

عالمية



روايات



شترنو



تأليف: محمد باقر

إهداء 2006

الدكتورة / امانى عبد الرازق خاطر
الإسكندرية

روايك عالمية

مسترفنو

رواية انسانية مؤثرة من نوع جديد
فضال عجيب بين عقليتين

بقلم الكاتبة الراحلة
لودز جنورزان

الفصل الاول

« فوشنج يو » و « فولى شانج »

وقف الفلام فى رهبة وخشوع بين يدى جده الطاعن فى السن الذى استفدته من الحديقة حيث كان يرتع ويلعب ، واخذ يتفرس فى وجهه المستدير الاصفر وملابسه الموشاة بالفراء والاحجار الكريمة ، التى يكاد ينوء بها هيكله الضئيل .

كان « فو » الاكبر فى الثمانين من عمره .. اما « فو » الاصفر فلم يجاوز العاشرة ..

ورغم الغنى المفرط الذى تفرد به هذا النبيل الصينى فانه كان يلتزم البساطة فى هندامه .. غير انه كان يرضى كبرياءه وتعشفه للابهة والفخامة ان يرى حفيده فى هذه الملابس الثمينة التى تكسوه من قمة راسه الى احمص قدميه وكأنه ذاهب للمثول بين يدى الامبراطور الصينى فى « بكين » ، لا مقيم فى مقاطعة « تسى - شوان » مقر اسرتهم العريقة فى النبل والشرف ..

كانت الغرفة شديدة الحرارة تنبعث فى جوها سحائب البخور المعطر الذى كان يحترق فى موقد باقصاصها .. وبعد ان لبث الجد برهة ينظر فى اعجاب ومجبة الى هذا الحفيد الذى كان مناط آماله ومعقد رجائه . اخذ يحدثه حديثا متصلا .. ثم قال له اخيرا :

- قد سمعت يا بنى .. فما قولك ؟ .

فانحنى الفلام باحترام عميق حتى كاد يلمس الارض براسه .. انحنى ثلاثا مشبكاً يديه فوق صدره ، غاضاً بصره .. ثم قال

- مولاي وسيدى النبيل .. انت اكبر منا وارجع مقلا .. وقد تكلمت .. فلك منى الحمد والشكر على ما تفضلت به من هذا النطق السامى .

- هل يسرك ان تذهب ؟

- يسر طفلك يا سيدى المبجل ان يمثل لرغبتك .

ثم انحنى الفلام حتى الارض باسطقية كفيه قبولا .. واردف :
- انى لشديد السرور يا مولاي المعظم .

فضحك الجد وقال :

- كلا .. انت تكذب .. وانت تمقت الذهاب .. وانا اكره

ان ادعك تذهب ، لكن الخير فى ذهابك .. واذن مستذهب .

وبسط يده الصفراء الشبيهة بالمخلب قتناولها « فو »
الصغير ووضعها باحترام فوق جبينه . ثم وقف مسستندا الى
ركبة جده واخذ يعبث بحبات مسبحته الطويلة المدلاة من عنقه
.. بينما قال « فو » الاكبر :

- لا بأس .. قل ما في نفسك .. ودع كلمات المديح . تكلم
ببساطة ، وقل ما تحب ..

لكن هذا الفلام الصغير السن الكبير العقل الذي نشأ على حب
الطاعة والنظام كان يعلم أنه لا مفر من ذهابه ، وقد تقبل هذا
بالتسليم والامثال ، ولذا قال :

- ومتى اذهب ؟

- بعد زواجك .. في الشهر الثالث بعد الزواج .

اشرق وجه الفلام . فهو لم يكن يجاوز العاشرة من سنه ..
وما دام قد تقرر أن يتم هذا النفي الذي يجزع منه بعد الزواج
الذي سيكون ولا ريب بعد أعوام ، وهو عادة يستغرق وقتا طويلا
واجراءات معقدة ، فأمامه اذن أجل كاف ومهلة مديدة .

بيد أن النبيل الصيني الهرم هز رأسه في كآبة ، وقال :

- لا .. لا تظن هذا .. سيتم زواجك حين تزهرا اشجار
الكرز في المقاطعة .

فما كاد الفلام يسمع هذه المسبارة حتى بدت منه زفرة
مكتومة بينما استطرد الجد :

- احسب ان هذا افضل .. ان زوجتك ولدت في الشهر
الماضي وقد جاءني العداءون أمس برسالة من أبيها المبجل .

اهتم « فو » الصغير بهذا النبذ .. فقد طالع عن مثل هذا
الزواج وكان يعلم أنه يتم أحيانا ، والحق أن هذا المشروع فدراقه
وصادف هوى من نفسه .. وتمنى لو لم يكتب عليه هذا النفي الى
انجلترا حيث يمضي سنوات مخيفة وهو أغلب الظن بعسيدا عن
« عقيلته » فقد حدثته غريزته الصينية أن السيدة « فو »
الصغيرة لن ترافقه في رحلته الى الديار الانجليزية .

أجل .. كان « فو » الصغير يميل الى الزواج ويستطيعه ..
وكان يهيم بالاطفال هياما شديدا ويستقدمهم اليه حيث يطعمهم
الحلوى ..

وود لو يتبسط جده الآن في الحديث عن زوجته الرضيعة .
بيد أن « فو » الاكبر لم يفعل .. وما لبث أن نهض متصليا من
مقعده ، وقال للحفيد :

— اقرع الناقوس ..

فاسرع الغلام الى قرص كبير من الذهب المطروق كان معلقا فوق اص من الريحان ، وتناول القضيب العاجى المصنوع على هيئة الافعى وقرع الناقوس مرة واحدة . وسرعان ما تراكض عدد من الخدم فى اردية زرقاء يعلوها شعار « فو » . فقال الكهل بايجاز :
— الارز ..

ثم بسط يده للغلام .. فقال هذا مبتهلا :

— استند الى . ! استند على بكل قوتك .. ان عظامك الموقرة متبعة ..

فقال الجد فى كآبة :

— ان عظامى تؤلمنى اليوم حقا . لكن اخلع ملايسك أولا .. فلا يمكن ان تاكل وانت بهذا الحشو ..

فطرح الغلام سترة الفراء التى تعلق ملايسه . وراحت اصابعه تعمل بسرعة فى الازرار والمشابك والاربطة .. وانحسرت عنه الاردية واحدا بعد واحد الى الارض . فهرع الخدم اليها وجعلوا يتناولونها باحترام وخشوع .. ولم يبق اخيرا فوق الغلام سوى رداء فضفاض من نسيج رقيق ارجوانى ، وبدا هيكله الرشيق ضئيلا نحىلا . وما لبث الجد الهرم ان توكا فوق كتفه الصغيرة ، وقصد الاثنان الى « الارز »

كان جيمس موير الاسكتلندى ، مربى الغلام ، ينتظرهما فى غرفة الطعام وقد اختاره الجد لهذه المهمة وجاء به منذ ثلاث سنوات من « بكين » حيث كان استاذا فى جامعته ، واجرى عليه واثبا مغريا ووعد ان يهيىء له من الفرص لدراسة الحياة الصينية من كتب ما لن يتاح له مهما اقام فى عاصمة الامبراطورية .

والحق ان « فوشنج يو » كان رجلا شديدا الحنكة نافذا البصيرة مهف الحس ، وقد استشف فى آفاق مستقبل هذا الوطن الذى يضطرم قلبه حبا له احداثا جساما ومصائر حافلة ، ولذلك اختط لحفيده ثقافة فريدة وتربية ناضجة .

راى الشيخ ببعد نظره ان اوربا ستطرق ابواب الصين وتفتح معاقلها ما فى ذلك ريب ولا دافع من دونه .. ومن الخير لحفيده « فولى شانج » ان يتأهب لذلك ويتزود بالسلاح الكامل ويعرف اوربا كما ينبغى ان تعرف قبل ان تغزو الصين وتفترف من ثرائها الموقور وتسمن من مواردها الغزيرة .. وقد راح الجد يدرس عن كتب اطوار الامم الآرية التى استقرت فى بكين وهونج كونج

وشنفاى وهانكو .. قلم يجد من هم اقرب اتصالا واشد تأثيرا
فى الصين من الانجليز .. رآهم قوما تخشى عدوانهم وتستحب
صداقتهم . ولس فيهم خلقا متينا وجلدا غريبا . وهكذا استقر
عزمه على أن يبعث بالفلام الى انجلترا حتى يتزود من الاسلحة بما
يهيئ له أسباب الكفاح متى عاد الى وطنه .. لكنه رأى أن يمهّد
لهذه الغاية بخطوة أساسية حتى يذهب الفلام وهو ملم بالعناصر
الاولية اللازمة .. ومن هنا كان اختيساره لجيمس موير
مربيا للدب الصينى الصغير .. وقد اقام موير ثلاثة أعوام يشرف
على تربية الفلام ويعدّه للمرحلة الشاقة التالية .. وقد كاشفه
الجد من أول لحظة بما علمه الحفيد منذ قليل .. وهو انه ذاهب
لتلقى الدراسة فى جامعة اكسفورد .

ومن ناحية أخرى فان الجد لم يهمل تثقيف الفلام وفاقا
للانماط الصينية . بل جد فى ذلك حتى صار فى وسع الحفيد
أن يرتل كتاب الطقوس الدينية « لى - كى » عن ظهر قلب ،
ويرسم الحروف الصينية المعقدة فى يسر وسهولة ، كما ألم بتاريخ
قومه واثق المصارعة ومهر فى لعب الشطرنج حتى كان يفوز على
جده .

وفى المرحلة التالية مرحلة التعلم على يدى جيمس موير ،
أبدى الفلام من الوان الجد والتفانى فى الدرس والتحصيل ما هيا
له فى نهاية أعوام ثلاثة أن يلم بالثقافة الاوربية المأما وافرا ..
وصحيح أن أوربا الحقيقية كانت أمامه كتابا مقفلا . بيد أن الجد
كان مطمئنا الى التغلب على هذه العقبة متى اقام حفيده فى الغرب
بضع سنوات .. ثم يعود الفلام المحبوب لخدمة وطنه والقوى
بنصيبه .

وقد جلس الثلاثة الآن فى غرفة الطعام يتناولون « الارز »
فأما الجد فكان يستخدم ملعقة من خشب .. وأما الفلام ومربيه
فكلاهما كان يستخدم شوكة من فضة .

وكانت الغرفة حافلة بالالوان الصارخة والعطور والازهار
ومجالى الثروة والترف .. وقد شيدت قرب سقفها الاخضر ذى
النقوش الرائعة شرفة تدلت منها ثلاثة مصابيح دقيقة الصنع
جميلة الشكل ينبعث منها بخور عطري يسكر الحواس ، وجلس
فيها ثلاث فتيات يعزفن الحانا عذبة على الدفوف والمزامير .

وكان الطعام سائفا لذيذا فأكل منه موير بشهية ، أما الفلام

وجده فأصابا منه شيئاً يسيراً لما كان يساورهما معا من الكآبة
والم فراق القريب .

ثم جاءت خمس نساء من محظيات النبيل الصيبي يحملن
الفواكه والحلوى . . فتناول الغلام بعضها وابتسم لاحدى
النساء اذ كان يعرفهن جميعاً ويحبهن وطالما لعب معهن . . أما
الجد فلم يكثر لهن اذ كانت العناية بحفيده هى شغله الشاغل
وهمه الوحيد . . وان كانت المحظيات مع ذلك يجدن فى داره كل
رعاية وعطف .

وفجأة اقبلت افعى ضخمة تسعى فى ارض الغرفة . . ومع أن
موير كان يعرفها تماماً ويعلم انها مستأنسة وانها لا تؤذى ، فلم
يتمالك أن رفع قدميه عن الارض . . أما الغلام فألق إليها قطعة
من الحلوى . . فزحفت الافعى والتهمتها ثم تسلمت الى احد
جوانب الغرفة والتفت على نفسها واستسلمت للنوم .

الفصل الثانى

رحلة الزوج

كانت حفلات زفاف « فولى شانج » الحفيد من أبهى وأمتع
الحفلات وسار الموكب الى مقر العروس فى فجر يوم مشرق من
ايام الربيع .

امتطى الجد والحفيد والمربي جيادا ثلاثة تتدلى منها الاجراس
الرنانة اشعارا للمارة باخلاء الطريق . . وتبعتهم النقالات الخفيفة
يحملها خدم فى ثياب مزركشة حتى يستقلوها اذا تعبوا من
الركوب .

وكانت هدايا العروس مؤلفة من اكداش الحرير والديباج
والعطور والتوابل والخزف الثمين ، جمعت فى اكياس وسلال
أربى عددها على الثلثمائة ، رفعها الحمالون فوق عواتقهم وساروا
بها الهويئنا خلف الموكب الحافل ، وكانت الحرائر وحدها تكفى
لكسوة العروس « لى - لو » وبناتها الى الابد .

وقد اشتملت الهدايا فوق ذلك على مئات من « كعك الزفاف »
الدسم ، وستين نارجيلية « شيشة » دقيقة الصنع متنوعة الاحجام
لكى تدخن فيها العروس ، ومئات من الاحذية ، وطبوع حية
مفردة فى اقفاص مرصعة بالاحجار الكريمة ، وأخرى غير حية
مصنوعة من الذهب والمرجان ، وعديد من دقائق العاج والخزف
النادر والمرايا المصنوعة من الفولاذ المصقول .

كما تألفت الهدايا من عشرين جارية نصفها للعروس ونصفها
لامها وسلحفاة أليفة موضوعة في قفص زجاجي جيء بها من جزيرة
« سيلان » ودربت خصيصا لحمل الاطفال فوق ظهرها ، وقد
أريد الآن أن تحمل العروس « لى - لو » حالما تستطيع أن تصمد
فوقها .

وتألف الموكب فوق ذلك من مائة وثلاثين موسيقيا وموسيقية
لعزف آلات الموسيقى الصينية المنوعة ما بين المزامر والقيثارات
والاجراس والطبول والدفوف ، هذا الى جيش جرار من الطهاة
والخبازين .

خرج هذا الموكب الحاشد الحافل من قصر الجد وعرج أولا
على المعبد القريب حيث دلف اليه الجد والحفيد لاداء واجب
العبادة والتقديم للآباء والاجداد .. ثم استأنف الموكب السير
في طريق متدرج في الارتفاع حتى اذا مر بقبر فخم انحدر الجد
والحفيد وجاوزاه سيرا في رهبة وخشوع .. اذ كان يضم رفات
أم « فو » الاكبر التي انتحرت شنقا وهى فى ازهى وأنفس ثيابها
حدادا على وفاة زوجها .

واصل الموكب السير .. وكان يمكن من أول الامر وضع حد
لهذا العناء بحضور العروس نفسها الى بيت الزوج كما هى
القاعدة المرعية ، لولا أنها كانت صغيرة السن لا تحتمل بنيتها
الضئيلة هذه الرحلة الشاقة .

وقد مروا بحانات متناثرة فى أرجاء الطريق غير أنهم لم ينزلوا
بها وانما كانوا يحطون رحالهم ويتناولون ما طاب من الطعام .
حتى اذا أقبل الليل دلفوا الى أكواخ من الخيزران كانت تقام لهم
سلفا .. فيأكلون ويلعبون الشطرنج ثم تشنف الموسيقى أسماعهم
من خارج الأكواخ حتى يستولى عليهم النوم .

وقد مر الموكب بسهولة تفيض بالحياة والسكان ، ومعابد لا
عداد لها يتقاطر إليها الحجاج من كافة الانحاء والبقاع ، وغابات
مترامية الاطراف تنبت فيها الوان الاشجار والثمار ، وأنهر
وغدران تجيش فيها المياه أو تترقرق كدوب اللؤلؤ كلما داعبها
النسيم .

وما يكاد الليل يرخى سدوله حتى تبرز فى الظلام مئات من
المصابيح الحريرية والورقية الملونة يحملها المارة على أبواب المعابد
أو جوانب الطريق أو فى بطون السهول وفوق رؤوس الروابي

والآكام .. فيكون لها مشهد رائع يبهر العين ويأخذ بمجامع القلوب .

كانت أيام الرحلة مشرقة ذهبية ولياليها لآلاء النجم صافية
الاديم ولم يظفر جيمس موير في حياته بمثل ما ظفر به في هذه
الرحلة من مجالى اللذة الحسية والمتاع الشامل .. وقد استغرقنا
الرحلة شهرا كاملا .

الفصل الثالث زوجة « فو » الصغير

حل الحب في قلبى العروسين لاول نظرة .
فقد صاحت العروس حين وقع نظرها على « العريس » ..
أما هو فقد نسي وقاره ورصانته الواجبين في هذا المقام ، وصفق
بيديه الصغيرتين ورقص طربا ..
وقد مزقت العروس الطفلة نقابها ورفضت صارخة ان يبقى
فوق وجهها .. وهكذا أتيح لفو الصغير ان يرى هذا الوجه قبل
الآوان .. فاذا هو وجه بض يفيض صحة ونضارة .

وضحكت طربا حين قيد معصمها الى معصمه بالخيط
القرمزي .. وتمت مراسم الزفاف وهى فى مهد من الخيزران اقيم
فوق منصة عالية ..

وبعد تمام عشرات الطقوس هم والدها « لى » بحملها الى
غرفتها الخاصة ، غير انها بسطت يديها الصغيرتين الى « فو »
الصغير فى رغبة واضحة .. فوثب اليها وحملها بين ذراعيه وذهب
بها الى مرضعاتها ونسائها وهو يعد نفسه اسعد الأزواج على وجه
الارض .. فلم يتمالك الآباء ان ضحكوا طربا بينما ابتسم موير
متفكها بهذه المشاهد الغريبة ..

وراح الغلام يمرح حرا طليقا فى الفناء الداخلى مع اخوة
العروس .. بيد انه كان يمضى سواد وقته مستلقيا على الارض
أمام العروس الطفلة فى غرفتها يرعاها ويتعهدا او يحملها بين
ذراعيه فتبسم له بسمات مشرقة ثم تستسلم للنوم ..

وهكذا مر « شهر العسل » على هذا النحو الهنىء اليسير ..
ولم يكن مشروع الزواج هو وحده الذى حمل « فو »
الاكبر على الحضور الى بكين .. فقد كانت له فيها أملاك واسعة
يشرف عليها وكلاؤه وعماله .. وما كاد يفرغ من مراسم الزفاف
حتى راح يتفقد شئون هذه الاملاك وينظر فى أعمال ولاته عليها ..
وقد استغرق فى هذه المهمة وقتا طويلا ..

فلما عاد الى بيت مضيفه « لى هنج شانج » استأذن منه في العودة الى مقره في « تسى شوان » مصطحبا « فولى شسانج » الصغير على كره ومضض ..

وقد سأل الغلام جده أن يأذن له باصطحاب العروس الطفلة أيضا ، واجتريا على القول بأنها صارت الآن ملكا لهم .. بل انه صارح جيمس موير في غير حرص انه يتوق الى اصطحابها في رحلته الى انجلترا ..

فأما الجد فقد أقر وجهة نظر حفيده في أن العروس أصبحت الآن ملكا لهم حقا .. لكنه قرر انه يؤثر أن يعيرها في الوقت الحالي لابويها حتى يعود « فو » من أوروبا ..

فلما سمع الغلام هذا الكلام حزن في نفسه وثار في ضميره . بيد انه احتفظ في الظاهر بهدوئه وابتسامه . وانحنى حتى الارض بين يدي جده ثلاث مرات قائلا :

— لتكن مشيئتك الحكيمة .. وسيعمل بها عبدك الذليل راضيا .

ثم تزود من « السيدة فو » النائمة في مهدها الارجواني بنظرة كسيرة . وسار متشاقل الخطوات الى محفته ..

الفصل الرابع العودة

ذهب الموكب في الربيع .. وعاد في الخريف .. ولم تكن مجاى الطبيعة في هذا الفصل بأقل منها في الربيع .. وفي أكثر من ليلة من ليالى رحلة العودة كان الجد وحفيده يجلسان الى نار مشبوبة خارج المضارب ويأخذ الجد في حديث رصين يلقيه على سمع حفيده ، بينما يجلس موير ينصت اليهما وهو يدخن غليونته

ولم يكن هذا الحديث يدور حول الرحلة المزمعة الى انجلترا . فقد تم ذلك من قبل وصار أمرا مقررا ..

وانما كان الحديث ينصب حول الحياة المقبلة بعد ان يعود الحفيد الى وطنه ويستقر بين اهله وعشيرته .. وكان مسوود الحديث يدور حول النساء . فطالما كان الجد يحدثه عن تاريخ نساء أسرته الذي كان يذكر بالتمجيد والفخار .. فقد اشتهرت بسيدات بيت « فو » بالجمال والعلم والحكمة ورجاحة العقل ، وزوجت أحدهن الى أحد أباطرة الصين وانجبت له « ولى عهد » . كما عزفن كذلك بسمو الخلق والتمسك بأهداب الفضيلة والمحافظة

على الشرف .. وكن جميعا موضع الحب ومناط الاجلال
والتقدير ..

والواقع أن « فولى شانج » الصغير كان يذكر أمه وحزن أبيه
لوفاتها . فقد قضى نحبه ولما يخلع ثياب الحداد عليها .. ولم
يعقب منها سوى هذا الابن الصغير .

ومما هو جدير بالذكر أن الجد والحفيد قد تحدثا عن طريق
الأم من سلالة « كونفوشيوس » حكيم الصينين الأكبر . وقد
دبجت إحدى نساء الأسرة المجيدة مصنفا أدبيا جليلا لم يزل يشار
إليه بالبنان في أدب الصين وحكمتها .

* * *

وكان الجد إذا فرغ من هذا الحديث جلس يلعب الشطرنج
مع حفيده ويتناول النبيذ الحار المتبل مع جيمس موير .. وفي
إثناء ذلك يأخذ دب مدرب الياف أهدها والد العروس إلى « فو »
الصغير في الرقص والوثب في ضوء اللهب ، فيضحج الغلام بالضحك
ويصفق يديه طربا .. ومهما يكن فإن قلب الغلام لا يمكن أن
ينطوى على حزن دائم لأجل عروس طفلة لم يعرفها إلا منذ
شهرين وهي لم تزل بعد تزحف على الأرض .

الفصل الخامس

فراق

مرض النبيل الصيني الهرم عقب العودة إلى داره . وظل
طريح الفراش طوال أيام الشتاء القارسة .. ومهما يكن الصيني
قليل الاكتراث للموت فإن هذا الشيخ لم يطاوعه قلبه على فراق
الصبي وهو لم يزل حليف السقم ، رغم إرادته الحديدية وعزمه
الغلاب .

على أنه تماثل للشفاء بقدوم الربيع .. وما وافى الصيف حتى
تم إعداد المعدات اللازمة لرحيل الغلام .. وتأهب للسفر برفقة
مربيه الاسكتلندي

وشهدت وداع الجد والحفيد تلك الغرفة التي قضيا فيها
سواد وقتهما .. ووقف كلاهما قرب التابوت الثمين الذي أهده
جدة الغلام إلى زوجها يوم مولد وحيدهما - والد الغلام - لكي
يضم رفاتة .

ووضع الجد إحدى يديه فوق غطاء التابوت .. واستقرت
الثانية فوق منكب الغلام .. وقال له :

— أرجو أن تكون هنا لى تطرحنى وتمددنى فى هذا التابوت وقت أن يحين أجلى وأرقد رقدتى الأخيرة بين خشبه الثمين .. وسواء كان هذا أو لم يكن ، فلتذكر دائما يا ولدى أنك سليل بيت « فو » ، سيد الرجال ، وابن واب لفضليات النساء ، وصينى صميم .. لقد كنت دائما مصدرا لسرورى وغبطتى ، فلتذهب الآن .

فسجد الغلام فوق الارض ووضع رأسه فوق قدم الشيخ الذى انحنى فوقه وباركه ، ولما نهض الغلام قال له الجد : — اذهب ! ..

فخرج الغلام دون ان يلقى نظرة ، او يفوه بكلمة .

ولاحظ جيمس موير الذى كان ينتظره عند الباب الخارجى أن الغلام لم يلق خلفه نظرة واحدة طول الطريق الى جزيرة « هونج كونج » حيث تقرر أن يبحرا منها فى غضون أيام قلائل .. بل شبك يديه داخل كفيه الطويلين ورافقه بهدوء وسكون رافع الرأس تعلو محياه الشاحب ابتسامة محزونة اليمه .

ولما سارا الى الجنوب ثم الى الشرق لم يتكلم الغلام الا لما .. ولم يكن يشكو أو يصخب أو يتضجر أو يحزن .. وان ساوره الحزن حقا فقد كان يخفيه ويلوذ باكناف الصمت والتحفظ .

وكان يدور بعينية فى جميع الأرجاء ، لكن وجهه كان خلوا من المعالم والدلائل وشفتيه مطبقتين . وكان يمر بالقرى والمدائن والبحيرات والروابي فيتطلع اليها فى رصانة ولا يبدى كلاما .. بل انه لم يبداهتما غير عادى حين دنوا من الجزيرة العتيقة .

ووقف موير ممسكا بيد الغلام فوق سطح السفينة يجيل النظر فى أرجاء الميناء حيث تلتقى أوربا وآسيا على اليابسة وفوق سطح المياه وراح يتزود بنظرة أخيرا من هذه الديار التى جاءها فتى حدثا ودرس من معالم حياتها ما لم يتح لأوربى قبله .. وهو الآن يفارقها عائدا الى وطنه وأمه وفى النفس لوعة لفراق هذه المعالم التى أحبها وتغلغل حبها فى سويداء قلبه . ومهما عاش قلن ينساها ولن تغيب ذكراها عن خاطره .

وانسابت السفينة مبتعدة عن هذه المعالم وقد وقف المربى والغلام يرقبانها حتى غابت عن أنظارهما .. وما لبث الغلام أن مسح يده برفق من يد المربى وقصد الى مخدعه بهدوء ..

وراح موير يراقب الغلام وهو يتعد عنه في جلال مؤثني ورزانه فريدة لكنه لم يتبعه .. فقد أدرك انه يريد أن يخلو الى نفسه .. وقد مره هو ايضا أن يخلو كذلك الى خواطره وافكاره ..

ولما قصد موير بعد ساعتين الى المخدع لابدال ملابسه استعدادا للعشاء الفنى الغلام حليف البكاء ، لأول مرة في حياته . وأنس منه ازورارا عن الطعام . فلم يشأن أن يثقل عليه بما لا يحب ، وتركه لدموعه .

* * *

وفي الصين نفسها انصرف شيخ طاعن في السن عن طعامه واطال الركوع أمام ألواح اسلافه يصلى في خشوع .

الفصل السادس

طفولة معينة

تعاقبت مشاهد الرحلة . وتقلب الغلام على حزنه . واخذ يتسلى بما يقع تحت نظره .

على انه ما كاد يصل الى ميناء « سوئمبتون » حتى راح يتساءل عما حمل جده على أن يطوح به الى هذا المنفى المروع . فقد ثارت نفسه على جميع المشاهد التي رآها .. وبدأت في عينيه بشعة كريمة . وفقد كل شيء طرافته وجدته . وما كاد يرى اوربا عن كثب حتى بدت قذى في عينيه وشجى في حلقه ..

وقد امضيا الليل في افخر فنادق الميناء .. ومع أن « فو » كان قد ألف الطعام الانجليزي فقد لفظته معدته هذه الليلة ومجته نفسه .

ولما استقلا مقصورة الدرجة الاولى في اليوم التالي في القطار الداهب الى لندن ، ريع الغلام اول الامر حين ألفى نفسه رهين جدران مقفلة . ثم ثارت نفسه .

وقصدا الى السفارة الصينية حيث كان الغلام يمنى نفسه بأنه واجد قطعة من وطنه . لكن خيبته كانت مرة . فقد ألفاها مصبوغة بصبغة انجليزية بحتة .. واستقبله ملحق انجليزي مصفف الشعر بالزيت اصفره وقرر له أن السفير مدعو لتناول الشاي في وزارة الخارجية وانه لا يلبث أن يعود .. ثم دعاه الى الجلوس في غرفة الانتظار .

على أن « فو » تنفس الصعداء بعودة السفير . وبعد العشاء
قاده السفير الى غرفة داخلية كانت اقرب الى الصين من كل ما
رآه . . لكن « فو » ظل يمقت السفارة الصينية في لندن حتى
آخر أيامه . . وقد أقام فيها خمسة أعوام ثم انتقل الى جامعة
أكسفورد .

ولم يتعلق « فو » بلندن طوال إقامته فيها . . ولم يكن لديه
ما يدعو الى التعلق بها . . على أنه أحب الأماكن الخلوية في أرجاء
الريف الانجليزي . . وطالما اختلف اليها برفقة موير في عطلات
عيد الميلاد وعيد الفصح .

وقد نال جيمس موير وظيفة « بالمتحف البريطاني » كانت
في انتظاره . على أن واجباته كانت يسيرة . ولم ينقطع راتبه
الموفور الذي كان يجريه عليه النبيل الصيني في « تسي شوان » .
وكرس جانبا كبيرا من وقته وعنايته لتلميذه العتيذ .

ولولا هذا الاسكتلندي وبعض الصينيين الذين تعرف بهم
الصبي في دار السفارة لجن وتزلزلت أعصابه بتأثير هذا النفي
وهذا الحنين الذي كان يحسه لارض الوطن . على أنه تعزى به
وبهم . . ووجد فيهم عوناً وملاذاً . . وأخذ يجسد في الدرس
والتحصيل دون أن تفتر همته لحظة واحدة .

ومع أنه لم يجد في الدنيا ما يعدل وطنه فان أكسفورد وحدها
راقته واستراحت اليها نفسه . . وكان يؤثرها على دار
السفارة .

ولما أرادوه على قص صغيرته ونزع ملابسه الفضفاضة الثمينة
وارتداء زي الكلية ، ثار غضبه ورفع راية العصيان . فقد كان
يفخر بهذا الزي العريق شعار أجداده الأماثل وأسلافه الأمجاد .
ولم ينزل عن عناده الا بعد أن قيل له ان هذه هي رغبة جده .
فسكت مكرها . وان لم تطب نفسه . .

وقد أقام الفتى الصيني في هذا المنفى عشرة أعوام تعرف في
أثنائها بكثيرين ، لكنه لم يصادق الا شخصا واحداً . . أما الباقيون
فكان يضيق بهم ويتبرم بلقائهم . .

لكن الصدمة الاليمة التي تلقاها وكانت أفدح في نفسه من قص
شعره وإبدال زيه هي وفاة جده . فانه ما كاد يمضي سنة واحدة
في انجلترا حتى نمت اليه نيا وفاة هذا الجيد العظيم الذي كان
هماده الوحيد في هذا العالم . .

كانت فاجعة اليمه حقا .. وقد حزت في نفس الفتى ومزقت
نياط قلبه المعبود ..

احدق به اليأس المطبق .. واصبح في الحياة وحيدا وتقطعت
به الاسباب .. ولم يعد يمت بسبب الى مخلوق في هذا العالم ..
ولم يمت اليه احد بسبب سوى طفلة صغيرة تتعثر في خطواتها
في غرفة في بكين العتيقة تبعد عنه ثمانية آلاف من الاميال ..

الفصل السابع

سلاوي

وجد « فو » في جوانب حياة اكسفورد ما ذكره بوطنه
وجد فيها الجمال ، والوقار ، والهدوء ، والتفاني ، وغير ذلك مما
لا يشبه تمام المشابهة ما الفه في الصين ، ولكنه كان برغم ذلك
مذكرا له بوطنه محببا اليه الحياة في هذا الجو الصافي الصريح
.. فانه لم يكن ادعى لنفوره من هذا الخلط الشائن بين الشرق
والغرب الذي الفاه في السفارة الصينية وذلك التهاك على الجمع
بين النقيضين في صعيد واحد ..

وقد جمع (فو) في حياته بين التفاني في الدرس والتحصيل
والاستمتاع باللهو البريء الى اقصى حدود المتاع ..

ومع انه طالع كتب عدة ودرسها دراسة عميقة فانه لم ينس
لحظة واحدة انه لم يقصد الى اوربا الا للدراسة اهلها شعوبا
وافرادا .. وقد التزم هذه الخطة ولم ينحرف عنها قيد شعرة ..
ولم يقصر في دراسة الجنس اللطيف كذلك كلما تهيأت له
الفرصة . بيد ان صلاته بالنساء لم تخرج عن حدود التحفظ
والجمالة .. وبقي منصرفا بقلبه الى الصين وحدها ، ولم تستطع
فتاة انجليزية واحدة ان تؤثر في نفسه ادنى تأثير او تظل سماء
حياته الصافية .

والواقع ان جيمس موير نفسه قد ساوره بعض الخوف على
الفتى فيما يتصل بالمسائل الجنسية حين اشرف على دور الشباب
.. وكان موير يعلم ان الانجليز انفسهم في ديار الغربة يستجيبون
لنزوات النفس في هذه المرحلة .. لكن (فو) استمر في حياته لا
يهتز ولا يتأثر .. وحيدا في اوربا .. راضيا بوحده ..
وهو لم ينس زوجته (لى لو) . لكنه لم يكن يفكر فيها الان

الا لاما .. ولا يرب أنها ستقوم بدورها خير قيام متى حان الوقت لتحقيق سلطانه عليها ولانجاب الابناء .. اما الآن فقد كان مستفرغا جهده باذلا أقصى عنايته في تنفيذ رغائب جده وتحقيق الخطة التي رسمها له .

على انه كان أحيانا يختلف الى فتاة في أبرشية أبيها الفاها ادعى الى الاهتمام من سائر بنات جنسها .. وكانت فلورنس جراى ترحب به في حياء وخفر . وتلعوه لتناول الشاي على مائدتها ، وقد علمته لعبة « الكريكت » التي كانت بارعة فيها ، فاستطاع أن يقهرها في الشوط الثاني .. وقد أهدى والدها أرغنا جديدا قابله بالشكر والامتنان .

وبعد اتمام الدراسة في اكسفورد شرع « فو » في القيام برحلات عديدة واسعة النطاق ، بعضها برفقة جيمس موير ، وبعضها كان يقوم بها وحده . وفي أحد فصول الصيف نزل « فو » ضيفا على أسرة موير في مقرها باسكتلندا .

وقد مالت الام الاسكتلندية الى الفتى الصينى ، واحبها الفتى بدوره بعد حبه لجده ولربيه .. وكان يمضى الساعات الطويلة يبادلها الحديث في رصانة وهدوء .. وكان أحيانا يمد إليها يد المساعدة في الشئون المنزلية .. وما يكاد يرى ذلك جيمس موير حتى يأخذ في ضحك صامت رقيق لأنه كان يعلم ان هاتين اليدين الرقيقتين الصفراوين لما تألفها أعمال الخدمة ، وأغلب الظن أنهما لن تمارسها في يوم ما ..

وكان (فو) اذا خلا الى نفسه في تلك الساعة الليلية حين يكتب ويفكر ويناجى نفسه بالصينية ، وحين يتجه بقلبه الى أسلافه عبر الدنيا يقدسهم ويسبح بحمدهم ، كان يدون في عناية تامة كل ما يسمعه من هذه الام الرصينة المدبرة وما يتعلمه منها ، ويندر اذا رزقته الآلهة ابنة في عداد من تهبه من الابناء ان يلقتها مبادئه الى موير وتعاليمها ..

وأكثر ما كان يحمد لها انها لم تكن تجلس الى مائدة العشاء في تلك الملابس المنكرة التي تكشف عن جسد المرأة وتبدى عريها .. وصحيح انه كان يعلم أن سواد السيدات الانجليزيات اللاتي كان يراهن في المسارح ويلقاهن في الحفلات الارستقراطية بهذا التجرد كن من فضليات السيدات .. لكنه كان يستبشع هذا التجرد وينكره ولا يكاد يرى كيف يترخص فيه المجتمع الى هذا الحد ..

وفي إحدى الرحلات الطويلة قصد (فو) وموير إلى جبال
الالب للتسلق والاستمتاع بروعة الطبيعة العذراء فوق قممها
الناصعة .. ونشرت الصحف اللندنية على الأثر أن (فو) قد
قضى نحيبه في هذه الرحلة .. لكن الذي لقي حتفه كان صينيا آخر
مندمجا في جامعة (كامبردج) يدعى (كو) وقد زلت قدمه أثناء
التسلق فهوى وأبتلعه الثلوج .. بيد أن هذا الخطأ شاع في
أكسفورد ، وأسف له كثير ممن سمعوه .. وقد نمت إلى سمع
فلورنس جراي وهي في الأسبوع الأول من شهر العسل بعسل
زواجها ، فأسفت قليلا على الفتى لكن هذا الأسف لم يدم طويلا ..
وقد أقام (فو) وحده ثلاثة أشهر كاملة في (تور) بفرنسا
حيث تفرغ للدراسة لغتها ومعرفة أطوار أهلها ..

والواقع أن (فو) قام بعد انتهاء دراسته في أكسفورد برحلات
متعددة في أرجاء أوروبا بقصد الدراسة والاختبار والاستفادة طبقا
للخطة التي رسمها جده . وكان جيمس موير يصاحبه في بعضها
أحيانا ولكنه كان أحيانا أخرى يتنقل وحده .

ولما بلغ (فو) الرابعة والعشرين من عمره عاد إلى وطنه ..
وكان موير يتوقع أن يدعو (فو) لمصاحبه ، ولكنه لم يفعل .
فقد تم له ما كان يريد من أوروبا . وأحب أن يكون وحده بين
أبناء جلدته وفي مهد أجداده .

وفي طريقه إلى أرض الوطن التزم جانب الصمت ما استطاع
في رحلته الطويلة ، وكان يجلس محذقا في أمواج البحر متجهها
بناظرية شطر الصين ..

على أنه لم يكن وهو كذلك مستسلما للأحلام والخيالات ..
وانما كان يدبر ويرسم الخطط لنفسه ولأبناء وطنه ..
فقد كانت سحب دولية توشك أن تخيم في جو الصين ..
ورآها (فو) ببعد نظره .

ولما وصل إلى جزيرة (هونج كونج) أمضى فيها أسبوعا
حافلا . ثم استأنف سيره إلى الصين الرئيسية التي لم تكد تطوؤها
أقدام أهل أوروبا ، وقصد إلى داره .

وقد زار أول الأمر قبور أجداده وأدى إليهم واجب التقديس
والإجلال .. ثم عكف على تنظيم بيتسه وأملاكه .. لكنه ألفى
كل شيء سائرا في مجراه الطبيعي في أثناء غيابه الطويل الأمد .
فكان روح جده العظيم كانت ترفرف على كل شيء وتلهم صواب
التدبير ..

وأَمْضَى (فو) بضعة أشهر في تفقد ممتلكاته الواسعة . فلما تم له ذلك ورتب كل شيء على ما يحب ويهوى ، ولى وجهه شطر (بكين) وطرق أبواب صهره (لى) .

الفصل الثامن

(لى لو)

لم ير (فو) زوجته حين وصوله الى بكين . . وقد أقام بضعة أيام مع صهره (لى) يتبادلان الاحترام والمجاملة ويشربان الشاي المغلى والنبيذ الحار المتبل . وصرح له الصهر انها بخير ، وانها لا تكاد تجد العزاء والسلوى لقرب فراق أهلها ، وانها تبكى بكاء متصلا وتعول عويلا مستمرا .

فأنحنى (فو) حين سمع هذا الكلام وأبتسم . . فقد كان ذلك ما ينبغى . ولا ينتظر غير هذا من أية عذراء صينية . وعلى قدر سمو مركز الفتاة يكون نصيبها من الحزن العميق . . ولما وصل نحيبها الى سمع (فو) طابت نفسه وأدرك انها نالت تربية طيبة .

ثم ودع (مستر لى) وزوجته وداعا حارا وأسرع بالعودة الى مقره . .

وراح على اثر وصوله يعد المعدات اللازمة لاستقبال زوجته وإقامتها . . فلما تم له ذلك تفرغ لوضع الاسس اللازمة بشأن صلاته مع (الجمعيات السرية) المنتشرة في كافة نواحي الصين وهى التى تؤدي أدوارا بارزة في كافة الشؤون الحيوية ، وعلى الاخص في كل ما له اتصال بالمسائل الدولية ومعاملة الأجانب في الصين . .

وكان (فو) قد توفر اثناء اقامته في أوروبا على دراسة المسائل الاجتماعية والاقتصادية والسياسية دراسة وافرة وعول على أن يقتبس منها ما يفيد في اصلاح احوال قومه وتحسين شئونهم .

ورغم المدة الطويلة التى قضاها في أوروبا فانه لم ينقطع يوما واحدا عن الاتصال بالصين اتصالا روحيا والتفكير في أحوالها . وكان يعلم ان تيار حيويتهما الزاخر يجرى في الخفاء وحيث لا تدركه العيون . . ومع انه قد تشبع بالدراسات الاوربية فانه لم يقع فيما كان يقع فيه مواطنوه البارزون ممن درسوا مثله في أوروبا وجالوا

في أطرافها من خطأ الاستهانة بقيمة (الجمعيات السرية) ونفوذها ونشاطها ، تلك الجمعيات التي تبدو منها آثار سطحية ولكنها مع ذلك متغلغلة في كافة نواحي الصين مؤثرة في كيانها تأثيرا محسنا ملموسا ..

كان يعلم أنه لا بد لمن يريد حكم الصين حكما فعليا أن يحكمها من طريق الجمعيات السرية المنتشرة في بقاعها .. وأن من أراد خدمتها والتأثير في مصائرهما فلا مفر له من العمل بواسطة هذه الجمعيات والا كان أثره محدودا تافها ..

وقد اعتزم (فو) أن يحكم في الصين حقا وأن يكون من القوى المؤثرة الفعالة تحت العرش الصيني ومن روائه . فقد كان يدين بالولاء للعرش الامبراطوري ، ولم يضم في نفسه أدنى ميل للجمهورية أو الثورة ، وآلى على نفسه أن ينفذ يديه الى الأبد من كل ما يتصل بهما بسبب ..

اعتزم (فو) أن يحكم اجابة لدوافع العظمة التي تجيش في دمه ، ووفاء لواجبه كفرد من بيت (فو) العريق . على أنه اعتزم كذلك أن يقرن هذا الحكم بخدمة وطنه . فهو خادم هذا الوطن وحامي ذمارة وهو قد كرس حياته للصين ووهبها اخلاصه وولاءه في كل يوم من أيام اغترابه ..

واذن فقد استقر عزمه على أن يحكم ويخدم وطنه عن طريق (الجمعيات السرية) الموجودة فعلا ، وأن يعمل على تكوين غيرها واطهارها الى الوجود .. فقد أدرك بجلاء أنه ينال بذلك غايته ويحقق مطامحه مطمئنا الى النجاح ..

وقد أقام في داره وفيما جاورها ينتظر قدوم العروس في موكبها الحافل الصاخب .. لكنه كان يستقبل كل يوم رسلا متعددين من كافة أرجاء الصين .

وبرغم ذلك فقد تيسر له فراغ كاف لاتمام الترتيبات النهائية لاستقبال زوجته ..

فأنشأ لها حديقة خاصة كانت تموج بأنضر الزهر وأينع الورد وتفوح في أرجائها أعطر الروائح وأزكاها حتى لكأنها قطعة من الفردوس ..

وشاد في الحديقة معبدا وقنطرة وبحيرة ينبت فيها اللوتس ومزولة شمسية وغابة متشابكة فيها ألوان الشجيرات .

وكان المعبد مؤلفا من إحدى عشرة طبقة .. لكل طبقة سقف يارز ذو ثمانى زوايا .. يتدلى من كل زاوية جرس من الخزف

التمين الازرق الموه بالفضة .. فاذا ترقرق النسيم هز الاجراس
فتحدث رنيناً موسيقياً يطرب الاسماع .

ثم جاءت الزوجة اخيراً محتجبة في مقعدها المقفل المظلل
بالورود والازاهير ..

جاءت في موكب رائع حافل بالغوا فيه مبالغة تامة تعويضاً لما
فاتهم من ذلك وقت عقد الزواج نظراً لصغر سن العروس .

وانحنى (فو) عند باب الدار وهم برفعها من المقعد الذي
وضعه الحمالون على الارض . وما كاد يزيج الستار حتى تراجعت
امامه منكشئة على نفسها الى اقصى زوايا المقعد .. ولما بسط
يديه لحملها جعلت تلهث برقة كأنها حمامة مذعورة .

ولم يستطع ان يرى وجهها رغم انه حملها بين ساعديه ..
فقد كانت محجوبة من قمة رأسها الى اخمص قدميها بنقاب حريري
قرمزي .

وكان كل ما شهده منها كتلة أرجوانية احس بها غضة لدنة
بين ذراعيه ، تبرق من ثناياها الحلى المؤلفة من الذهب والمجوهرات
على انه لم يشهد احداً ما شهد .. فانه حالما وضع المقعد على
الارض ادار الحمالون وسائر افراد حاشيتها ظهورهم ووقفوا
مستديرين المقعد .

ولما وصل (فو) بعروسه بين ساعديه الى مدخل الدار ادارها
فوق مبخرة موضوعة على الارض قرب الباب طرداً للارواح
الشريرة عنها ..

وفي البهو الكبير اجلسها فوق مقعدها الفخم وجلس في مقعد
مماثل بجانبها .. وظلاً كذلك ساعة كاملة لا ينبسان بكلمة
واحدة .

ثم شربا من كأس واحدة . وقيد الخيط القرمزي حسولاً
معصميهما دلالة على اتصالهما الابدى في السراء والضراء .
وأخيراً نهض من مكانه وقادها الى ألواح أجداده حيث جسا
كلاهما أمامها وقاما نحوها بواجب التقديس والاجلال .
وتلت ذلك وليمة الزفاف .

وفي أثناء هذا كله كان البخور المعطر ينتشر في الجو والموسيقى
الشجية تشنف الاسماع وغناء الجوارى يهز الاعطاف .
على انه في خلال ذلك لم ينظر الى وجهها ولم تشهد هي من
وجهه سوى لمحة غائمة .

لكنهما تركا وحدهما آخر الامر .. وانصرف الحضور واحدا
واحدا بعد ان كرروا الخضوع والانحناء .
فقادها (فو) الى غرفة داخلية مترقا متثدا ثم رفع النقاب
وتطلع الى محياها .
وبعد لحظة طويلة رفعت عينيها الجميلتين ونظرت في عينيهِ
.. ووقفا هكذا جامدين يفصل بينهما كوم من الحرير المكدم عند
قدميها .
وفجأة بدر من (فو) صوت فجائي يشبه النحيب .. وبسط
نحوها ذراعيه قائلا :
- يا زهرتي لا

وطوال هذه الليلة كان شذى الورد وأريج الازاهر ينفذ
اليهما من خلال النوافذ ممتزجا بنغمات الموسيقى وغناء القيان .
وبعد هذه الليلة نسيت (لى لو) انه كان لها أم وأب وأخوة
وصديقات في بكين القاصية .
وترك (فو) الايام تمر تباعا ناسيا شئونه الخاصة ومشروعاته
الوطنية ، بل حتى جده العظيم .
وعاشا كلاهما عاما في فردوس ارضى يرشfan رحيق الحب
والسعادة .
ثم حملت زوجته وأنجبت له طفلة .
ولكن عاجلتها المنية أثناء الوضع ، فقضت نحبها .

الفصل التاسع

(نانج بينج)

تعاقبت الاعوام .. ولم يتخذ (فو) زوجة ثانية .. فقد
راى الحياة منفسحة والعمر ممتدا امامه ..
وآلف حياة العزوبة بتوالى السنين وتفرغه جسدا وروحا
للمشروعات الضخمة والمهام الجسيمة التى اخذها على عاتقه ..
ولم يشعر بأقل خيبة لجنس مولوده الاول وكونه اثنى ..
وربما كان اشتداد حزنه على زوجته هو سبب عدم اكترائه لهذه
النقيصة الكبرى في جنس المولود .. او ربما كان تحلوه من سلالة
الملكة (ين في) وغيرها من فضليات النساء هو العامل الاول في
تقديره لجنس المرأة ، ذلك التقدير المناقض للعادات والتقاليد
الصينية ..

وقد التمسست السيدة (لى) أم الزوجة المتوفاة بسط ورعايتها على الطفلة .. بيد أن (فو) قابل هذه الرغبة بالرفض البات .. وان يكن أبدى بعض التساهل في مسألة أخرى شكلية .. فقد كان للسيدة (لى) شقيقة شابة ترملت وقت وفاة ابنتها (لى لى) وهى لم تزل عروسا .. والتمست هذه الشقيقة ان تكون مربية وخادما للطفلة اليتيمة .. فقبل (فو) هذا الرجاء ، لحين على الأقل ، لسالف معرفته زوج الارملة ، وراثا لحالتها المؤسسية ، اذ كان الترميل هو اقصى ما تمنى به امرأة في الحياة الصينية ، ولانه اثرها على استئجار مرضعة غريبة ..

اذن ، فقد جاءت (سنج كونج ياه) الى بيته وعكفت على تربية الطفلة ، وقامت بواجبها خير قيام حتى استوجبت ثناء « فو » ورضاءه .. والحق ان تعلقها بالطفلة وتعلق الطفلة بها كان مضرب المثل ، وأصبح وجودها في الدار أمرا مقررًا لازما .. وكان « فو » يعاملها باحترام ويلزم اتباعه بطاعتها واحترامها مما يندر ان تظفر به ارملة في هذه الديار المتشعبة بالتقاليد ، حتى انعم قلبها شكرا وامتنانا ..

ولما بلغت (نانج بينج) الثالثة من عمرها جاء بها والدها الى (كولون) المتاخمة للاملاك الانجليزية في جزيرة (هونج كونج) .. ولما ناهزت الثالثة عشرة جعلها صاحبة الامر في ضيعة صغيرة حافلة بالجمال كان قد ابتاعها في هذه المنطقة واولاها عنايته وكان يتخذها مقرا له كلما جاءت به اعماله الكثيرة المتشعبة الى (هونج كونج)

وادرک (فو) انه بات مقضيا عليه الا يتخذ زوجة اخرى .. فانه لم يأنس ميلا لذلك .. ولم ير ضرورة .. اذ كان بوسعه ان يتبنى ولدا ..

لم تكن الزوجة لازمة . لكن اتخاذ ولد كان ضرورة محقة .. فبغير الولد لا يدفن كما ينبغي ان يدفن .. ولا يوجد من يحزن لموته ويقدر ذكراه ..

وجمع (فو) مالا موفورا واثراء جما اضيف الى ما ورثه من اكنوز جده .. لكنه الى جانب هذا الفنى الضخم استأثر بالسلطان الكبير والنفوذ العظيم .. وكانت سلطته ممتدة متشعبة لا حدود لها ولم يكن يفوقها سوى سلطة الامبراطور (تشى تشى) نفسها ..

والواقع ان (فو) كان يسيطر سيطرة تامة شاملة على الصينيين من شينغاي الى بنانج الى رانجون الى يوكوهاما ..

ولزم الاعتدال في حياته الاجتماعية . ولم يكن يتردد في اقتباس ما هو طيب من النظم والانماط الانجليزية . . كان يقتبسها جهره ولكن لخدمة الصين ، وبطريقة الصينى المخلص . .
وكان في بيته يرتدى الزى الصينى ويأكل الطعام الصينى .
واذا خرج الى الموانى الساحلية ارتدى الملابس الانجليزية . على انه لم يلتزم ذلك على وجه الدوام .

وتمتعت ابنته (نانج بينج) بحرية لم تظفر بها فتاة صينية في مقامها . وكان يشرف عليها مربيات انجليزيات بين وقت وآخر وأصبحت تتكلم الانجليزية بطلاقة ، وان لم تتمكن منها كآبائها ، وألمت مثل المامه بالفرنسية . . وبرعت في العزف على (البيانو) براعة سجلها استاذها الالماني بالاعجاب ، وقرر لآبائها انها فاقت في هذا الصدد هيلدا جريجورى ابنة مدير شركة الملاحة المقيم في (هونج كونج) .

وكانت هذه الاسرة مؤلفة من الام وابن وابنة فوق الوالد نفسه لكن الفتاة الانجليزية والفتاة الصينية لم تتلاقيا في مكان واحد . . فان هيلدا جريجورى كانت تتنقل في كل مكان . . اما (نانج بينج) فلم تغادر (كولون) الا نادرا .

الفصل العاشر

في حديقة اللوتس

كانت حديقة (نانج بينج) قطعة من الفردوس . .
فقد جمعت من الازهار انضرها . ومن الورود والرياحين اعطرها ومن الاشجار والافنان ابهاها واجملها . . ومن الثمار اشهاها واعذبها وكانت تشقها بحيرة هي الى الغدير الرقراق ادنى وأمثل . تقوم فوقها قنطرة تشابكت عليها الافنان وزانتها التماثيل . . وتسبح فيها ازهار اللوتس والزنبق مؤلفة الالوان .

وعلى قيد مسافة من الدار شيد معبد رائع كان يرى الناظر فوق أرضه وسائل مخملية متناثرة ، وبعض الكتب ، ومنديل امرأة . .

وفوق هذا الفردوس الارضى كانت الشمس ترسل ذوبها العسجدى فتزيده روعة وتضاعف من سنائه وبهجته .
وراح عازف على القيثارة بتهادى فوق الارض السندسية وهو يعزف ألحانا شجية ويفنى غناء عذبا رخيفا . ولمسا وصل الى

القنطرة كانت أربع فتيات يتعابثن فوقها ويتضاحكن . حتى اذا
رأينه رحن يقذفنه بالريحان والياسمين حتى اختفى عن الانظار .
وفي هذه اللحظة خرجت نانج بينج من الدار تتبعها ابنة
عمها (لوسونج) . ووقفت الفتاة تنصت الى الفناء وعزف القيثارة
واضعة اصبعها على شفيتها ، متجهة بناظرها شطر التلال .

ولما ذهب المغنى وفطنت الفتيات الوصيفات الى سيدتهن
نانج بينج أسرعن اليها ودعيناها الى اللهو والمرح معهن . . بيد أنها
تخلصت منهن فى تبرم وسألتهن أن تبقى وحدها . . فعملن
برغبتها .

ولما انصرفت الفتيات ذهبت نانج بينج وابنة عمها الى المعبد
وأجالتا النظر فيه . . ثم طافتا بأرجاء الحديقة تتفقدان أطرافها فى
حذر واحتراس ويممتا أخيرا شطر البحيرة .
انحدرت الشمس الى المغيب وأخذ الظلام يرخى سدوله ، وفى
هذه اللحظة سمع صفيح خافت متصل صادر من ناحية سور
الحديقة فأمسكت نانج بينج بطرف ردائها فى حركة عصبية
وهمست فى اذن ابنة عمها :

— اذهبي وراقبي من فوق القنطرة .
لكن « لوسونج » كانت أسبق الى العمل برغبتها .

وتكرر الصفيح وزاد وضوحا . فجأوبته نانج بينج بصوت
كتفريد الاطيار . . وفى اللحظة التالية بدأ رجل يعتلى سور الحديقة
ثم وثب الى داخلها ، فركضت نانج بينج نحوه وقد بدرت منها
صيحة خافتة . . فتلقاها بين ساعديه .

لم يكن هذا القادم عاشقا صينيا يرتدى الملابس الفضفاضة
ولكنه كان شابا انجليزيا عسلى العينين واسعهما متموج الشعر
يرتدى سترة بيضاء .

ونظر اليها الشاب وهى بين ذراعيه فى رقة ومودة وطرب . .
أما هى فقد تطلعت اليه بعينين تشع منهما عاطفة ملتهبة . عينين
تنبيان عن العبادة والايمان العميق .

وغمغم الشاب وهو ينظر الى وجنتيها الموردين :
— آه يا ملاكى السماوى الصغير !

فاستلقت الفتاة على صدره وزادت به التصاقا وتنهدت
راضية قريرة العين . . وراح هو يعبث بالحطبة المدلاة من شعرها
الجميل . .

ثم قالت له في رقة دون ان تتحرك من مكانها :
 - لقد كنت قاسيا زمنا طويلا يا بازيل ..
 فضحك بازيل جريجورى ضحكة يسيرة وقال لها :
 - احقا ؟ .. لم أستطع الحضور قبل ذلك .. أنت قليلة
 الصبر ..
 فهزت نانج بينج رأسها وقالت :
 - كلا .. أنا لست كذلك .. لكن المزولة لا تكذب .. وانت
 لم تحضر مسرعا .. وقد اشتقت اليك كثيرا ..
 - لا بأس .. انى جئتك بأنباء .. خمنى ..
 - والدتك الفاضلة ..
 - يالك من فتاة ذكية .. انك تكهنت بسرعة .. ان امى
 وهيلدا شقيقتى ستجيئان الى هنا غدا للتعرف بالآنسة (فو)
 اللطيفة ولشاهدة حديقتهما الجميلة ..
 فقالت الفتاة في صوت كالهمس :
 - امك وشقيقتك .. آه ! ..
 انهما شديدتا السرور بهذه الزيارة .. ولا سيما امى ..
 فهي تسرح بالذهاب الى حيث يريد .. وقد كنت وامى دائما
 صديقين حميمين .. اما هيلدا فهي صديقة لامى .. غير انها
 تهتم بالصين وتعشقها .. ولا ريب انك ستقدمين لها الشاي
 بمصنوعا على الطريقة الصينية .
 فقالت نانج بينج :
 - سيكون ما تريد .. وسيتم استقبالهما صينينا صرفا ..
 - اذن فلن يكون هناك حد لسرورهما ..
 فقالت الفتاة :
 - ما أعجب ان اتحدث مع امك الفاضلة ! .. وشقيقتك ! ..
 هل هي تشبهنى ؟ .. ام هي احلى ؟ ..
 فاهت الفتاة بهذا السؤال في رصانة وجد .. ولسكى يكون
 حكمه اكثر انطباقا على الحقيقة ابتعدت عنه قليلا وفتحت مروحتها
 وبسطت ذراعيها ، ووقفت امامه صورة مجسدة للجمال الصينى
 يترقب في لهفة هذا الحكم الانجليزى . ثم كررت سؤالها في
 رازنة :
 - هل شقيقتك الفاضلة تشبه نانج بينج ؟ .. ام هي احلى
 منها ؟ ..

فضحك بازيل ضحكة رقيقة وقال وهو يضع قبعته فوق مقعد
حجرى وحب يجلس فوقه :

- هيلدا ؟ ان جميع الفتيات اللطيفات متشابهات يانانج
بينج .. ان هيلدا لا بأس بها .. لكن توماس كاروثر سكرتير أبى
يرأها رمز الجمال .. وأحسب ان كاروثر سيصبح صهرى ..
ولن يعارض أبى .. فان توماس شاب لا غبار عليه .. وكذلك
صديقنا القس الفاضل جون برادلى يستملح شقيقتى ..
- وهل تجدنى مليحة ؟

- كل الملاحه ..

وبسط لها ذراعيه .. فجاءت إليه وجلست بجانبه .. فأنحنى
جريجورى وقبلها . فبادلتها الفتاة قبلته . ثم قالت له :

- آواه ! .. لو كان يمكن ان ...

ثم كفت عن اتمام جملتها . فقال وقد اقلقت نبرات صوتها :

- ماذا تقصدين يا نانج بينج ؟

فأجابت ببساطة وقد شفت نبرات صوتها عن عميق
انفعالها :

- لو كان يمكن ان نخبرهم بكل امرنا !

فجزع جريجورى .. وهتف بصوت أجش :

- نخبرهم بكل امرنا ! ..

فهمست وهى تتسلل بين ذراعيه :

- آه ! .. لست أعنى كل شيء .. هنسأك أشياء لا يبوح

الانسان بها حتى للطيور ..

فما كاد جريجورى يسمع هذه العبارة حتى وخزه ضميره ..
وارتجف ساعده ، لا رقة ، ولكن خجلا وعارا .

لكن الدفاع عن النفس هو اولى غرائز الرجال . ولذا سارع
قائلا :

- لا يهمنى ما تسرين للطيور . لكن يجب ان تحلوى كل الحلو
ان تطلعنى امى او أختى على شيء .. كل الحلو !

وردد الشاب عبارته الاخيرة بلهجة التوكيد .. فسألتها
الفتاة :

- ولم ؟ ..

- لأنهما لن تفهما !

- ولم ؟ ..

فلم يجيبها .. وعادت الى سؤاله بعد لحظة !

- هل تكرهان أن تعلمنا أنك سعيد ؟
 - طبعاً لا .. لكن ...
 - .. واني أنا مصدر سعادتك ؟
 فنملل الانجليزى فى مقعده قلقا وقال :
 - آه ! لا ! لا تقولى لهما شيئاً من هذا القبيل يا نانج
 بينج .. ولا تحاولى أن تفهمى . بل دعى كل شىء لى .
 فقالت الفتاة فى اصرار وهى تطوقه بساعديها :
 - آه ! الا تفهمان معنى الحب ؟
 فقال مراوغا :
 - آه .. حسنا . يمكنك أن تفهمى انهما انجليزيتان .
 انجليزيتان صميمتان ..
 فهزت الفتاة رأسها وقالت وهى تبتسم غير مقتنعة :
 - لكنهما امرأتان .. والنساء كافة يفهمن الحب .. حتى قبل
 أن يجرى الرجل ويلقنهما أسراره .. ونحن معشر النساء هكذا
 بخلقنا . ان والدتك الفاضلة وشقيقتك الكريمة تفهمان .. ونانج
 بينج على ثقة من هذا ..
 - انهما تفهمان الى حد .. لعلك تدركين ان هذه الامور
 تختلف عندنا .. انهم لا ينظرون الى الحب السرى نظره الى ..
 الحب المنتهى بالزواج ..
 فضحكت الفتاة ضحكة رقيقة وقالت :
 - اذن يجب الا يبقى حبنا سرا مكتوما ..
 واستطردت مغتبطة وهى تريد ان تجعل قومه قسوما
 وطرائقهم طرائقها :
 - ستخبرهم !
 فقال بازيل يائسا :
 - آه ! لكن يا نانج بينج !
 لكن نانج بينج لم تقبل اعتراضه .. وقاطعته قائلة وهى
 تلتصق به :
 - لو جاهرنا بحبنا يا بازيل ، وهربت معك قبل ان يعود
 والدى الفاضل ، فهل تحببني والدتك المحترمة وترحب بى فى
 بيتها ؟ ان الحب يدفعنى الى كل شىء ..
 كاد جريجورى يختنق .. لكنه تغلب على نفسه .. ولم
 يستطع الا أن يقول لها فى صوت أجش :
 - يا لك من طفلة محبوبة !

ثم قبلها قبله امتزج فيها الحنو بالانفعال ووخز الضمير ..
لكنها لم تحس منه سوى حنوه وانفعاله ..

وتخلص منها برفق وابتعد عنها ووقف ينظر مهموما الى ازهار
اللوتس العائمة وهو محزون مكروب وقد طارت عنه سعادته هذه
الاسابيع التي قضاها معها يستمتع بمسرته المملوءة انانية واستهتارا
.. وما لبث اخيرا ان قال لها متبرما :

- أواه يا نانج بينج !. ليتك لم تقابليني ابدا !.

وزاد ابتعادا عنها وهو لا يستقر على قرار .

لكنها لم تفهم بعد . بل نهضت فطوقته بساعديها الرقيقين ..
وقالت له في حنو ويقين :

- لا .. لا تقل هذا . لاني سعيدة .

ثم أردفت على الاثر :

- اذن فان والدتي بازيل الفاضلة ستحبني اذا .. اذا أتجيت
ولدا لكي يتعبد قبور اجدادك !.

تراجع جريجوري مبتعدا عنها . تراجع وقد بدرت منه
صبيحة مروعة . صبيحة الرجل الذي تاب اليه ضميره لأول مرة .
صبيحة الرجل الذي وقع في الحفرة التي احتفرها بيده .

على أنه لم يلبث ان ساورته رحمة بها ورثاء لها وقد كان قبل
الآن ابعد ما يكون عن ذلك . فتغلب على شعوره لاجلها . وقد
كانت هذه مهمة عسيرة . لكنها على عسرها لم تكن كثيرا في مقابل
ما بذلت لاجله . ولم يكن بوسعها حتى وهو في وهدة هذا الجزع
المطبق الا ان يقابل بذلها بشيء من المعاملة الرقيقة . ولذا عاد
اليها .. وأمسك بمرفقيها . وعالج الكلام قائلا لها

- يا نانج بينج ! . ما هذه الآراء العجيبة التي تدور
برأسك ؟ .

فقال في قوة :

- لا .. ما هذا .. اصغ الي ..

وخلصت ساعديها منه . فهوت ذراعاها الى جانبيه في يأس
وانشب أصابعه في راحتي يديه . ثم استطردت :

- ما من امرأة في الصين الا وتصل في المعابد صلاة حارة
للربة « كوان ين » مبتهلة اليها ان ترزقها ولدا .

فلما سمع اصرارها على هذا القول تحول اليها قانطا موجعا .
وقال بصوت متقطع :

- أواه ! . ما كان أشد حمقى ! .

قاسرعت نانج بينج نحوه هاتفة ؟

- آه . ! شد ما أحبك يا بازيل . . أود أن أملا يدي سعادة
لكي أصبها تحت قدميك ! . هل تدري كيف ماتت أمي ؟ . ماتت
حالما أنجنتني لولاها ووالدي . . واني لأرحب بمثل هذه الميتة ؛
ولا أطمع إلا أن يكون المولود ذكرا ، لكي يتعبد عند قبرك ، ولكي
يلقن أبناءه وأحفاده هذه العبادة .

وتعلقت به وقد غمرتها موجة من الحب والتفاني وكرست له
كل انوثتها . . ثم ضحكت ضحكة رقيقة وضمت يديها وقالت :

- اواه ! . اني لاود أن اجمع الندى من فوق الازهار واسبح
في عطره لكي أبدو أمامك أوفر جمالا وأكثر حسنا .

سمع بازيل هذه الصيحة القلبية وهو غارق في عاره . . ولم
يتمالك أن مال فوقها بحنو وقال لها :

- لكن لك جمال الزهرة وحسنها يانانج بينج .

فمالت الى الخلف وتفرست في عينيه مستطلعة . ثم استفزها
الطرب فرقصت بهجة وجدلا . . وقالت :

- اني لاكاد أطير سعادة ! . آه ! . واذا راووني ، افلا
يعرفون ؟ .

فسارع بالجواب قائلا :

- آه ! لكن يجب ألا تدعيهم يعرفون . !

فهزت رأسها نتودة وقالت :

- لكني لن أستطيع اخفاء الحقيقة لفرط سعادتي .

ثم ساورتها فكرة طارئة أفرعتها . . فقالت له في قلق :

- هل يأخذونك مني اذا عرفوا ؟ .

فأجاب مسرعا وقد تشبث بهذا السلاح الذي قدمته له :

- نعم . . نعم . . سيأخذونني بلا ريب .

فقال وهي ترتعد :

- اواه ! . كلا ! . كلا . . ان هذا يقتلني ! .

فدنا منها ووقف خلفها وطوقها بذراعيه وقال في لهجة

النهم :

- آه ! . يجب ألا تفكرى في هذا الحد يا نانج بينج . .

لقد كنت سعيدة قبل . . قبل أن قابلتني .

فقال :

- لكني كنت انتظر لقاءك .

فلم يتمالك أن قبلها . . بينما استطردت :

- اتى كنت نائمة منتظرة .. مثل ازهار اللوتس .. منتظرة
 حضورك لكى توقظنى من نومى .. انت صيف حياتى : ..
 وشمس وجودى !
 فقال وهو يعبث بشعرها :
 - هذا كلام شعرى يا نانج بينج .. لكن لا يجب ان تعتنقيه
 وتؤمنى به ..
 فما كادت تسمع ذلك حتى اقلعت منه وقالت له :
 - لست افهمك .. انت نور حياتى ! . انت الانشودة التى
 أغردتها فى قلبى ! .
 فظلت وجهه سحابة القلق والحيرة .. وكان حقا قلما
 متحيرا .. بيد انه دنا منها وداعبها مترقفا .. وقال لها :
 - اطفئ الى يا نانج بينج .. ان اهلى عائدون الى انجلترا ..
 ابنى وامى وشقيقتى هيلدا ..
 تصلبت الفتاة قليلا عند سماع اللهجة التى صاغ بها هذه
 الجملة ، شان المرأة حين تتلقى ضربة . وقالت :
 - ابمثل هذه السرعة !
 غير انها رغم ذلك لم تقنط .. واستطردت :
 - كيف يطيقون فراقك ؟
 فقال ميثوسا :
 - لن يمكنهم ..
 فى هذه اللحظة تصلبت تماما ، وبدأ فى عينيها اتهام مؤثر ..
 بيد انها لم تنبس بكلمة .. وما لبث ان قال لها بلهجة ملتوية :
 - وهذا ما تعين على ان ا قوله لك .
 فقالت الفتاة باتم هدوء :
 - هل — هل تتركنى ؟
 - لا بد ..
 فقالت فى تبلد :
 - لكنك لن تذهب .. ستخبرهم انك لا تستطيع الذهاب
 .. « الآن » !
 - لا يمكن ان احدهم عنك يا عزيزتى .. ان مثل هذه
 المسائل ليست هينة عندنا ..
 فابتهلت اليه قائلة :
 - لكنك تستطيع ان تقول لهم انه لا يمكنك ان تتركنى ..
 « يجب » ان تقول لهم هذا .

معال متلعثما ؟

- لكنى لن اتركك الى الابد يا صغيرتى .. ان انجلترا لا تستغرق اكثر من بضعة اسابيع .

- نعم .. لكن لا يمكننى ان اتبعك .
هاله ان يخطر لها هذا الخاطر .. فسارع قائلا :

- لا بالطبع .. بالطبع .. لكنى ساعود .. وستجدينى يوما
في حديقة اللوتس او في المعبد على غير انتظار .
فقلت فى انين :

- المعبد ! ..

فاستطرد من فوره :

- فى المعبد ، حيث تعلمنا الحب ..
وحاول ان يجذبها اليه .. غير انها تراجعت عنه .. وهتفت
بحرارة :

- لا .. لا .. اذا هجر طير الحب يوما عشه ، برد العش
والقت نفسها على درجات القنطرة واخذت تنتحب فقال لها
فى يأس وذلة :

- اواه يا نانج بينج ! . لم اعرف ان حبك سيكون بهذه
الصفة ! . لكن .. لكن .. الا تفهمين ؟ . الا يمكنك ان تفهمي ؟ .
وحتى لو لم اذهب ، فما كان يمكن ان يستمر امرنا الى الابد ..
انا لست عظيما فى وطنى . ولا ابن عظيم . وانت تعرفين انه لا
بد لك من الزواج بعظيم هنا .. فى وطنك .

فتطلعت اليه فى رعب .. وقالت بلهجة الجزع :

- ليس الآن ! . واذا بينت لابي السبب ، قتلنى .
فهتف فى جزع شديد :

- هل تطلعينه على ذلك ؟ .

- نعم .. لانه لم تبق لى الآن رغبة فى الحياة .
فقال بخشونة :

- يجب الا تخبرى اباك .

فقلت نانج بينج ببساطة ، وبغير مراارة ؟

- لن اخبره الا بعد ذهابك . والا قتلك ايضا ! .
فانكمش الانجليزى على نفسه كأنما تلقى لكمة .. بينما
استطردت :

- سيسالنى سبب عصيائى لامره ، فأخبره .

- لا تفعل ذلك ! . لا تفعل ! . احتفظى بسرنا يا نانج بينج

« فكري في الأخطار التي جابهناها معا حين كان هنا .. وفي السعادة التي تذوقناها حين كان بعيدا عن هنا ، كما هو الآن .. لا تخبريه بشيء والا حيل بيننا الى الابد متى عدت الى هنا . - انك لن تعود أبدا .

- بل سأعود . أقسم اني سأعود . اني ارى الامور بعين أخرى

- انك لن تعود أبدا . وتحولت عنه متباطئة .. واتجهت الى المنزل دون أن تنظر لظفها . فأخذ يناديهما :

- تعالى ! . نانج بينج ! . نانج بينج ! . تعالى ! . كانت تعلم أنه يناديهما لكي يبادلها على الاقل تحية المساء كما كان دأبهما في المعبدة . لكنها لم تكف عن السير ولم تحول رأسها مرة واحدة .. وابتعدت عنه وتركته وحده عند حافة البحيرة .. ووقف لحظة ينتظر معتقدا انها ستعود اليه .. فلما لم تعد ذهب متسللا وهو شديد الندم والاسف ، وان يكن قد استاء منها بعض الاستياء .. فان المساء دائما قريب السسخط سريع التبرم ..

وعادت « لوسونج » من حيث كانت تراقب وراحت تتطلع خلفه متسائلة عما حدث .. وهي لم تر الا قليلا ولم تسمع شيئا .. غير انها آنست في الجو تلبدًا وتجهما .. ولم يتحول بازيل او يخاطبها بكلمة ولما ذهب قصدت في تودة الى المنزل .. وبقيت الحديقة ساكنة مشتملة بالظلام لا يبدده سوى وهج المصابيح المبعثرة هنا وهناك .

الفصل الحادى عشر

تقمة أوربا

لم يكن بازيل جريجورى يعلم كثيرا عن مدى نفوذ « فو » ومكانته الحقيقية في الصين ، وكان يجهل كل الجهل حقيقة الاخلاق والطباع الصينية ..

بيد انه قد طالع عنه بعض البيانات في الصحف ، والم ببعض اطواره مما شاهده من انماط الحياة في بيت نانج بينج .. ولذلك ادرك بالفريزة انه مستهدف للخطر من جراء هذا التطور الذى

تطورت اليه الصلة بينه وبين الفتاة ، وان لم يدر على وجه التحديد مدى هذا الخطر ولا كنهه ..

علم الشاب اذن انه في حاجة الى مشورة تعينه على الخروج من هذا المأزق .. على انه لم يجرؤ على التماس مشورة والديه في هذا الشأن فقد خشي نقمة أبيه وغضبه .. وكان يفضل أن يلقى نفسه في ميناء « هونج كونج » أو نهر « تيسنتان » على أن يطلع أمه التي يحبها ويجلها عن حقيقة ما بينه وبين نانج بينج .

واذن فلم يجد أمامه في هذه الساعة سوى القس جون برادلي الذي كان رفيقه في الجامعة وقد أسدى اليه في ذلك العهد بعض المعاونات القيمة ، والذي استقر منذ عام في جزيرة « هونج كونج » كواعظ في كاتدرائية « سانت جون » .

ولذلك ما كاد بازيل ينزل من القارب الذي اقله الى الجزيرة حتى استوقف مركبة يدويه استقلها وأمر قائدها بأن يذهب به رأسا الى بيت القس الشاب فوق قمة الربوة .

ولما وصل الى دار القس الفاه يتناول العشاء وحده . وقد دعاه برادلي الى مشاركته طعامه . فلبى الدعوة مسرورا ان يؤجل بعض الوقت سرد القصة الكريهة التي جاء لاجلها .. ولما سرى الشراب في جوفه فقدت قصته بشاعتها في نظره ، حتى بدا له انه هو المساء اليه لا المساء المذنب ..

على ان ذلك لم يكن راي جون برادلي حين جلسا فوق الشرفة الخارجية والم القس بالقصة . فقد بدا الحزن على وجهه .. وبذل جهدا لسماع القصة حتى النهاية .. ثم بدت منه عبارات تشف عن السخط والاستنكار ..

فقال جريجورى معترضا

— اصارحك اني كنت أتمنى لو لم يحدث ما حدث .. لكن لا حاجة بك الى التهويل وتجسيم الموقف .. فان الفتاة ليست من بنات جنسك .. صحيح انها فتاة لطيفة .. وأنا مغرم بها .. لكنها ليست منا .. هي صينية ..

فلطم برادلي حاجز الشرفة بيده في غضب شديد ، وقاطعه قائلا

— يا لجهنم ! هنا وجه البشاعة ! لو انك أغويت فتاة من بنات جنسك لكان موقفك أقل عارا وشناعة !
انعقد لسان الشاب ، ولم يحر جوابا . بينما استطرد القس منفلا :

— يا لها من تقمة سلطتها أوربا اذ يهبط أمثالك الى آسيا
ويقتربون مثل هذا المنكر ! .. ستغلى في الزيت جزاء ما فعلت !
.. يا لك من جاهل غبي ! .. الا تدري من هو والد الفتاة وما
هى حقيقته ؟ .. لو أنك أسأت الى الامبراطورة « تسي شى »
نفسها لكان موقفك أقل سوءا .. ستغلى في الزيت جيبا كما
أنذرتك ، وأقسم بالله أنك اهل لذلك ! .. ولولا أهلك لساعدت « فو »
في غلى الزيت جزاء وفاقا . ما قولك لو أن رجلا صينيا فعل
بأختك ما فعلت أنت بهذه الفستاة ؟ .. آه ! .. لا حاجة بك الى
الوثوب على هذا النحو . فى وسعى أن ألقى بك غير نادم من هذا
الارتفاع الشاهق الى وهدة الطريق المنحدر . أواه يا بازيل ! ..
يا رفيق الصبا ! .. كيف جرؤت .. كيف جرؤت على ارتكاب
هذا الاثم ..

فقال الشاب فى لهجة السخط :

- حسنا . لست أول من فعل هذا .
- ولن تكون الآخر . أين النهاية ؟ . أين النهاية ؟ .
- كنت أظنك ..

— أواه ! .. لست أعنى نهاية هذه القصة . فانى اعرف كيف
تنتهى قصتك مع هذه الفتاة التعسة . لكنى أعنى هذه المأساة التى
لا تفتأ تتجدد ! .. هذا الدنس الذى نقتربه نحن الاوربيين ونلوث
به هذه الأمة ! .. ثم نزع نحن الانجليز الذين ندوس على شعور
الصين ونتجاهل وجودها ، ونتلف تراثها ، ونزدري شعبها ،
ونسمن من خيرها — نزع اننا رجال ! ..

اننا نقتحم طريقنا فى الصين عنوة ! .. ونستهزئ بكل مقدس
لديها ونسخر بما ينبغى أن يكون مناط الاعجاب والتقدير منا ! ..
ونستخف بما يعوزنا التقدير لفهمه وادراكه ! .. ونزدري ثقافة
عريقة فى القدم يرجع تاريخها الى أربعة آلاف من السنين ، وهى
ثقافة أعمق من ثقافتنا وأجل قدرا . وننال بالسطو والسلب كل
ما نريده ! .. ونغري شبابها بتدخين الافيون ! .. ونفشي فيها الفساد
ونشيع الخبائث والموبقات ! .. ونساؤها ! .. نساؤها يا ربى ! ..
وكف القس عن الاسترسال فى ثورته القلبية وقد أغرورقت
هيناه بالدموع . ثم استطرد بعد قليل :

— لكأنى بك تهم أن تنشب أصابعك فى عنقى اذ أقول لك :
« ما رايتك لو أن رجلا صينيا فعل بأختك ما فعلت أنت بهذه
الفتاة ؟ » فاعلم اذن انى أكرر هذا القول وأعيده ، رغم ما أكن
لاختك من الاجلال والتقدير ! .. بل أقول أكثر من هذا .. أقول

ماذا يمنع أن يحدث هذا لاخترك ؟ . فقد ضربت المثل ! . ومهدت
السبيل ! . أنت وآلاف من مواطنيك الشرفاء الافاضل ! . لكن
ثق أن يوم الحساب قريب ! . . .

فاه القس بهذه الجملة في قنوط والم . . ثم أخرج غليونته
وحشاه تبغا وأشعله . . وراح يمتصه مهموما مفكرا .

اما بازيل فقد جعل يراقبه مضطجع الحواس مكروب
النفس . . لكنه لم يحفل بالكارثة الشاملة كما صورها القس مثلما
كان يحفل بورطته الخاصة . . ولذا عالج الكلام قائلا :

- قلت أنك تعرف كيف تنتهى هذه القصة فيما يختص بى .

- وفيما يختص بها أيضا . . لقد كانت الانانية بداءتها .
وستختتم الآن والى الأبد بالتعاسة . . لكن هناك وجه آخر لهذه
المسألة ان الجرم يخف شناعة اذا حيل دون استفحال شره
واذاه . ان جرمك شنيع حقا . وسيقف عند هذا الحد . لا بد
أن تتزوجها .

- أقول . .

- لا مجال للقول امامك . . لقد جئت تلمس مساعدتى . .
وسأساعدك بقدر ما تتسع له طاقتى .
- لكن . .

- آه ! . سيكون لهذا الامر شر كبير . فان « فو » لن
يصفح عنك أو عن الفتاة التعسة . . وان كان اللوم يقع على راسه
لتركه فتاة صينية وحدها بلا رقابة ونحن الانجليز نحوم حولها .
ان عقابه سيحل بكما معا . و « فو » رجل يجيد ما يفعل .

ولن تفلت من قبضته . فليس فى الدنيا مكان يعصمك منه
أو يحجبك عن عينه . . ولن تستطيع البقاء فى الصين معها . فان
مركزها يكون عسيرا . ولا بد لك أن ترافقها الى انجلترا ، لو
استطعت الوصول اليها وحتى لو تركك « فو » تبذل ما تستطيع
من جهد لشق الطريق لك ولها فى هذه الحياة المرقعة البشعة فلن
تكونا الا شقيين فى انجلترا . لكنه دون شقاء الحياة هنا . ان فى
انجلترا وحدها يمكن أن يحيا هذا الخليط من الذرية حياة افضل
من حياة الحشرات والهوام . . ولعلك لا تجهل ما تستهدف له
مثل هذه الذرية هنا من الأزدراء والامتهان ، وعلى الاخص فى أعين
الصينيين انفسهم ! .

على أنه لم يكن فى نية بازيل أن يجرب هذه التجربة فى الصين

أو في غيرها .. فقد استقر عزمه على الافلات .. لا التكفير عن
جرمه .. ولذا قال :

— صدقت .. ولو لم يكن الاجانب الابناء وحده ، أفلا ترى
انه يحسن ان تنتهى المسألة عند هذا الحد ؟ .. لن يكون الآن
منوى ولد واحد .. على أسوأ تقدير .. لكن اذا تزوجت نانج
وزافقتها الى انجلترا فسيكون اولاد آخرون ..
فقال برادلى بلهجة الموجه :

— هذه مسألة شديدة العسر . ولست أرى طريقى فى هذا
الظلام . ولا بد ان تهيبى لى وقتا للتفكير .. وقد أستطيع غدا
ان أرى أفضل الحلول .. أو أقلها شرا ..

وراح برادلى يثن ويتوجع .. بيد انه لم يخبر جريجورى بما
تذكره الآن من أن الزواج الشرعى بغير موافقة « فو » قد يكون
ضربا من المحال .. لان هذه الموافقة قد لا تنال أبدا .. فهم فى
الصين يحلون هذه العضلات على وجه آخر . هم يقطعونها
قطعا ..

الفصل الثانى عشر

فلورنس جريجورى

اتفق جون وبازيل على مسألة واحدة .. هى أن تبقى مدام
جريجورى وهيلدا فى جهل تام بما حدث ، ما تيسر ذلك
وحرص بازيل على ألا يخبر القيس بأمر الزيارة المزمعة غدا
.. زيادة أمه وأخته لنانج بينج .. ولو أستطاع لالفى هذه
الزيارة .. لكنه عجز عن الاهتداء الى مبرر لذلك .. فان أمه
قد شغفت وتشبثت بها .. وأدرك انه يستطيع أن يعتمد على
أكبرياء نانج بينج فى اتمام الزيارة بسلام وأنقاذه من نتائجها .
والواقع أن بازيل لم يكن يحب مخلوقا فى الدنيا حبه لأمه ..
حتى حبه لنانج بينج لم يكن الا من قبيل العبث والتسلية والتلهى
أما أمه فكان يعبدها عبادة .. وكان يجمعهما وثاق روحى
يكاد يجعل منها قلبا واحدا نابضا بالحُب العميق فى جسدين
منفصلين .

وكان يأسره منها شبابها الدائم .. فان الاعوام لم تكد تنال
من نضارتها .. وكانت تبدو وكأنها أخته .
أما حبه لها فكان يجل عن الوصف .. هو حب الام لوحيدها
وكفى ..

كانت فلورنس جراى ابنة قس فقير من اكسفورد .. وكما تزوجت روبرت جريجورى الفنى حسبت انها نالت كل ما تبغى المرأة فى الحياة من سعادة .. وقد ظفرت بذلك فى الاعوام الاولى من حياتها حقا .. لكن سرعان ما تبدد السراب الخالب .. اذ كان العمل هو شغل جريجورى الاول .. وكان الاهتمام بزواجه يجرىء بعد ذلك فى المرتبة الثانية .. وخيبت فلورنس فى آمالها الشعرية وأحلامها الخيالية .. غير انها عاشت مع ذلك فى كنفه عيشة هنيئة راضية .. فهو لم يكن يدخر وسعا فى توفير أسباب راحتها طالما كانت رغائبها ومطالبها غير متعارضة مع رغائبه ومطالبه .. ولو لم يكن يرضن عليها بمال ولا ترف .. وكانت الحلوى التى يجلبها لها مضرب المثل .

على أن ائمن حلوة تلقتها فلورنس كانت من صديق لم يره جريجورى فى حياته .. من طالب صينى اتم الدراسة فى اكسفورد قبل وصوله هو بعام . وكانت هذه الحلوة اسورة نادرة الوجود من الزمرد والماس هى أجمل وانفس ما تملك فلورنس .. ولم تكن تتحلى بها الا فى المناسبات التى توازى ندرتها ونفاستها .

الفصل الثالث عشر

يقظة نانج بينج

كانت « سنج كونج ياه » خالة نانج بينج ومريبتها غائبة عن « كولون » فى زيارة إحدى قريباتها .. وكان غيابها وغياب « فو » يجعل من نانج بينج صاحبة الامر والسلطان على نفسها وعلى بيت والدها .

وما كادت تباعد عن بازيل بعد أن تركته وحده فى الحديقة حتى ذهبت الى غرفتها وأغلقت بابها عليها بعد أن علقت منديلها القرمزى خارجه حتى لا يجسر أحد ، ولا « لوسونج » نفسها لا على تعكير خلوتها .. ولما رن جرس العشاء ولم تخرج نانج بينج من مخدعها جاءت « لوسونج » بصحفة الطعام وتركها عند الباب بعد أن طرقته طرقا خفيفا ، ثم عادت ادراجها مستاءة متبرمة ، فهى قد ساهمت فى مراحل غرام الفتاة ، بالقدر الذى سمحت به الظروف ، واستهدفت معها لمخاطر هذا الحب المحرم ، فعز عليها الآن أن تقصى عن المشاطرة فى هذا التطور الفجائى الذى تطور الموقف اليه .

وقد آنست تباطؤ بازيل وتلكؤه .. وسمعت حين ذهب .. ولم تفتها حركة واحدة في أرجاء الدار ، ولا غفلت عن هجسوع الجميع حين سكنت الحركات وخفتت الاصوات .

وفي بكرة الصباح زائلت مخبئتها وأخذت تجول في نواحي الحديقة هائمة شاردة بيد أنها لم تعرج على المعبد ثم عادت إلى غرفتها قبل أن ينتشر النهار وقرعت جرسها فأسرعت وصيفاتها إليها دهشات مثقلات بالنوم .. فاغتسلت وارتدت ثيابها ..

وكان من عاداتها أن تبادل وصيفاتها الحديث وهي ترتدي ملابسها . بيد أنها لم تتكلم في هذا الصباح إلا لماماً .. ولم يجسرن على مخاطبتها . وبعد أن انتهت من تصفيف شعرها استدعت « لوسونج » وأمرت بإعداد الطعام .. وافطرت الفتاتان في صمت . ثم أخذتا تتمشيان في الحديقة دون أن تتبادلا كلمة واحدة حتى اشتدت حرارة الشمس .

بيد أن « لوسونج » بدأت تفهم .. وزاد ادراكها للحقيقة بمرور الوقت . فان المرأة الصينية كتلة من الحس المرهف والشعور الدقيق .. وفيما كانت الفتاتان تسيران جنباً لجنب فهمت « لوسونج » كل شيء .



وفي عصر هذا اليوم أرسل بازيل رسالة خاصة إلى « نانج بينج » ، بذل كل جهده لوصولها خفية إلى يدها وحدها قرر فيها أنه سيتشرف بلقائها بعد قليل كما وعدّها ، حتى يعرفها بأمه واخته .

وقد أدركت نانج بينج الباعث على هذه الرسالة وارتعدت شفتها حين ألت بفحواها وهمت بتمزيقها .. بيد أنها تمالكتها ودستها في ردائها ..

فانه لم يكن في حاجة إلى إخطارها . وكان يمكن أن يثق بها وبقيامها بدورها حتى النهاية كما ينبغي لها . ولم يخف منها ما في هذا المسلك من الجبن ، والبلادة .

الفصل الرابع عشر

لقاء الامهات

جاء بازيل يسير بخطى سريعة . فاستقبلته نانج بينج بهدوء . فقد رأت أن تبدى له هذا الترفع الذي كانت تحسه في هذه

اللحظة . بيد أن « لوسونج » كانت تعلم أن قلب رقيقتها يختلج
أعواء والماء .

وقد حيت « لوسونج » القادم بهدوء .. لكن نظراتها كانت
تشف عن حقد مزير .. ثم تحولت من فورها وقصدت الى مكانها
المعهود فوق القنطرة .
سألته نانج :
— هل يأتون الآن ؟

— نعم .. هم يتمهلون في السير قرب البحيرة الكبيرة في
الحديقة الخارجية ، ومهدوا لى بذلك الفرصة لمحدثتك بضع
لحظات .. أواه يا حبيبتي ! هل أوحشتك ؟ لم تركتني
أمس على هذا الوجه ؟ كيف حالك يا عزيزتي ؟
فابتسمت نانج ابتسامة غريبة . ولم تقل شيئاً ..
وفي هذه اللحظة نادى « لوسونج » من فوق القنطرة نداءها
المعروف محذرة .. وسمعت على الأثر أصوات نسوية مقتربة
فقال بازيل بلهجة عصبية :

— هم قادمون .. وسأتركهم عند انصرافهم .. سأنتحل
هدرا وأذهب وأختبئ في المعبد قرب البحيرة ..
فرددت نانج بينج كلماته بلهجة غريبة :
— آه ! في المعبد ! قرب البحيرة !

— سأنتظر حتى ينصرفوا ، ثم أعود اليك .. انتظريني بعد
انصرافهم .. لا بد أن أتحدث اليك . تذكرى !

وابتعد عنها وذهب الى مصباح حجرى عتيق وتظاهر
بفحصه والاعجاب برؤيته ..

أما نانج بينج فهتفت منادية « لوسونج » ، فأسرعت اليها
الفتاة وطوقتها بساعديها .. ووقفت كلتاها كذلك لحظة .

بيد أن الأصوات زادت اقتراباً الآن . فتخلصت نانج بينج
من ذراعى صاحبتهما الرفيقة بها الحانية عليها ، ووقفت وحدها
تنتظر ..

تقدمت فلورنس جريجورى وهى فى نظرة شبابها ووفرة
حسنها حتى ليحسبها الناظر فى منتصف العقد الثالث من عمرها
لا عند حدود الأربعين .. وجاءت هيلدا بجانبها وهى لا تقل عنها
ملاحة ورشاقة .. واقبلت خلفهما « آه وونج » خادمة الام
الصينية ..

ووقفت فلورنس ونانج تتطلع احدهما الى الاخرى فى
فضول وعجب ، فأما المرأة الانجليزية فان نظرتها الى الفتاة لم

تكن تخلو من استخفاف لاستهانتها بخطر المرأة الصينية في الحياة
وأثرها فيها بالقياس الى الرجل . وكان اهتمامها برؤية الحديقة
ومشاهدة الدار التي سمعت عنها كثيرا أقوى من اهتمامها
بالفتاة . غير انها مع ذلك استملحتها وكانت نظراتها اليها مشوبة
بمودة صادقة .

وأما الفتاة الصينية فجعلت تنظر الى ضيفتها في اعجاب
ممزوج بالاستياء والنفور .

اذن فهذه أم بازيل . . . وهي صورة منه ! .
هذه هي الأم الفاضلة التي جاءت به الى نور الوجود
وأرضعته وحملته فوق صدرها . . . وهي المرأة التي من أجلها
سيهجرها بازيل ويحرمها الى الابد نعيم الحياة والشرف
والفردوس ! . . . ولأجل هذه المرأة التي وقفت أمامها تبسم لها
سيحول بازيل دون ذهابها معه الى وطنه ، ويحرمها لذة الأمومة
وسعادتها . بل انه أغلق حتى الصين في وجهها ! . فما ذنبها ؟ .
وما حيلتها ؟ .

أدركت نانج بينج انها لن تضع أبدا على وجهها نقاب العرس
القرمزي الرقيق . . . ان هذه السعادة العظمى التي تحلم بها كل
فتاة قد ذهبت ومرت حين قبلها بازيل في المعبد لأول مرة . وقد
قضى على ذلك الجنين الذي يتحرك في أحشائها ، وأغلب الظن انه
ذكر وأزرق العينين أيضا ، أن يولد ميتا .
أدركت نانج ذلك الآن . وعلمت أن ذلك المولود لن يبكى
ويتلوى ويتشبث فوق صدرها ! .

وقعت أمام أم بازيل . تلك الجدة الفاضلة التي ستنجب لها
حفيدة الاول ! . . . فما أهول هذا الموقف ، وما أعصبه ! .
لم تتمالك الفتاة ان تسرب الى عينيها بصيص من ذلك الالم
اللاذع والخيبة المرة التي كانت تعصف بقلبها الممزق . . . فوهي
جلدها وتزلزل بنيانها وخارت قواها وساورها الجزع والاعياء .
وكادت تترنح وهي واقفة وقفها الرشيقة بين الورود والرياحين
. . . وأجست بالجنين يشب في أحشائها .
ووقف بازيل يقلب نظره بين أمه وبين نانج مضطربا متحيرا
. . . فالتفتت اليه مدام جريجورى باسممة وقالت له وهي قريرة
العين :

— آد ! . هذا أنت يا بازيل . .
فقال وهو يتكلف الطلاقة :

— نعم يا أمى .. اتى تهت عنك ، وجئت الى هنا لكى أعرفك
بالآنسة « فو » ..

وأوما الى الفتاة باحترام .. فتقدمت مدام جريجورى اليها
بأسطة يدها .. وتقدمت نانج بدورها قليلا نحو ضيفتها وحيثها ..
وقالت الام :

— ان هذه الزيارة الى حديقتك الجميلة هي الطف ما تمتعت
به منذ حضورى الى الصين يا آنسة « فو » ..
فانحنت نانج امامها وقالت :

— يسرنى ان أستقبلك اثناء غياب والدى المبجل .. انه لقى
عظفا كبيرا فى انجلترا .. وقد كان شعاره ولم يزل ان يستقبل
أصدقاءه الانجليز فى اعظم حفاوة وترحاب .. وهذا من بواعث
سعادتى .. هذه ابنة عمى « لوسونج » ..

فقلت مدام جريجورى باخلاص :

— اهلا بك .. هذه هي ابنتى ..

وتبادلت الفتيات الثلاث الانحناء .. بينما قالت مدام
جريجورى وهى تنهل من جمال الحديقة بعينها :

— ما أروع وأجمل هذا المكان .

فقلت نانج بينج :

— هي حديقتى الخاصة ، حيث أتمشى مع صديقاتى ..

فقلت الام فى مرح :

— انها تكشف حديقتنا الصغيرة فى لندن ..

فقلت نانج فى رقة :

— احسب انه لا يوجد لديكم فى لندن مسوى الجسدران

والسقوف

فقلت مدام جريجورى :

— انك طبعاً زرت عاصمتنا يا آنسة « فو » ؟ .

— انى لم أزر أى بلد .

— أحقا ؟ . لكنك تتكلمين الانجليزية بطلاقة .

— ان مدرسى الفاضل كان انجليزيا . ووالدى المبجل يجيد

الانجليزية مثلكم . وهو قد درس فى اكسفورد .

— أحقا ؟ . اتى ولدت فى بلدة اكسفورد .. وقد درس ابنى

بجامعتها .

فاستطردت نانج .

— وقد علمنى والدى المبجل أن أجل الانجليز لانهم جميعا ..
« وتوقفت الفتاة لحظة ، بيد أنها لم تنظر الى بازيل ، ثم اردفت
وهى تبسّم ابتسامة رصينة : » .. لانهم جميعا رجال شرفاء ..
فقلت أم بازيل فى صدق واشفاق :

— أحسب أنه لكل قاعدة شواذ أحيانا .
ووضعت الام يدها على ذراع ابنها رغبة فى اشراكه فى الحديث
ثم استطردت وهى لا تزال تنظر الى نانج :
— لكن الواجب يحتم على كل انجليزى أن يكون اهلا لمثل
هذه السمعة الغالية .
فسارع بازيل بالكلام وهو يخلص ذراعه برفق من قبضة
أمه :

— لا بد لى من الانصراف يا أماه .. أرجو أن تأذن لى الانسة
« فو » .. كنت أظن أبى قادما معكم .
— بل جاء فعلا .. وقد تركناه مع توماس عند بحيرة
الاسماك يتحدثان مع البستاني

— لا بأس .. أظن أنه يجب على أن اذهب الى المكتب ..
وسأقصد الى الفندق راسا .. فى موعد العشاء المعتاد بالطبع .
— بالطبع يا عزيزى .. الا اذا أردت أن تقدم هذا الموعد او
تؤخره .. هل تعلم يا بازيل انك لم تتعش معنا منذ أيام ؟ ..
انى بدأت أقلق على صحتك يا عزيزى .. تبأ لهذا المكتب ! ..
انك لا تبدو على مألوف طباعك ! ..

فضحك الشاب ووضع يده تحت ذقنها ، بينما كانت نانج
تتطلع اليهما عاجبة ، وقال لها :

— ما هذا الكلام يا أمى العزيزة .. انا على ما يرام .
لم يساور الام أقل عجب أو ارتياب لما رآته من تعجل ابنها
فى الانصراف .. وأرجعت ذلك الى قلة مبالاته بهذا الجو الذى
لا يسترعى اهتمام شاب فى سنه ، وان كانت تفضل فى نفسها لو
أنه أبدى شيئا من المجاملة لمضيفتهم وحدثها ولو حديثا موجزا .

ولما ابتعد بازيل عن أمه تقدم الى نانج بينج مستأذنا ..
فاستقبلته برصانة هادئة بدت طبيعية لا شائبة فيها .. وقال
لها وهو يخلع قبعته :

— طاب يومك يا آنسة « فو »

فهزت يديها نحوه بتحية صينية .. وتطلعت اليه وعلى
شفتيها ظل ابتسامة ولم يختلج هذب واحد من أهدابها .. ولم

يشمالك بازيل أن التفت الى ناحية الفتاتين الاخرين .. قالفى
« لوسونج » مولية ظهرها تحدث اخته عن مجموعة من الازهار
النادرة .

وفيما هو بهم بالانصراف استوقفته الام قائلة :
- بهذه المناسبة يا بازيل ، قد صرح البستانى لوالدك انه
يعرفك .

بوغت بازيل بهذه المفاجأة ، وصوب الى نانج نظرة ارتياح لم
تفطن اليها امه ولمحتها هيلدا ولوسونج .. ووقفت نانج رابطة
الجأش غير أن بصيصا من الجزع بدا لحظظة في عينيها .. ثم
التفت بازيل الى امه متظاهرا بعدم الاكتراث ، وقال لها :
- يعرفنى ؟ .. أنا .. هو لم يرنى مرة هنا فى حياته ! ..
فدنت هيلدا منهم وقالت :

- هو لم يقل انه رآك هنا يا ابله .. بل قال انه شاهدك فى
هونج كونج » ..

فضحك بازيل ضحكة فاترة وقال :
- آه ! .. فى هونج كونج .. هذا جائز .. والان لابد من
ذهابى حقا .. الى اللقاء يا آنسة « فو » .
فكررت الفتاة انحناءها امامه فى اثم هدوء وبلا أدنى انفعال .
ثم تحولت عنه قبل أن يذهب تماما .

ودعت نانج مدام جريجورى الى الجلوس فوق المقعد الحجرى
بينما كانت هيلدا ولوسونج تشاهدان روائع الحديقة ، وكانت
طائفة من الخدم على رأسهم « آه سنج » منهمكين فى أعداد معدات
الشاي الانيقة .. فلما استقر بالام الجلوس التفتت الى مضيفتها
قائلة :

- اذن فقد كان مستر « فو » فى اكسفورد ! .. ما ابداع
هذا ! .. ترى متى كان ذلك ؟ . انى تعرفت هناك بطالب صينى
حينما كنت فتاة صغيرة .. وقد نسيت اسمه لان ذاكرتى سيئة
فى الاسماء .. ولا يمكن أن ذلك الطالب كان والدك ، لانى اذكر الان
تماما انى سمعت عقب زواجى ان ذلك الصديق لقى حتفه صريعا
وهو يتسلق جبال الالب .. لقد كان رياضيا طيبا ..
فقال نانج بينج :

- علمت من أبى الفاضل أن كثيرين من اشراف الصينيين
يقصدون الى جامعة اكسفورد .. أما اليابانيون فيفضلون جامعة
ركامبردج ..

— نعم .. ومع ذلك يتخيل الى ان اسم « فو » لم يكن
قريباً على سمعى من أول الأمر .. واكاد اذكر الان ان الرجل
الذى عرفته في اكسفورد كان يحمل لقباً كهذا .. أو هو نفس
هذا اللقب .. ما أعجب هذا ..
فقالت الفتاة :

— ان أسرة « فو » من الاسر المتعددة الافراد .. وهى عريقة
في القدم ..
فابتسمت مدام جريجورى ودعت نانج بينج الى الجلوس
بجانبها . فانحنت الفتاة وجلست عند طرف المقعد .

وفى هذه اللحظة فتحت « آه وونج » مظلة سيدتها مدام
جريجورى وقدمتها اليها .. فتناولتها والتفتت الى الفتاة
واستأنفت حديثها معها :

— اننا تمتعنا بالاقامة في بلادكم يا آنسة . ومن دواعى أسفنا
الشديد ان اقامتنا لن تطول بينكم .. فاننا سنعود الى وطننا عن
قريب ..

— وهل تعودون كلكم ؟ .
كانت نانج تعلم انهم عائدون جميعاً الى انجلترا .. لكنها لم
تتمالك من القاء هذا السؤال .. فأجابتها الام :

— نعم .. نحن الاربعة .. واحسب ان ابنى سيسر بالعودة
الى وطنه ، بعد ان اقام عاماً في الشرق ..
فقالت الفتاة في هدوء غريب :

— لا أشك في ذلك .. لكنه قرر انه يحب الشرق ..
— آه .. نعم .. هذا صحيح . وكلنا نحب الشرق .. ومن
لا يحبه ؟ . لكن هذا لا يغنى عن الوطن كما تعلمين ، ولا سيما في
تقدير الرجل .. وفوق ذلك فان لبازيل اصدقاء عديدين يشترق
الى رؤيتهم .. هذا الى اننا لا نريد ان يكون بيننا أعزب في
الأسرة ..

فقالت الفتاة في نبرات موجهة :
— معنى هذا انه عائد الى وطنه للتزوج ؟ .
فقالت الام :

— حسناً .. هناك فتاة اعتقد انها ستسر بعودته .. ولذلك
أرجو أن ينتهى الامر الى هذه النتيجة .
فضحكت نانج بينج ضحكة غريبة ثم قالت باسمه :

— وهل لن يعود الى هنا بعد ذلك ؟
فقلت هيلدا التي جاءت في هذه اللحظة :
— آه ! .. نعم ! .. قد يعود يوما ، بعد أن يتم استقراره »
لكي يشرف على ادارة فرع شركة الملاحة هنا ..
وما لبثت نانج أن نهضت وصفت يديها تستقدم « آه سنج »
ودعت الضيفتين لتشريفها بتناول الشاي . ثم قادتهما الى حيث
أعدت مائدة أنيقة فاخرة حوت ما لذ وطاب ، واستأثر باعجاب
الانجليزيتين ..

الفصل الخامس عشر

مفاجأة

انضم روبرت جريجورى وتوماس كاروثر الى الجالسين حول
المائدة فخفت نانج بينج لاستقبالهما ، وتقدمت نحو رب الاسرة
مرحبة .. لكن جريجورى رفع قبعته في غير اكتراث وبادرها في
ايجاز قائلا دون انتظار لما تقول :
— كيف حالك ؟ .. الانسة « فو » كما اظن ؟ .. لا شك
انها مكرمة منك ان تسمحى لنا بمشاهدة هذا المكان .
ونهضت مدام جريجورى بدورها ودنت من نانج وهى تقدر
نفور الفتاة من هذه اللهجة التى لم تألفها ، وان كانت مع ذلك لم
تعرب بأدنى دلالة على هذا النفور ..
وقالت الزوجة وهى تقدمه للفتاة فى لهجة تشف عن الاحترام
لم تخف عنه :
— زوجى يا انسة « فو » .
فانحنى الرجل أمام الفتاة فى مودة كافية وبادلته نانج تحيته
بمثلا ..
والحق أن الفتاة لم تأنس ميلا الى رب الاسرة .. هذه الاسرة
التي كان يمكن أن تصبح أسرتها .. ثم قالت موجهة حديثها اليه :
— لعلك تشرفنى بتناول الشاي ..
فقال باقتضاب :
— الشاي ! .. طبعاً ..

وتقدم الى المائدة كما يتقدم الى مكتب عمله اليومى ..
وتولت مدام جريجورى تعريف الفتاتين بتوماس كاروثر ..
ولما تم ذلك وعادت نانج الى مقعدها قالت :
— يوسفى انى لم أهيب لكم الشاي طبقا للطريقة الانجليزية

فقلت مدام جريجورى :

- لا .. ليس أظرف من اعداد الشاى الصينى بالطريقة الصينية .. وهذه حقاوة صادقة بنا .. وفى معنى أن أتناول الشاى مجهزا بطريقتنا الانجليزية فى أى وقت شئت ..

فقال جريجورى معقبا على هذا الحديث وهو يمد ساقيه فى استحفاف :

- لا بأس .. اما آنا فأحسب انى لم امض هنا مدة طويلة تكفى لتقدير العادات الصينية .. ومرجع هذا الى تعلق الانسان بانجليزيتته يا انسة « فو » .. ان المرء محروم من التمتع بوسائل الراحة التى فيها فى انجلترا ..

لمح توماس كاروثر آثار اشمئزاز يسير تبدو على محيا نانج « وراى دلائل الجزع تعلو وجه مدام جريجورى .. فتدخل فى الحديث مشيرا الى قدح الزوج :

- قدحك يا مستر جريجورى ..

كان الجميع ينتظرونه لشرب الشاى معا .. والا أوديت تقاليد الضيافة .. فغمغم جريجورى وهو يرفع غطاء القدح فى غير رقة :

- آه !

وتذوق الشراب أولا كأنما يتذوق سما .. بينما راح الجميع يرشفون أقداحهم .. وما لبث أن أعرب عن استهجانهم .. وقال وهو يقدم القدح باشمئزاز الى احد الخدم :

- تعال يا ولد .. خذه ..

فتقدم الخادم وهو ينحنى احتراما .. وحمل القدح وسان به فى رزانة .. وفى اثناء ذلك كانت الزوجة تنظر أمامها محزونة جازعة .. اما الفتاتان الصينيتان فكانتا تشاهدان ما يجرى بهدوء ..

واستحوذ جريجورى على طبق من الحلوى استطاب مذاقه :

ثم قال مخاطبا نانج :

- أقول لك بهذه المناسبة يا انسة « فو » انى شديد الاستياء

من والدك ..

فابتسمت نانج فى انفة ، وقالت وهى تنهض :

- يؤسفنى أن يكون هذا شعورك نحو والدى المبجل ..

- نعم .. وأنا أشاطرك هذا الاسف .. وأصارحك انى اكره

أكل شىء فى حياتى لشئون العمل .. ولكن والدك ابتاع بغير اكتراث

الصلحتى قطعة أرض لازمة أشد لزوم لأرصنة السفن القاصدة الى
استراليا . . ولما كتبت له في هذا الشأن رد على ردا اعتقد ان فيه
شيئا من التحامل والتحرش . .
فعدت نانج الى الجلوس وقالت :
- لكنك لم تر والدى الفاضل منذ مدة طويلة .
- انى لم أر والدك أبدا يا آنسة (فو) . . لكن وكيلى هولمان
رآه منذ ساعتين .

اهتزت أصابع نانج بينج بحركة عصبية حين سمعت هذا
التصريح . ولم يقطن الى ذلك سوى (آه وونج) خادمة مدام
جريجورى . . بيد أنهم لاحظوا انتفاض (لوسونج) بجلاء . بينما
قالت نانج :
- هذا غير ممكن .
- بل هو الحقيقة . ان هولمان لا يزال يتمتع بعينه . ونظره
على مايرام .
فقالت الفتاة وقد شفت نبرات صوتها برغمها عما ساورها من
القلق :
- لكنه كان في كانتون منذ عشرين يوما .
فقال جريجورى بغير مبالاة :

- لا بأس . . لابد ان يكون عاد منها . . ان هولمان اجتمع به
منذ ساعتين فقط وأخبره بأننا سنزور داركم هنا في (كولون) .
فرغب والدك على الخصوص ان نتفرج على حديقته ، وصرح بأنه
يرحب بكل فرد من افراد عائلتي . . وهذه في الواقع كلمات من
السهل أن يقولها أى انسان بعد ان يسىء الى غيره ويؤذيه في أعماله
ونهض جريجورى من مكانه وجذب مقعده الى قرب زوجته
واستقر فيه ثانية . فقالت الزوجة :

- ما احسبك تتوقع ياروبرت ان تجد من الآنسة (فو) اهتماما
بمتاعبك في العمل .
ثم التفتت الى الفتاة واردفت :
- هذه مفاجأة سارة لك . . فانك لم تعرفى بعودة والدك . .
فهزت نانج رأسها هزة يسيرة وقالت :
- كلاء ، وهذا عجيب . . فانه لم يعودنى غير الرقة والمودة .
فاستأنف جريجورى تحرشه السالف :
- آه . . انى أعرف ما جاء به . . والمسألة كلها عناد وتصلب .

وقد كتبت اليه وأبلغته هذا الرأي .. لأن قطعة الأرض لأهمية لها عنده .

فتنهدت فلورنس جريجورى وقالت بلهجة صارمة .
- فى يقينى ياروبرت أن مستر (فو) لا يضايق كريمته بمتاعبه العملية ..
فقال باستياء وتبرم :

- نحن لانتكلم فى متاعبه يا عزيزتى . ولكن فى متاعبى . وبهذه المناسبة يا آنسة ، هل لوالدك « الفاضل المبجل » شقيق ؟
فأجابت الفتاة بأسف دون أن تظن الى رنة التهمك التى شابت حديثه ، وأن كان الجميع فطنوا لها :
- لا بكل أسف . أن والدته الفاضلة لم تنجب سوى بجل واحد
فقال الانجليزى فى جفاء :

- لا بأس .. كدت اعتقد أن لها توأمين .
فقال كاروثر الذى عجب مما يقصد اليه رب الأسرة :
- توأمين !

فقال جريجورى ردا على نظرات الاحتجاج التى وجهتها اليه وزوجته :

- يا عزيزتى .. انه لم تكد تمضى ساعتان منذ أن قابله هولمان فى هونج كونج .. ومع ذلك لانكاد نصل الى هنا يا آنسة (فو) حتى يصرح لنا بستانى خديقتكم أن والدك وصل الى (كولون) قبلنا بقليل ، وأنه كان هنا أمس ، وأن كنت لأراه فى أى مكان ، رغم أنى أريد مقابلته .

فقالت نانج بينج بهدوء :
- أن البستانى سان. فونج أخطأ فى بياناته .
ونفضت الفتاة فى كرب ظاهر رغم انها بذلت كل جهد للتغلب على شعورها .. فاقتدى الجميع بها ووقفوا .. بينما استطرد جريجورى :

- ربما .. غير أنى لأشاطرلك هذا الاعتقاد .. فان تلك الكلمات صدرت من البستانى حقا ، واعتقد انه كان يعنى ما قال .

فى هذه اللحظة تسالت لوسونج من مكانها حتى دنت من نانج بينج ووقفت ملاصقة لها ، بينما قالت فلورنس لزوجها بمראה :
- أنك ياروبرت تقدم الدليل على صحة اعتقادهم فى فساد فوقنا ، ونعتنا بلقب « الأجانب الشياطين » ..

فهز جريجورى كتفيه متبرما .. وسار الى حافة البحيرة وهو
يصفر باستخفاف .

وقالت فلورنس تخاطب نانج :

— ان النهار كاد ينصرم .. واحسب اننا اطلنا الجلوس .
فقال نانج بينج وهى تحس ان قواها بدأت تخونها :

— لا .. لا .. ! لكنى متعبة اليوم .. ولا بد ان اذهب الى
داخل البيت مبكرة ، نظرا لعودة والدى الفاضل ..
والتفتت الى (آه سنج) الذى لم يرح مكانه أمام المعبد ..
وقالت له بالصينية كلاما .. فانحنى وذهب لاستقدام حملة
المصابيح .

وتناولت فلورنس جريجورى يدي نانج فعجبت من برودتهما،
هلى انها قالت لها فى رقة كثيرة :
— الى اللقاء يا آنسة فو .. ارجو ان تقبلى جزيل شكرى لهذه
الحفاوة العظيمة التى تفضلت بها علينا ..

فلم تجب نانج .. والواقع انها عجزت عن الجواب .. بيد انها
تطلعت الى ضيفتها واختلجت شفتاها : فانحنت الزوجة فو فما
وقبلتها ..

وقال كاروثر :

— اين بازيل ؟ .. هل رحل يا هيلدا ؟
فاجابته الفتاة :

— نعم .. انه اصيب بنوبة من وخز الضمير وذهب الى المكتب
لكى يشغل ..
ثم التفتت الى نانج قائلة :

— الى اللقاء يا آنسة (فو) . لك جميل شكرنا .. كانت ضيافته
ممتعة ..

فابتسمت نانج لاخت بازيل ابتسامة رقيقة . وقالت لها :

— سيرافقكم خدمنا الى الباب الخارجى .. فان حديقتى تقفل
ابوابها عند الغروب .

وسارت الام وابنتها وكاروثر يتبعهم اربعة من الخدم حاملين
مصاييح مدلاة بأيديهم تتبعهم (آه وونج) فى المؤخرة .. وقال
جريجورى لنانج وهو يمد يده لها :
— الى اللقاء يا آنسة (فو) .

لكن الفتاة لم تتناول اليد الممدودة لها . ولكون صاحبها هو
والد بازيل فانها شيعته بأعق آيات الاحترام وهبطت الى الارض

فنجيلاً واجللاً مما لا يكون إلا في حضرة الملوك . فترك الرجل يده تسقط الى جانبه . . وقال لها في مودة وطيبة :

— وداعاً يا آنسة . . أتمنى لك التوفيق وحسن الحظ . انى كنت أرجو أن أقابل صديقنا الممتع . وكان عندي كلام كثير له . لكن يسرنى انى قابلتك ، وأن كنت لأحسن الظن بشايكم . . وأرجو أن تزورينا يوماً في الفندق الذى نقيم فيه ، مستحتفى مدام جريجورى وهيلدا بك كما يجب . وتقدمان لك الشاى المتقن . . الى اللقاء .

وأردف لنفسه بصوت خافت وهو يتبعد :

— وأرجو ألا تذهب زيارتى هباء .

أما نانج بينج فوقفت جامدة في مكانها تشيعة بنظرها حتى غاب من عينها . .

الفصل السادس عشر

دقات الناقوس

وفي هذه اللحظة تحطمت أعصاب الفتاة . . فتهالكت فوق المقعد الحجرى وراحت تبكى مضغضة الحواس طائشة العقل . . اذن لقد جاء والدها الى (كولون) . . والدها الذى لا تخفى عنه خافية ! . . ترى من أى وقت هو هنا ؟ . . وما مبلغ عمله بالحقيقة ؟ . .

وفجأة سمعت رنين ناقوس عظيم .

كانت دقاته بطيئة كأنها نباح كلب جهنمى . . وما كادت دقته الثانية تصافع اذن نانج بينج حتى اعتدلت في مجلسها فوق المقعد الحجرى وجعلت تتشبث به في يأس مطبق . . وراحت تنصت الى دقاته المتعاقبة في خوف كان يستحيل كلما تابعت الما قاتلا . فقد كانت تعلم أن بدا واحدة معينة هى التى الفت أن تطرق الناقوس على هذا النحو .

وما كاد رنينه يتلاشى في نسيم المساء المعطر حتى وثبت من مكانها وركضت كالمجنونة الى ناحية القنطرة وهى تهتف باسم بازيل . . فهى لم تفكر في نفسها في هذه اللحظة . وإنما كانت تفكر فقط في انقاذ ذلك الحبيب الذى أفسد حياتها وهدم صرح وجودها . . وتلك شيمة المرأة الصينية . .

وجاء بازيل فوراً . . فانحنت فوق القنطرة وقالت له حين وقف في المشى الذى أقبل منه :

— يجب أن تذهب ! . . والذى ! . اذهب حالا ! .

١ - والدك ؟

- اذهب ! اذهب حالا ! اسرع !

- لكننا في امان هنا .. في الوقت الحالي .

كان مسرورا في الواقع بهذا الفوز الذي يبرر له الانسحاب .
ظهر انه مع ذلك اراد ان يتلكأ قليلا لكي يلهو ويعيث بعض الوقت
قرب البحيرة حيث استمتع من قبل بمثل هذا العبث الذي كان
تكنة على نانج التعسة .

فقالت له الفتاة بجنون :

- لا .. لا . لن نأمن بعد الآن .. ولا في أى مكان .. البقاء
هنا شديد الخطر ! اذهب ! اهرب يا بازيل ! اهرب ! اهرب
قبل ان يحل بك غضب والدي ! .. سر في طريق الطواويس وانج
بنفسك !

سرى اليه الآن رعب الفتاة .. بيد انه تردد قليلا .. فان
الحاح المرأة يغرى الانسان بالنقيض .. وقال لها :
- نانج .. يازهرتى اليا نعة .. كانت سعادتنا عظيمة .. تامة
.. ولا بد ان نجد وسيلة أخرى .. وسنجدها .
فقالت الفتاة في رصانة :

- لا ! لا !

فهمس في حرارة :

- احبك يا عزيزتى .

فقالت برقة :

- لا .. ان حبك طار عنى .. وعش قوادى قد برد وسيظل

ياردنا الى الابد .

فقال بانفعال :

- هذا غير صحيح .. هذا غير صحيح .

- اذهب !

- سأعود اليك .

فقالت بصوت رخيم عذب كنغمات القيثارة :

- لا ! اذهب .. اذهب وانس ..

أرفع قبعتي ودنا منها ماداً ذراعيه ، قائلاً :

- اذن .. الوداع يانانج .

لكنها تحولت عنه وابتعدت قليلا دون ان تواجهه .. فقالت
بخافت ان تركز الى هاتين الذراعين .. وكان خوفها من نفسها
أشد وأبلغ .. وقالت همسا وهي تبتسم ابتسامة اليمامة :
- وداعا للحياة وللحب ..

وسارت الفتاة قاصدة الى الدار .
فلم يتمالك بازيل أن وثب خلفها وقد بدرت منه صيحة غلب عليها ألم الضمير وحرارة العاطفة ، كالوحش يأبى أن يتخلى عن قرينته ، وأراد أن يحتويها بين ذراعيه .
لكنه قبل أن يصل اليها أطبقت عليه أيد أخرى شلت حركته
فقد انسل (آه سنج) من ناحية المعبد كالافعى ، ووثب شبحان عن اليمين وعن الشمال وكأنما جاءا من العدم ، وأطبق الثلاثة على الشاب الانجليزى وسمروه فى مكانه دون أدنى صوت أو كلمة واحدة .

لكن رجلا آخر وقف فوق القنطرة . مشرفا عليهم جميعا ،
وابتسم ابتسامة بطيئة .. مرغبة .
ولم تسمع نانج بينج أصوات هؤلاء الصينيين الاربعة . بيد
انها سمعت صوت نضال بازيل وهو يدافع مهاجميه مدافعة جنونية
صامتة . فانشنت الفتاة وركضت نحوه صارخة :
- أواه يابازيل !

ولم تعب الفتاة بمن يسمعها الآن . فقد حلت النهاية حقا ،
وما فى ذلك ريب . وألقت نفسها أمامه فى غمار الكتلة المشتبكة
لكى تحمى جسده بجسدها ما استطاعت .

وتمكن بازيل من تحرير ساعده بمحض جهده وقوته ، أو لأن
الرجل الواقف فوق القنطرة أشار الى (آه سنج) إشارة خاصة ،
ثم انتزع مسدسه من جيبه .

بيد أن (آه سنج) لمس بازيل بأطراف أصابعه لمسة خاصة
دون أن يحول نظره لحظة عن الرجل الواقف فوق القنطرة ..
وسرعان ما هوت ذراع بازيل مشلولة الى جانبه . وسقط المسدس
فوق الأرض . وما كاد بازيل يدير رأسه فى ألم ويرى هذا الرجل
يحتى هتف مروعا :

- رباه ! مستر (فو) !!

وانشنت نانج حولها متباطئة .. ونظرت الى أبيها مشدوهة
قذاهلة .. وسرعان ما صدرت منها صرخة شقت سكون المساء
أكصرخة الطفل الذى يتلقى طعنة نجلاء ويلفظ أنفاسه الأخيرة ..
ثم هوت على وجهها وهى تئن وتتوجع عند قدمى بازيل .. وراحت
تتشبث بهما فى جنون وكأنها تريد أن تبذل جهدها الأخير لانقاذه
وحماسيته .

الفصل السابع عشر

عند قدمي (كوان ين كو)

جلست نانج بينج القرفصاء عند قدمي (كوان ين كو) ، الهة الرحمة ، فوق أرض غرقتها .
لقد أمضت سواد الليل وحدها .

تذكرت نانج أنها شاهدت والدها فوق القنطرة . . وتذكرت أنها هوت على الأرض عند قدمي بازيل . . وفيما عدا ذلك لم تذكر شيئاً . .

على أنه خيل إليها كما يخيل للإنسان حلم بعيد أن ذراعين بحملتها وأرقدتها برفق فوق فراشها . . فمن ذا الذي فعل ذلك ؟ . ومن ذا الذي جاء بهذا الطعام الذي تراه الآن فوق الصفحة على الأرض ؟ .

وراحت تتساءل : ترى هل كانت يقظي متمالكة حواسها حين تحفت من الفراش وجاءت هنا عند قدمي (كوان ين كو) لكي يثبها آلامها وشجونها ؟ أم أنها نضت عنها الغطاء وتسالت من الفراش إلى الأرض وهي نائمة .

رأت فتيلة مشتعلًا في وعاء يبدد ظلمة الليل . . وحاولت أن تفكر بيد أنها كانت منهوكة الأعصاب خائرة القوى . . فأدارت وجهها إلى الأرض وتمددت هكذا أمام تمثال الربة التي كانت عونها الوحيد الباقي .

واخذت تسائل نفسها : ترى أين لوسونج ؟ . هل وقعت هي الأخرى في الشرك ؟ . وماذا فعلوا ببازيل ؟ .

ولم تتمالك أن أطبقت يديها في لوحة جنونية ووله عنيف حتى مزقت أظفارها راحتها .
ترى ما الذي يتم الآن ؟ أو بعبارة أدق : متى يتم ؟ وكيف ؟ .
إنني لم تكن في شك من النتيجة .

ولم تستطع أن تفكر أكثر من هذا القدر . . وكل ما كان في وسعها الآن هو أن تتعذب وتكابذ . . وما فائدة التفكير والنهاية محتومة والقضاء ذريع عاجل ؟ .

ثم بزغ الفجر وطلع النهار مشرقاً ضاحكاً . . فنهضت نانج بينج وجثت أمام الربة . . وراحت تصلي صلاة لم تصل مثلها في حياتها . . صلاة الانوثة العذبة . . يتردد أنينها في جوانب الأرض . . وتطوف بالعالم ترنيماتها المفعمة بالضراعة الاليمة والاسترحام .

العنيف .. صلاة هي الحزن المطبق . والأتكسار الشامل ..
والمدلة الموجعة .. والعار القاتل . صلاة لاتجد سميعا في الارض ..
وانما تتفتح لها أبواب السماء .
وفي غرفة أخرى من هذه الدار الرهيبة كان (فو) النبيل
الصينى راكعا يصلى كذلك امام تمثال اله العدالة ..
وفي المعبد حيث شاءت سخرية (فو) أن يسجن بازيل ، راح
الشاب يصلى بدوره . مستعينا بدعوات بسيطة رقيقة تعلمها من
أمه في أيام طفولته ..

الفصل الثامن عشر

استعداد

راح طائر يفرد بين أفنان شجرة قريبة حين نهضت نانج بينج
من صلاتها .. ووقفت قليلا في النافذة المفتوحة تنصت الى التغريد
الشجي وتودع حديقتهما الوداع الاخير ..
كان المعبد يتلأأ في ضوء الشمس كقبة من الجليد المشويج
بوشى وردى .. واستيقظت ازهار اللوتس وتفتحت اكمامها بين
قرمزية وبيضاء .. وأخذت الطواويس تختال في مشيتها وقد
نشرت ريشها الاخاذ الرائع .. وتلأأ الطل فوق الزنابق وهب
نسيم ليل فتساقطت قطراته كرزاذ من لؤلؤ . وهمست الفتاة
في رقة : « الوداع ! » .. ثم ارتدت عن النافذة ..

كانت نانج لم تزل مرتدية ملابسها الثمينة التى خرجت بها
الى حفلة الامس .. فأخذت تخلعها واحدا بعد الآخر حتى تكسنت
عند قدميها كوما من الحرير والمجوهرات .. وستجىء خادماؤها
لحمل الملابس بعد قليل ، لكن ذلك لايعنيها ، بل لن يعنيها شيء في
الدنيا بعد الآن ..

ثم عمدت الى رداء فضفاض بسيط داكن اللون فارتدته فوق
ثقلاتها الرقيقة .. وراحت تفك شعرها المعقوص وهى لم تألف
ذلك قبل الآن ، فاستغرقت هذه العملية وقتا طويلا .. حتى اذا
فرغت منها كومت المشابك المرصعة بالاحجار الكريمة فوق الملابس
المتراكمة وتهدلت جدائل شعرها الفاحم السواد حول رأسها ..
وجلست أخيرا فوق الارض الباردة وشبكت يديها حول
ركبتيها . وراحت تنتظر مرهفة الحواس حتى تسمع دقات ناقوس
والدها .

فقد كانت موقنة انها ستسمع هذه الدقات عن قريب ..

وانتفضت فجأة .. فقد لحت حبة مسبحة على الأرض ..
فتناولتها وعرفت فيها حبة من مسبحة والدها ، وبرغم ماخامرها
من ألم لاذع فقد سعدت بهذا الدليل الذي علمت منه أن يديه
حملتاها الى هنا .. وما لبثت أن دست الحبة في صدرها وآلت
أن تبقىها حيث هي ما ترددت أنفاسها بين جنبتيها .
وجاء الخدم مرتين بالطعام والشراب وكانوا يحيونها بخضوع
واحترام كلما أقبلوا أو عادوا .. لكنها لم تخاطبهم .. ولم
يخاطبوها .
ولم تتلق نبأ ما حتى دق الناقوس الموعود ..

الفصل التاسع عشر

دليل المحبة البنوية

قصد « فو » الى مكتبه بعد أن حمل نانج الى فراشها ، وأمضى
سواد الليل يقدر ويفكر ..
وهو حين رفعها من مكانها لم يلق نظرة واحدة على الانجليزى
.. ولا نظر نحو السجن أو السجن .. فقد تلقى الخدم أوامرهم .
وستنفذ بحذافيرها .. ولم يبق هناك ما يعنى (فو) من ناحية
بازيل جريجورى الآن على الأقل .

وجلس طول الليل ساكنا لا يحرك أصبعاً ولا يختلج له هذب
.. ولم ينتبه ما انتاب نانج من التملل والاضطراب .. فقد كان
عذابه مطبقاً لاهوادة فيه ..

إذا (سقطت) البنت حزنتم الأم أشد الحزن والتاعت أحر
اللوعة .. لكن حزن الأم لا يقاس بعذاب الابوة المهينة الجريحة ..
ذلك العذاب الناهش القاتل الجهنمى .. فان الطبيعة أرحم بالأم
وارفق بها منها بالرجل ..

وفي شريعة الصينى ان عقاب الجريمة لا يقع على رأس المجرم
وحده .. فلا مفر من أن يدفع الدم والحب نصيباً من الثمن ..
وان توفى صلة النسب والمحبة البنوية قسطاً من الدين ..
لقد أجرم بازيل جريجورى ونانج بينج .. فيجب أن ينال
(فو) وقلورنس جريجورى ما ينال الشاين من قصاص وعقاب
.. ولان الطبيعة أقل برا بالرجل منها بالمرأة : فيجب أن يكون
نصيب الاب والابن من العقاب أشد وأقبح ..
واذا كانت نانج تقاسى الان أشد الألم .. فان عذابها لا يقاس
بعذابه .

ولما طلع النهار نهض (فو) كما نهضت نانج ، واتجه الى النافذة .. وكانت غرفتها في الطابق العلوى .. اما غرفته فكانت محاذاة للحديقة .. اى حديقته الخاصة .. فقد كانت له حديقة خاصة التى لا يطرقها احد حتى ولا نانج .. والى هذه الغرفة كان يخلو الى نفسه فلا يعكر احد خلوته ..

وحوالى الظهر اغتسل وارتنى ملابسه القاتمة البسيطة ، وقصد الى الغرفة الكبرى حيث اصاب قليلا من الارز .. فقد كان امامه عمل حافل ، وقد اعتزم ان يؤديه كما يجب ..

ولم يكن امامه وقت للتفكير وتقليب وجوه الراى . بل لم يكن فى حاجة الى ذلك .. فقد اتم التفكير والتدبير .. وانتهى عهد انانيته . واصبح بكليته ملكا للصين وحدها . ويجب ان تكون كل ساعة من ساعاته حافلة بالعمل .. وسيعمل بلا هوادة ولا لين ، لا مفكرا ولا متمعنا ، بل مقدما متوغلا ..

وسمعت نانج بينج دقات الناقوس العميقة تدوى فى جوانب الدار وكانت تترقبها طول اليوم . فاستوت على قدميها قبل ان يتلاشى صوتها . وحين جاء الخادم برسالة والدها كانت واقفة متاهبة لدى الباب .. وتبعته وقد سرى عنها ان انتهى عهد الترقب والانتظار . ولم تكن تشفق مما قدر عليها وادخر لها ، لكن كان فؤادها يذوب اسى لابيها .

ودخلت غرفته وحدها رابطة الجاش .. وانحنت امامه فى احترام عميق ثلاث مرات .. ثم وقفت امامه فى هدوء مشبكة يديها بخضوع فوق صدرها ، تنتظر صابرة محزونة ولكن غير مجازعة .

لم تكن خائفة حقا .. فلم يكن يخامرها ريب فى ان بازيل قد مات وانتهى .. فان هادم حياة ابنة (فو) لا يصمد لقصاص (فو) وثأره يوما واحدا .

فلم يكن هناك اذن ما تخاف على بازيل .. ان اسوأ ما يناله قد حل وانقضى ..

ولم تكن تخاف على نفسها .. فهي تعلم ان والدها لن يعذبها ولو عذبها حقا لا جزعت ولا تزلزلت . فقد تحدثت من بسالة فسء كن يشنقن انفسهن على قبور الازواج تكريما وتعظيما . نظر (فو) الى عينيها . ونظرت الى عينيها . فلم تجد فيهما قسوة وخاطبها فى غير صرامة :

هل لك ان تخبرينى بكل شيء ؟

فأجابت : فتاة بلهجة الحزن :
— يا والدى المبجل .. لن أقول شيئاً ..
فابتسم النبيل الصينى .. اذ كان الموقف عصيباً لا يتسع
للغضب . وكان يعرف وسيلة محققة لاستدراجها الى الكلام ..

فقال لها ، ولكن فى غير خشونة :
— هل تخافين على الانجليزى ؟
— كلا يا والدى المبجل .. انه الآن فوق الضر والهلاك .
فكرر ابتسامته وقال لها : هل تخافين توريط لوسونج ؟
فلما سمعت ناتج هذا الكلام تطلعت اليه مبتهلة فقال لها :

— لا تخافى .. لن ينالها عذاب .. هى لا تستحقه .. وعن
قريب ستمهر خير مهر وتزوج .. انها اساءت الى واليك ، وانت
من دمها لكنى برغم ذلك لن اعاقبها .. هى لم تغدر بك ولم تخن
عهدك . وقد هربت اول الامر مذعورة للنجاة بجلدها النجس ..
لكنها جاءت الآن ترحف لكى تشاطرك نصيبك ، والتمست أن
تحدث اليك . هل تهتمين برؤيتها ؟

— لا اريد أن ارى احداً يا والدى المبجل .
— ذلك ما حسبت أن يكون جوابك .. اطمئنى عليها .. فلن
ينالها اذى ..

وأمر باحضار الانوار .. ولما أضيئت الشموع الحمراء وانسحب
الخدم انتظاراً لأوامره التالية ، انشأ يتكلم كلاماً متصلاً لانه صينى
ولانه لم يزل يحبها .. فقال :

— اجلسى .. اصغى .. لست اخلى نفسى من اللوم .. ولن
الام بعد الآن .. ان جدى الموقر المبجل « فوشنج يو » قد كرسنى
لواجب عظيم وشأن جليل ... وقد عملت برغبته ، وأتممت قسطاً
موفوراً من وصيته ، ولكن بغير التفرغ التام والتوفر المطلق الذى
يقتضيه هذا الواجب السامى .

انى احببت أمك .. ولا جناح على ، ولا غبار على هـلما
الحب .. لكنى أمضيت الى جوارها هاما كاملاً هنيئاً نسيت فيه
واجبى . أو على الاقل أرجأته الى حين .. وكنت أحياناً أرجئه
لأجلك أيضاً .. لكنى لن أفعل هذا بعد .. أنا من نسل (فو) ..
وسينال بيت (فو) قصاصه وثأره .. وسأكرس حياتى بعد الآن
لهذه الغاية وللصين ووطنى .

ان جدى الاجل الحكيم قد احسن صنعا حين اوفدنى الى
انجلترا وقد اوصانى ان ادرس اطوار الانجليز عن كذب .. لكنى
اسأت اذ اسرفت فى اقتباس عاداتهم ..

اننا افدنا كثيرا من اوربا .. ومن الخير ان يقتبس الانسان من
كل امة . لكن الاسراف فى محاكاة الامم الدنيا جريمة بشعة منكورة ،
وقد اقترفت انا هذه الجريمة فاسأت الى وطنى ، واسأت اليك
.. فقد قضى عليك . واصبحت الصين مستهدفة لفقد مقومات
آلاف السنين التى جعلت منها امة عريقة مؤثلة ، ورفعتها الى
العلا ..

لقد يخيل الى احيانا وانا معتكف فى هدأة الليل ان الرياح تهتف
وتصرخ ، وان السماء تبكى وتنتحب ، وان ناقوس الفناء يدق
منلدرا بالقضاء على الصين .. فكنت ارتمى على وجهى امام الآلهة
وابتهل اليها ان تأخذ بناصر الصين فتقهر اعداءها والكائدين لها .
لكن قلبى يتوجع ونفسى تتفطر .. فانى ارى النذر تتحفر فى الجوف
والثورة ترفع قرنيها لطعن امبراطوريتنا العتيدة فى احشائها ..
ان العدو من خارجها ، والثوار فى داخلها ، يطحنونها بين فكى
الرحى ، ويضيقون عليها الخناق .. وموقفها اليوم عسير ..
وحالتها تنذر بالخطر ..

لكن الصين قد صمدت وتماسكت اكثر من كل امبراطورية فى
التاريخ . ونحن الصينيين لا ننسى .. ولا نصفح .. وقد طالما بدا
للناس اننا نرضى الانقلابات والتبديلات .. لكننا كنا نمتحنها ..
حتى اذا الفيناها ناية عن تقاليدنا طرحناها عنا ونبدناها الى
الابد ..

نحن الآن مستهدفون للخطر .. لكن النهاية لم تحن بعد ...
وهناك صوت يهمس فى آذاننا جميعا ان عودوا الى (كونفوشيوس)
وانا .. انا الذى تحدثت من سلالة هذا الحكيم الكبير .. انا الذى
احببت الصين اكثر من حبنى لامك .. قد خنت عهد الصين ..
وعهدك ! . فانى منحتك حرية كانت لوثة لفتاة عذراء .. فأرجو
عفوك ، والتمس صفحك .. وقد امضيت ليلى استصفح امك
المبرورة ، واستغفر اجدادى الامائل .

لقد كنت لى بمثابة الابن والبنت معا .. فان نساء بيت (فو)
اكن جميعا كذلك ، واوتين من كريم السجايا نصيبا موفورا . لكن
كانت الخطيئة نصيبى .. بيد انى ساتفرغ منذ الآن للصين ..

وساتم في هذا الشهر واجبا على لاسرتي . حتى اذا فرغت منه
وهبت نفسي لقومي ووطني .
سأتزوج الآن ، وأنجب أبناء لاجدادى ووطنى حتى يحكموا
الصين ويكونوا لها خداما ، وقد كان جرما منى اتى تنكبت هذا من
قبيل وكنت اقدر ان اتبنى زوجك ، او أحد ابنائك ، حتى يؤول كل
بها . املك اليك والى واحد منك . . لكنى ائمت واذنبت حين قدرت
هذا التقدير . . ان التبنى في ذاته عمل نبيل وقد أقره حكماؤنا ،
لكنه لا يحل الا لمن عدموا الابناء . . على الرجل ان ينجب رجلا ،
ويورث من هم من صلبه .



واسترسل الوالد في كلامه . فقد كان هذا سلوته الوحيدة ،
ولم يتمالك رغم تصميمه الجازم الا ان يؤجل فراق الفتاة التي
يحبها ويحن اليها . . وراح يحدثها عن طفولتها وطفولته . بيد انه
لم يحدثها عن التقاليد السامية التي كانت شيمة نساء أسرتها ،
فقد ابقى عليها من هذه الناحية رفقا بها .
وما لبث ان عاود استجوابه لها . . فقال :
— انه لم يمت ، ولم ينله اذى ، فأخبريني بكل شيء . .

فما كادت نانج ينج تسمع هذا الكلام حتى ترنحت قليلا
اقوق مقعدها وتشبثت بركبتيها . ثم قالت منتحبة وهى منكشمة
تحت قدميه : اواه يا والدى المبجل ! لا استطيع !!
فابتسم (فو) وقال :

— قولى كل شيء ! . . لا تتركى شيئا . . وبهذا تنقذينه .
فانتفضت نانج . . وتطلعت الى والدها بنظرات مؤثرة . .
اقال لها : كل شيء ! . . وسيعيش ، بل سينال حريره ! .
تاوهت نانج ، وتكست رأسها ، وانشأت تتكلم ، فهى تعلم ان
« فولى شانج » يبر بوعده ويفى بعهده . .

استرخصت الفتاة هذه التضحية الجديدة المؤلمة لاتقاذ الرجل
الذى نبذ حبها . وراحت الكلمات تخرج من فيها لاذعة محرقة . .
لكنها فعلت ذلك لاجل بازيل . وحافظت على عهده حتى النهاية ،
افحدثت والدها عن لقائهما الاول ، والاخير . وقصت عليه كل
شيء الا تلك المسائل التى لا ينبغى ان تفوه بها امرأة .
وقد انصت اليها صامتا . ولم ترفع رأسها مرة واحدة للنظر
الى وجهه . . ولو فعلت لانهقد لسانها وخانتها الكلمات . . فقد

كان وجهه يتقلص ألما وعذابا . وتناثر الزبد على شفتيه المطبقتين . . .

ولما فرغت من قصتها خيم صمت طويل . ولم تبدر من أحدهما حركة .

ثم قال أخيرا : هل لديك رغبة ، أو رسالة تحبين تبليغها ؟ .
ارتعدت نانج بعنف . بيد أنها لم تجسر على التفوه بالرسالة التي كانت تضطرم في وجدانها . ولو تجاسرت لما رضيت أن تجرح شعوره وهو الذي كان بها رحيما مترفقا . على أنها حين تمالكت نفسها قليلا ، قالت متلعثمة : إذا تيسر أن تنال لوسونج رداء أو حلية . . منى .

فقال (فو) : ستختار لوسونج ما تشاء مما لا يخص أمك وأمي وجداتنا . . وأعدك ألا يمس هذه المخلوقة الهزيلة أى أذى . فلم يكن لمثلها أن ترعى الأمانة التي قصرت أنا ، أبوك ، في رعايتها . .
حاولت نانج أن تعرب عن شكرها ، بيد أنها لم تستطع إلا أن تحنى رأسها وتضعه قرب خدائه . دون أن تجسر على لمس هذا الخد

ونهض (فو) وأمرها بالنهوض . ولما وقفت أمامه وضع يده لحظة مترفقا على منكبها . وقال لها في حنان : نانج بينج !
فقد كانت يتيمة . غضة الشباب . ولم يزل قلبه ينبض بحبها .

ثم قال لها : ان حرارة الجو زادت . اذهبي الى النافذة وانظري اذا كانت الشمس بلغت شجرة الزنبق . .
وفيما هي تتجه الى النافذة ، تناول السيف الكبير المدلى قرب الهيكل دون أدنى صوت . . وضربها ضربة واحدة . .
كانت كافية . . قاضية . .

ولم تبدر منها سوى زفرة رقيقة . . وكلمة مختنقة .
وقد نسمع (فولى شانج) الزفرة . . لكنه لم يسمع الكلمة فان الفتاة الصينية قضت نحبها وهي تلفظ اسما انجليزيا . .
ورأى جسما سقط من رداؤها وتدحرج حتى الهيكل فذهب اليه وتناول له . واذا هو حبة مسبحة . .

وقد جلس (فو) طوال الليل وحده جامدا لا يتحرك في هذه الغرفة التي شهدت طفولة الفتاة . وفيها كان يلعبها ويعلمها ويفيخ عليها من محبته وعطفه . .

جلس وحده جامدا لا يختلج له عضو . بينما كانت دماء قلبه وحيدته تتجمد تحت قدميه . .

الفصل العشرون

مؤتمر

استاءت مدام جريجورى لما لم يبر ولدها بوعده فى الحضور، لتناول العشاء فى الفندق . لكنها لم تدهش . فقد تكرر هذا منه قبل الآن .

وقد أرجىء موعد العشاء نصف ساعة انتظارا لحضوره . ولم يقبل روبرت جريجورى الانتظار أكثر من هذا القدر . . . وتناولت الأم عشاءها بغير شهية . . . ولما انتصف الليل ولم يحضر الشاب بعد ، لم يخطر لأحد أن يجزع لغيابه الا (آه وونج) خادمة مدام جريجورى الصينية . . .

والواقع أن (آه وونج) قد فطنت وحسدها الى الظروف الغريبة الفامضة التى شملت حفلة الشاي فى حديقة نانج بينج فى « كولون » . . . وقد أزعجها ما رآته بعينها النافذتين . . . كما أن غياب بازيل المتكرر زاد فى انزعاجها . . . ولم يكن هذا الانزعاج لأجل بازيل نفسه ولا لأجل والده . . . بل لأجل سيدتها التى كانت رحيمة بها مترفقة عليها فأخلصت لها الخادمة وكادت تعبدتها عبادة .

وقد غضب الوالد حين لم يظهر بازيل فى المكتب فى اليوم التالى . ولما انقضت ثلاثة أيام دون أن ترد أنباء عن الشاب انزعج الجميع بلا استثناء . . . وفى غضون أسبوع منذ اختفائه كانت جزيرة « هونج كونج » كلها قائمة على قدم وساق لاجله . وكادت مدام جريجورى تفقد صوابها جزعا .

ولولا أن روبرت جريجورى كانت لديه مشاغل جمة ملحة ل زاد اضطرابه وجزعه لاختفاء ولده . . . فقد كانت مطالب « شركة الملاحة » التى يشرف عليها متعددة تقتضيه جهودا متواصلة وعناية كبيرة .

وفى مكتب روبرت جريجورى الفخم جلس القس جون برادلى وهولمان وكيل جريجورى يتجاذبان أطراف الحديث . . . وكان هولمان جالسا قبالة القس يصوب نظره مفكرا من خلال النافذة المطلة على رصيف الميناء حيث كانت إحدى البواخر التابعة لشركة جريجورى راسية يتصاعد الدخان من مداخنها الضخمة ، وكان الحمالون منهمكين فى شحن البضائع اليها . وقد جلس الكاتب سمسون على منصته يراقب عملية الشحن والى جانبه كاتب صينى يرصد العدد فى دفتر بين يديه . . . بينما جلس متعهد الشحن

الصيني على منصة أخرى فوق الرصيف وكان منهما في مشادة
حامية مع طائفة من الجمالين .

ولما هم القس برادلي بالتهوض قال له هولمان :
- وهل هذا كل ما تستطيع أن تفضي الي به !
- بل كل ما يهم الاقضاء به .. فاني قد تجاوزت الحد في ذكر
بها ذكرت .

- الا تخبرني من أين استقيت هذه المعلومات ؟ .. هل هذا
من العدل في شيء ؟ ..

فهر جون برادلي راسه وقال :
- ليست هذه معلومات .. اذ لا معلومات عندي .. لكنها
شكوك خامرتني .. واعتقد ان لها اساسا من الصحة ..
- اساس قائم على صخور صينية ..

- حسنا .. نعم .. الى حد .. وانا رجل اقدر كل التقدير
هذه الصخور الصينية .. اما قولك ان هذا ليس من العدل في
شيء فلا ينطبق على الواقع .. وقد حاولت أن أنظر في هذا
الموضوع من جميع النواحي .. ولا غبار على الانسان أن يقدر الثقة
التي توضع في شخصه .. وهذا التقدير عند القس واجب مقدس
.. لقد جاءني امرأة صينية لن اذكر اسمها حتى ولو كنت اعرفه
.. جاءني في منتصف الليل لا من الباب العام ولكن من طريق
التلال أو من فوق سور الحديقة ، وجعلت ترجوني أن أجد وسيلة
لاخراج أسيرة بازيل جريجوري من الصين على أي وجه من الوجوه
.. وقد ألحت علي ألا أتركهم يضيعون دقيقة واحدة من وقتهم
في البحث عنه ، لأن أي بحث مهما كان لونه لن يرده الى ذويه ..
وقد قررت أنهم مستهدفون لخطر شديد يتزايد بين ساعة وأخرى
.. ولم أكن أعلم بغياب بازيل حتى أخبرني .. وقد حدث هذا
بمنذ ليلتين .. وكنت أنتظر حضوره .. لاتمام حديث كنا بداناه
بها ..

- حديث عن فتاة ؟ ..

- لكنني لم أعجب لتخلفه عن موعد لم يكن محددًا تمامًا ..
وكنت أعرف أن بازيل يحب المظل والتسويف .. ولم تكن تلك
المرأة تعرف أين هو أو ما حدث له .. وأرجو أن تثق بأنها قررت
الحقيقة .. فان من أخص صفات مهنتي أن أعرف من يتكلمون
الحقيقة أو يلجأون الى الكذب والافتراء .. وقد علمت أن ثمة
شكوكا تساورها ، وان كنت لا أعلم ماهيتها ولا نصيبها من

الصواب . لكنها لم تشأ أن تفضى الى بشيء مما يتخامرها . ولم تقل إلا أنها جازفت بحياتها حين سعت الى لكى تحملنى على ابعاد أسرة جريجورى من الصين فوراً . وبأى ثمن ..
- وترك مستر بازيل المسكين لمصيره ؟
فأبدى برادلى اشارة تدل على ضعف الحيلة والعجز . فقوس هولمان شفته .. وقال :

- انك سىء الظن بذكائى . انى أدركت الآن كل شيء . أدركت كل ما تعلم .. وما يساورك من
فقال القس بحرارة :
- اذن فأنت لا تعلم شيئاً .
فقال هولمان برصانة :

- كلا .. لقد جاءتك « آه وونج » فى منتصف الليل . فان تلك المرأة التى تحدثت عنها هى « آه وونج » ما فى ذلك ريب ..
ان هذه المرأة متفانية فى اخلاصها لدام جريجورى . وهى لا تحفل بمستر بازيل ولا يعنىها أعاش أم مات .. حتى اذا علمت منها أو من غيرها فى صباح اليوم التالى بنبا الزيارة التى تمت منذ ثلاثة أيام فى حديقة « فو » فى « كولون » قصدت الى هناك من فورك لاستطلاع الحقيقة .. وقد قررت أنك ما ذهبت الى « كولون » الا لمحاولة اثارة اهتمام صديقك « فو » بالقضية باعتباره المخلوق الوحيد فى الصين الذى يستطيع ان يفعل شيئاً فى هذا الشأن . والآن اسمح لى أن أقول لك يا مستر برادلى أنك لم تذهب الى « كولون » لهذا الغرض حقاً . وإنما ذهبت للبحث عن مستر بازيل ..

فنزح برادلى القبعة التى كان يضعها على رأسه وعاد الى الجلوس ثانية ، وقال :

- أنت مخطيء فى هذا الكلام .. لأنى أنا أيضاً اعتقد ان بازيل لن يوجد .. لكنى ذهبت حقاً محاولاً اثارة اهتمام « فولى شانج » بموضوع يعنىنى عناية تامة ، لاعتقادى أنه رجل واسع النفوذ قوى السلطان ، ولأنى أثق به وأحبه .
- هل تثق وتحب « فولى شانج » ؟
فأجاب القس بهدوء :

- جداً .. انى درست كثيراً من أطوار هذا النبيل الضيق منك جئت الى هنا . فهو نبيل حقاً ، ورجل كامل الرجولة . وليس هناك انسان يفوز اكثر منه باحترامى وتقديرى . وقليلون من أبناء

جلدتى احترامهم احترامى له . اقرر لك اننا صديقان . واحسب
انه يميل الى ويحببنى .. وقد ذهبت اليه ملتصقا منه خدمة
كبرى ..

فقال هولمان : آه ! . ولم يرض ان يقابلك ؟
- لم استطع الوصول اليه .. ان (فو) لم يردنى عن بابه
يوما .

وقد ترددت على داره عشرات المرات .. لكننى لم استطع اتمس
ان اجاوز عتبة الباب الخارجى .. ان النبيل الصينى لم يرفض
مقابلتى .. وكل ما هنالك انى لم استطع الوصول اليه .
- لا فرق بين الامرين ..

- ابدا .. ان الخدم تلفونى لدى الباب وردونى بكل ادب ..
ولو ان (فو) كان يرغب فى اجتناب لقائى لأباح لى على الاقل السير
فى حديقته كما حدث فى مناسبات سابقة كلما غاب او كانت مشاغله
لا تسمح له بمقابلتى او التحدث الى .. لكننى هذه المرة طردت
بكل ادب عند الباب الخارجى .. فما السبب ! .. لان هناك
شيئا لا يجب ان اراه .. واعتقد انه بازيل . وان كان بازيل حقا ،
فهو على قيد الحياة .. ان انجليزيا ميتا توارى جثته وتطمس
معالم موته .

- لكن الا يمكن اخفاء انسان حى بحيث لا يخامرك الشك فى
وجوده ، ولا سيما لمن كان حاذقا مثل (فولى شانج) ؟ .

- نعم .. نعم .. بلا ريب . بل ان ما تقول مرجح . لكن من
كان مثل (فو) لا يدع شيئا للصدف . فهناك دائماً فرصة امام
الاسير الحى للارشاد عن وجوده . لكن الموتى لا يتكلمون .
فهز هولمان رأسه غير مقتنع .

والواقع ان هولمان كان مصيبا فى استنتاجه . فان (فولى
شانج) لو شاء لأطلق جميع انجليز (هويج كونج) فى حداثقه
 واحتفظ بأسراره رهن الخفاء فى نفس الوقت . وهو لم يضمن على
برادلى بالدخول الا لان داره كانت تخيم عليها علائم الحداد ؛ ولم
يكن هناك مجال للاحتفاء بأى ضيف انجليزى ، فيما عدا ذلك
الشباب الاسير فى المعبد قرب البحيرة .
وقال برادلى وهو ينهض ثانية :

- لا بأس .. اذا كنت تحرص على حياة بازيل فلا تدع مستر
جريجورى يعمل شيئا من شأنه ان يثير غضب (فولى شانج) ..
وسأقابه حتما .. لكن هذه المقابلة ستتم بموافقته ، وفى الوقت

الذى يختاره ، ولست أدري ما الذى يدعونى الى الرجاء فى التأثير عليه .. لكنى سأحاول .. من الممكن اقناع (فو) والتأثير عليه .. لكن يستحيل ارغامه على شيء .. لا توجد فى الدنيا قوة تستطيع أن تلجأ اليها أو نتوسل بها ، حتى لو كان بين أيدينا ما نستند اليه ، والواقع أننا لا نملك شيئاً .. ان الامبراطورة نفسها لا تستطيع أن ترغم (فولى شانج) أو تعاقبه .

— لا تنس أن مستر بازيل قد شوهد هنا فى الجزيرة بعد هودة الاسرة من زيارتها لحديقة ابنة (فو) لكن جون برادلى قال بازدرء :

— كلام فارغ !

فلم يسع هولمان الا ان ياخذ براى القس قائلاً :

— هذا عين ما اعتقد .

ولما وصل القس الى الباب التفت الى هولمان وقال بلهجة الجسد :

— تذكر أنه يجب الا يفعل جريجورى الآن شيئاً يضايق

« فو » . فان حياة بازيل قد تتوقف على ذلك .

فقال هولمان وهو ينهض من مكانه فى اعياء :

— سأبذل ما فى وسعى ..

— ولا تقل كلمة واحدة عن « آه وونج » التى تظن أنها هى

التي زارتنى .. فانك لن تفيد من ذلك شيئاً ، وقد تسىء اليها .

فقال هولمان وهو يصافح القس :

— كما تشاء ..

وانصرف القس لشأنه .

الفصل الحادى والعشرون

أزهار (سنج كونج ياه)

ما كادت فلورنس جريجورى تعود مع هيلدا فى أصيل هذا اليوم بعد بحث شاق مضى حتى وجدت بانتظارها فى غرفة الجلوس سلة من الازهار لم تر لها مثيلاً فى حياتها ، ومعها رقعة حمراء مكتوبة باللفسة الصينية طولها ثمانى بوصات وعرضها ثلاث ..

وقد نظرت (آه وونج) الى هذه السلة فى جزع .. ولما أمرتها سيدتها بترجمة الكتابة المخطوطة على رقعة الزيارة قامت بهذه المهمة نافرة مكرهة ، ثم اردفت :

- أنا لا أحب هذا . فان السيدات الصينيات لا يؤدين الزيارة
 على هذا الوجه .. ولا يرسلن بطاقات مثل هذه
 فقالت مدام جريجورى فى اعياء وهى لا يعنىها من ذلك الا ان
 تجد فيه اثرا يرشدها الى ولدها .
 - لكن من هى (سنج كونج ياه) ؟
 فأجابت الخادمة بازدراء :
 - هى امرأة أرملة ..
 فقالت مدام جريجورى فى عجب :
 - أرمله من هى ؟
 - لا أدري ..
 - ومن هى ؟ ولم جاءت ؟
 - لا اعرف ان كانت جاءت أو أرسلت الازهار ..
 - ابحثى فى ذلك ..
 فذهبت الخادمة مكرهة .. ثم عادت بعد قليل وقالت :
 - انها جاءت مع بعض الخدم ..
 فقال مدام جريجورى فى لهجة الامر والاصرار :
 - لكن من هى هذه المرأة ؟
 فأجابت آه وونج فى يأس :
 - ان قريبها الوحيد هو (فولى شانج) .. وهى مربية ابنت
 التى شربتم الشاي عندها فى (كولون) .
 فهتفت هيلدا :
 - يا للشيطان ! ما أعجب الظرف الذى تفرض فيه تلك
 الصينية معرفتها علينا فرضا ؟! لا ريب أنهم هم أيضا قد علموا
 باختفاء بازيل بعد ان نشرت أوصافه وصورته فى كافة أرجاء
 (هونج كونج) !
 - آه ! هدئى روعك .
 فاهت مدام جريجورى بهذه الجملة وهى تفكر ، بل تجهد
 ذهنها فى التفكير .
 وكانت (آه وونج) تفكر أيضا . وقد بدت على وجهها
 الهادىء الساكن علائم القلق والانعراج .
 وقالت لها مدام جريجورى بعد قليل :
 - اجملى هذه الازهار الى حيث لا يراها منستر جريجورى ..
 لكن عليك بالاعتناء بها .. دعى خدم الفندق يروا اننا تقبلناها
 بالتقدير اللائق .. هل فهمت ؟
 فأومأت الخادمة ايجابا .. ولما همت بحمل السلة لم تكن

تقوى على رفعها .. فقد كانت ثقيلة جدا .. ولما خرجت بها من الغرفة كانت تترنج وتعثر في مشيتها .

وفي أثناء ذلك ما فتئت مدام جريجورى تقدح زناد فكرها . فقد كان المعروف ان النبيل الصينى (فو) هو اشد الناس نفوذا في الصين .. ولا ريب ان في وسعه ان يبذل شيئا من المعاونة لايجاد بازيل وقد قررت ابنته انه رجل طيب القلب .. وجاءت قريته التى كانت في زيارة أحد الاديرة اثناء تناولهم الشاي في (كولون) - جاءت لزيارتها مصطحبة (حديقة) من الازهار .. فيجب اذن ان ترد لها هذه الزيارة بغير ابطاء .. وقد لا يبعد ان تعد هذه المرأة يد المساعدة في البحث عن بازيل .. بل يمكن ايضا ان تتدخل الفتاة التى احتفت بهم وقدمت لهم الشاي وتوسط لدى ابيها في هذا الشأن .. ولا ريب انها فاعلة ذلك .. فهى فتاة طيبة تشف عيناها عن الرقة ودمائة الخلق . وصفاء السريرة ..

واما الخادمة (آه وونج) فانها ما كادت تصل بسلة الازهار الى غرفة منعزلة لا يطرقها مستر جريجورى ولا أحد الخدم حتى تبذل هيتها تبدا عجيبا . فقد اقلت بالسلة في حركة عنيفة . واغلقت بابى الغرفة كالمحمومة . وجعلت تشير بيديها الى الازهار النضرة اشارات غريبة كمن يطرد ارواحا شريرة . ثم اسرعت الى النافذة وفتحتها حتى يهب الهواء على الازهار ويحمل شذاها الى الخارج . ولم تلبث ان جثت على الارض قرب السلة وجعلت تتشمم سيقان الازهار وهى تتأوه .. بيد انها لم تستطع ان تتبين ان كان في هذه الهدية حقا سم زعاف خفى يصرع او يشوه من يشمها او يلمسها .

وأخيرا جاءت بقضيب من الخيزران وجثت ثانية قرب السلة وراحت تدسه في حذر شديد وعناية تامة بين سيقان الازهار والحشائش المستقرة في قاع السلة وهى ترتعد ارتعادا شديدا . فقد كانت تفتش عن أفعى سامة قد تكون رابضة في السلة . ولم يكن ثمة حد لدعورها واضطرابها . بيد أنها تابعت عملها مدفوعة بعميق اخلاصها نحو السيدة التى عاملتها برفق ولين عاما كاملا . حتى اقتنعت أخيرا بخلو الازهار من أية حشرة مميتة لادغة .. كانت الازهار تبدو في ظاهرها خالية من كل شائبة . لكن (آه وونج) ماكانت تتردد في أن تجود بأنفاسها قبل أن تلمس سيدتها هذه الازهار او تستنشق أريجها .

على أن «آه وونج» كانت في ضلال تام . فان الازهار بريئة من كل سوء . وما كان (فولى شانج) بالغيب المتخبط .. فهو رجل

إذا جرد مدية قطعت بلا رحمة . لكنها لا تترك أدنى أثر ينم عن
(فو) .

ولم تكن (آه وونج) تدرى شيئاً عن تفاصيل المأساة التي
تمت في (كولون) . لكنها كانت ترتاب في الحقيقة . وكانت ظنونها
الشیطانية مطابقة للواقع . . ولا غرو فهي صينية . .

الفصل الثاني والعشرون « آه وونج »

في منتصف هذه الليلة جلس توماس كاروثر وهيلدا جريجورى
في شرفة تطل على الجزيرة والميناء حيث كانت أنوار السفن تتراقص
من خلال الظلام . . وكانا يحاولان بين حين وآخر أن يعللا اختفاء
بازيل على هذا النحو الغريب فيخونهما المنطق ويخلدا إلى الصمت
والتفكير .

وفي الغرفة المجاورة لهما كان روبرت جريجورى وزوجته
يفترضان شتى التفسيرات لاختفاء ولدهما ويستنبطان عشرات
الخطط للبحث عنه وانقاذه .

والواقع ان الجميع غلبوا على أمرهم بعد طول البحث والتنقيب
لا فرق في ذلك بين النزلاء ورجال الحكومة والموظفين المدنيين كباراً
وصغاراً ، فقد كان روبرت جريجورى قوة لا يستهان بها في (هونج
كونج) وكانت زوجته محبوبة من الجميع . . بل حتى الصينيون
أنفسهم ساهموا في هذا البحث بنصيب ، أو كانوا يتظاهرون بهذه
المساهمة .

وأما في مكاتب شركة الملاحة في الميناء فقد جلس هولمان ووليام
سمسون في مكتب المدير رغم هذا الوقت المتأخر وراحا يتناقشان
في نجد واضطراب . . فكان سمسون يقول :

— لا شيء يبدو أسوأ من هذه الحال .

فينجيبه هولمان :

— لا شيء حقاً .

— ان المصائب تنهال من كل جانب .

فلم يملك هولمان الا أن يومئ برأسه إيجاباً .

والحق أن مركز الشركة كان يبدو في غاية الحرج ، ولا سيما
في الأسابيع الأخيرة ، وعلى الاخص في الأيام الماضية .

فان إضراب العمال كان يتوالى بلا هوادة ولا لين ، ولم يكن
ينقطع الا ليتجدد . . وكانت المطالبة بزيادة الأجور تنهال في
طرف غصيب كان على الشركة ان تفي بالتزامات عاجلة ، والا

تعرضت لخسائر فادحة .. فلا تكاد هذه المطالب تجساب حتى تستأنف .. وبدأ للعيان كأن عمال الشركة قد صمموا على خرابها وهي التي تعولهم وقد أحسنت اليهم ووفتهم أجورهم مضاعفة أعواما طويلة .

وكان مقررا أن تبحر الباخرة (في شو) في صباح اليوم التالي منتهزة فرصة المد والا استهدفت الشركة لخسائر جسيمة ، ومع ذلك ما فتئت العراقيل تقام واحدة تلو الأخرى في سبيل شحنها . وتوالت على الشركة عشرات الأحداث وعشرات المآزق المالية حتى لاح كأن مصيبة قد حلت بها لا تريم ولا تنزحزح . وقد بلغ القلق والجزع من نفسى هولمان وسمسون الى حد العودة الى المكتب بعد ساعات العمل المقررة للمشاورة في هذا الموقف والتماسا لمخرج من هذه المآزق الغريبة الفامضة ان كان ذلك في وسعهما .

على أن الموقف كان يزداد عسرا وسوءا كلما تناولاه بالبحث والتحليل .. ولم يكن أحدهما يرتاب في أن اختفاء بازيل على هذا النحو الغريب هو عقدة العقد وثالثة الاثافي .. وصحيح أن موارد جريجورى المالية كانت موفورة لا تنضب وسمعته وطيدة لا تنزعزع لكن حادث اختفاء الشاب نال من أعصاب الوالد واشتد تأثيره في نفسه .. ومتى تزايلت أعصاب جريجورى فعلى الشركة العفاء . ومن أجل هذا الوالد لا الولد الذى كان منصرفا عن الاهتمام بشئون الشركة ومصالحها ، كان هذان الموظفان يتشاوران في الأمر لعلهما يهتديان الى منفذ لهذه المشكلات العسيرة . وفيما كان هؤلاء الستة يتشاورون ويقبلون أوجه الراى كان شخصان آخران يقوم كلاهما على انفراد بعمل ايجابى .

أحدهما القس جون برادلى الذى خرج في منتصف الليل من بيت صغير بشارع « بو - يان » أفقر الأحياء الصينية في الجزيرة حيث قابل شقيا يدعى (سنج يو) كان قد صادقه من قبل وأولاه ثقته ، وعقد معه الآن مساومة جاء الى داره خصيصا لاجلها . وقد وعده (سنج يو) بالبحث ومحاولة الوقوف على الحقيقة وفيما هذا ذلك لم يكن بوسع برادلى الا أن ينتظر ما تتمخض عنه الحوادث وكان برادلى ، مثل (آه وونج) لا يعرف شيئا ، ولكن كان يرتاب في أمور كثيرة ، وان كان دونها في هذا الصدد . وكان ، بعكس (آه وونج) ، يعطف على (فولى شانج) ويميل اليه بكلية . ولم يكن يدخر وسعا في عمل أى شيء لدفع الضرر عنه لولا أنه كان يعلم أن (فولى شانج) رجل محصن لا ينال منه شيء .

وبعد أن غادر برادلى دار (سنج يو) بعشر دقائق مر فى طريقه
ببيت يختلف فى مظهره النظيف عما حوله من البيوت فى هذه المنطقة
الحقيرة . . وكان يملكه عطار صينى ذو سمعة سيئة فى كافة أنحاء
الامبراطورية الصينية . . فوقف برادلى يتطلع فى فضول الى هذه
الدار التى سمع عن صاحبها كثيرا ولكنه لم يطررها من قبل .
كان البيت بريئا فى مظهره ، ويحمل طابع الهدوء وطاعة
القانون . بيد أن نصف عدد الجرائم التى ترتكب بالسم فى الصين
كانت تعزى الى هذا البيت ، وأن لم يبق دليل واحد على ذلك .
وطالما أغارت سلطات البوليس على المكان بقصد اكتشاف الأدلة
التي تدين صاحبه . . ولكن بلا جدوى . . فلم يكن به سوى اكدهاس
العطور والاعشاب البريئة التى يكتظ بها دكان عطار ، والتى يقف
أمامها البوليس مكتوف اليدين .

وفيما كان برادلى واقفا يتطلع الى هذا البيت الذى يناقض
مظهره مخبره ، فتح الباب قليلا وخرجت منه امرأة مغطاة من
راسها الى قدميها برداء أزرق ، تحمل بيدها مصباحا وفقا لاحكام
القانون .

ولم ير برادلى وجه المرأة . . بيد أنها رأت وجهه هو فى ضوء
القمر واستدارت لحظة وهمت أن تتحدث اليه ، بيد أنها شاورت
نفسها قليلا وما لبثت أن واصلت سيرها بسرعة .

وراح برادلى يسائل نفسه عن شخصيتها . ولم يخطر له فى
هذه اللحظة أن هيئتها مألوفة لديه . . بيد أنه لاحظ أن رداءها
الازرق الخشن الذى يدل على أنها خادمة فى بيت أحد النزلاء
الاجانب ، كان نظيفا كنظافة بيت العطار (يات يونج هاو) .

وعاد برادلى أخيرا الى داره . . كما عادت (آه وونج) الى
الفندق خفية . ومرت بالحارس الليلي دون أن يعترضها . فقد
كان معها جواز بوليسى يبيح لها الانتقال ليلا . . وقد أجازت لها
سيدتها أن تقضى المساء فى مهمة خاصة بها .

وما كادت « آه وونج » تصل الى غرفتها حتى أضاءت شمعة
وطرحت عنها الرداء الازرق . . وأخرجت من ملابسها الغنيمة التى
جاءت بها من زيارتها للعطار « يات يونج هاو » . وهى ثلاث قنان .
كانت صفري القنانى تحتوى على بضعة قطرات من سائل أخضر
اللون . . فجعلت (آه وونج) تتأملها قليلا فى رصانة شديدة ، ثم
عقدت عليها ملابسها وردتها الى صدرها .

وكانت القنينة الثانية تحتوى على سائل كريه الرائحة سكبه
من فورها فوق الازهار والحشائش الموجودة بالسلة . . وكان

السائل سما مميتا يقضى قضاء عاجلا على العقارب والافاعي ويعطل تأثير السموم الاخرى التى تكون قريبة منه . وذلك ما علمته من (يات يونج هاو) الذى كانت تثق بكلمته وقد عرفت كيف تنال ثقته .

اما القنينة الثالثة التى كانت اكبر حجما من سابقتها فكان بها سائل مطهر راحت « آه وونج » تسكبه في زوايا الحجر حتى أتت عليه عن آخره .

ثم اشعلت قدرا من البخور وفتحت النوافذ . ولما خرجت من الغرفة اغلقت بابها خلفها باحكام . وجلست في الخارج انتظارا لسيدتها اذ قد بزغ الفجر وبدأت تبشير الصباح . . وقد عولت (آه وونج) على ألا تدع أحدا يجتاز عتبة هذه الغرفة حتى يتم اعدام الازهار المجلوبة من (كولون) . وكانت قد حصلت على اذن سيدتها باعدامها عن آخرها .

جلست (آه وونج) في المشى متعبة مكدودة . . بيد انها كانت راضية بقريرة العين بما اتمت من عمل هذه الليلة . رغم انها تركت لدى العطار كل ما كانت تملك من حلى وما جمعته في حياتها من مال .
فيا له من وفاء !

الفصل الثالث والعشرون

في قبضة الجمعيات السرية

جاء اليوم التالى . . ولم يرد نبا جديد عن بازيل . . وزاد مركز (شركة الملاحة) سوءا على سوء . .

وجلس هولمان في مكتب الشركة يطالع للمرة الرابعة برقية بيده وهو يتميز غيظا . . ثم تطلع في تبرم الى كاتب صينى جاء في هذه اللحظة . . وسأله :
- ماذا يعد ؟

- الجمالون مزيون . . يطالبون بزيادة الاجور .
فقال هولمان بعنف وهو يدس البرقية في جيبه :
- ادع المتعهد .

فخرج الكاتب لتنفيذ الامر .
وكان توماس كاروثر واقفا قرب النافذة يراقب جموع الحمالين الذين كانوا في حركة دائمة وعجيج مستمر . . فما كاد الكاتب الصينى يخرج حتى التفت الى هولمان قائلا :

— ما هذا يا هولمان ؟ . مطالبة بزيادة الاجور للمرة الثالثة في يوم واحد .

فقال هولمان وهو يدفع احد المجلدات بعنف :
— ذلك ما أعنى به ايها الشاب وابحث عن معناه .
وجاء المتعهد بعد قليل . . وكان رجلا صينيا متوسط العمر
ظاهر النشاط . . ووقف لحظة ينتظر ان يبادره هولمان بالكلام .
فقال هذا بعد ان تفرس فيه بعينه الزرقاوين المليثتين دهاء :
— اسمع ايها المتعهد . . ماذا اصاب حمالك الان ؟ . . لم
اضربوا مرة أخرى ؟ . . وكيف تركتهم يضربون وانت تعلم اننا
تأخرنا في شحن الباخرة (في شو) حتى الان ، وانها لن تدرك
المد اذا زاد التأخير ، وانه لا بد ان تدركه بأى ثمن ؟؟ . .
فأمن المتعهد على هذا القول بلهجة تشف عن الكآبة :
— انهم يغلطون كثيرا . . وقد قرروا الاضراب حقا . .
فهتف توماس كاروثر :

— اضراب ! . . اضراب في اثناء الشحن ! . . قل لهؤلاء
الملاعين . .
لكن هولمان قاطعه بحدة :

— صه يا مستر كاروثر ! . . دع هذا الامر لى . . والان
بما هو سبب الاضراب ايها المتعهد ؟ . . تكلم ! . . قل ما عندك ! .
فأجاب المتعهد في وداعة :
— ان الحمالين يحبون العمل . . لكنهم يقولون انهم بغير
الاجور الكافية لا يستطيعون ان يجدوا الطعام الكافي . . وهم
يطالبون بزيادة الاجور . .
فقال هولمان بايجاز :
— كما تشاء اذن . .
فقاطعه كاروثر بانفعال :
— ما هذا ؟ . .

بيد ان هولمان لم يعبا به . . بل التفت الى الضيئى واستطرده
— قل لهم انهم سينالون ضعف الاجور اذا تم الشحن في
الوقت المحدد . .

فقال المتعهد :
— لا بأس . .
وانصرف متمهلا . .
اما هولمان فقد سار الى النافذة في اعياء . . ورأى المتعهدة
يتوسط الحمالين ويتحدث اليهم . وما لبث هديرهم ان خف

وانصرفوا الى العمل وخيل الى هولمان انهم يفعلون ذلك مكرهين .
ويدت لعينيه الامور متفاقمة . بل شديدة التفاقم .
وقال له كاروثر في تبرم :

— هل لى يا هولمان ! . الا ترى اننا نستسلم لهؤلاء الناس ؟ .
كان هولمان ضيق الصدر شديد السخط من تأثير هذه
الاحداث المتلاحقة .. فما كاد يسمع كلمات كاروثر حتى استشاط
غضباً وصاح قائلاً :

— اسمع يا مستر كاروثر .. اذا تدخلت انت او غيرك بعد
الان فانى استقبل فوراً . فهمت ؟ . انى كنت رئيساً لهذا الفرع
أعواماً طويلة حتى بدا لمديرنا أن يحل فى هذا المنصب .. وهو فى
الواقع شخص منقطع النظر فى كفاءته وخبرته . ويشرفنى أن
أعمل تحت امرته .. لكن الامور انقلبت رأساً على عقب فى الاسابيع
الاخيرة . ونحن ازاء متاعب هائلة لا تحلم بها انت ولا المدير نفسه
وانا باذل أقصى جهدى لمعالجة الموقف .. ولكنى أقسم ..

فقاطعه كاروثر بلهجة الاسف :

— يؤسفنى أن اكدرك ايها الصديق . لكن صدقنى أن هذه
الكوارث المتلاحقة قد اثارت سخطى .
عملت هذه الكلمات على تسكين هولمان . فهدأت ثأثرته .
وقال وهو يخرج البرقية من جيبه :
— لا بأس .. انى لا اجد شجاعة لعرض هذه البرقية على
مستر جريجورى . فهى كبرى المصائب .

وبسط هولمان البرقية فوق المكتب ، ودعا كاروثر لقراءتها
« . فدنا الشاب منه . وما كاد يلقي عليها نظرة حتى هتف :

— رحماك يا ربى « فايما » غرقت ! .

فقال هولمان بمرارة :

— نعم . أكبر وافخم بواخر الشركة .. فقد تمرد عمالها ،
ثم ثقبوا قاعها وفروا فى القوارب ..

— ان هذا النبأ سيقتل مستر جريجورى ! .

قاوماً هولمان برأسه . ثم لطم مجلداً بقبضة يده غضباً
وقال :

— ثم انظر الى هذا .. هل تعرف شيئاً عن الخزائن
الحديدية ؟ ..

— الى حد ما ..

— اذن فاعلم ان خزائنا هى امتن الخزائن واحكمها . ولو

أراد لصوص أن يعالجوا فتحها لاستغرقوا أسبوعاً . لكن هذا المجلد قد أخرج من تلك الخزنة في إحدى ليالي الأسبوع الماضي أو الأسبوع الأسبق . . وانتزعت منه الصفحة المتضمنة تفاصيل المفاوضات التي دارت لشراء الرصيف الجديد . وقد تم انتزاعها بعناية فائقة حتى لتعجز عن معرفة ضياعها إلا إذا فطنت إلى النقص في الأرقام المسلسلة . . وأعيد المجلد إلى مكانه وأغلقت الخزنة دون أن يبقى أدنى دليل يرشد إلى ما حدث . .

— لا عجب إذن إذا كنا فشلنا في شراء أرض الرصيف !، كان هناك من يعرف السعر الذي تقدمنا به !.

فأطبق هولمان المجلد بحركة عنيفة وقال :

— بل قل إن هناك من وضع الحبل حول أعناقنا . . وهو يضيق علينا الخناق كل يوم بل كل ساعة .

— أنى لعاجز عن فهم الحقيقة يا هولمان !..

فنهض هولمان ووضع يده على منكبي كاروثر وقال له :

— لعلك لا تصدق لحظة واحدة يا مستر كاروثر إن هذه الكوارث المتلاحقة المروعة هي وليدة الصدفة ؟. هناك البواخر المفرقة . . والأرصفة المحرقة . . والأضراب في الميناء . . والتمرد في عرض البحر . . وفوق كل هذا . . اختفاء مستر بازيل !.

— لست أدري ماذا أفهم من كل هذا !، ما معنى ذلك يا هولمان ؟. يخيل إلى أنها لعنة حلت على الشركة ، ولن تترجح عنها !.

فعاد هولمان إلى الجلوس متثاقلاً . . وقال :

— أنت موضع ثقة مستر جريجورى وأسرته في خارج دائرة العمل . . وأحب أن أوجه إليك سؤالاً صريحاً .
— ما هو ؟..

— هل تعرف شيئاً معيناً ، ولو تافهاً ، صدر من مستر جريجورى وأساء به إلى (فولى شانج) ؟ .

— نعم . . أو مستر (فو) كما يدعو الأوربيون .

فقال توماس بلهجة الجزم :

— كلا . . كلا إطلاقاً . . بل أكثر من ذلك أننا زونا بيتنه يوم الخميس الماضي . . وأنت تعرف أن بازيل شوهد هناك قبل المرة الأخيرة ، أعني حين شوهد هنا في الجزيرة بعد ذلك في المساء برفقة اثنين من الأوربيين .
فابتسم هولمان متبرماً وقال :

- ومن شاهده ؟
 - هؤلاء الصينيون الذين شهدوا بذلك، في المحافظة .
 فقال هولمان مزمجرا :
 - ألم يتطوعوا بإداء هذه الشهادة ؟.. أو لم يذهبوا الى
 المحافظ رأساً ولم يدلوا بشهادتهم للبوليس وفقا للمألوف .. ؟
 - هو ذاك ..
 - ان هؤلاء الصينيين لم يروا بازيل جريجورى .
 فوثب كاروثر دهشة وقال :
 - ماذا ؟
 فقال هولمان فى يقين :
 - ثق ان مستر جريجورى قد أساء الى (فولى شانج) على
 وجه من الوجوه .. ولن تمر هذه الاساءة بسلام .
 فبدت على وجه كاروثر دلائل الحيرة وقال :
 - ومن يكون هذا المدعو (فولى شانج) ؟ وما هى قوته ؟
 فاجاب هولمان :
 - انى اقيمت هنا عشرين سنة .. وكنت احرص فى هذه
 المدة على البعد عن رجل واحد فى دائرة العمل وفى خارجها ..
 وهو رجل ذو شخصية قوية ، يمتلك ثروة لا حصر لها متغلغلة
 فى كافة المشروعات الكبيرة فى (هونج كونج) ، ويظفر بنفوذ جهنمى
 لا يمكننا معشر الاوروبيين تقديره وتحديد مداه .. ليس مستر
 « فو » بالذى ينازله الانسان ويتحداه .. وما ذلك فى طاقة احد
 من الاوروبيين .. ولم يتغلب عليه سوى رجل واحد من أبناء
 بجلدته .. لكن ذلك لم يدم الا قليلا فانه قد اختفى على الاثر .
 - تعنى ..
 - النهاية الوحيدة التى يعرفها مستر « فو » !
 فقال كاروثر :
 - لكن كيف أستوجب مستر جريجورى سخط هذا الرجل
 ابدى هولمان اشارة تدل على قصوره عن معرفة الجواب ..
 بيد أنه استطرد دون ان ينزل عن تشبثه :
 - هذه حقيقة لا ريب فيها .. ان الصينيين يبدون جميعا
 متشابهين فى نظرك .. لكنهم ليسوا كذلك فى نظرى .. وقد
 رأيت أشخاصا أعرف انهم من رجال « فو » يندمجون بين عمالتنا
 منذ أيام .. وهناك الان اثنان منهم بين الحماليين على الرصيف،
 وربما أكثر .. واعلم علم اليقين ان كثيرين من هؤلاء سافروا

على ظهر الباخرة المفرقة « فايما » وكل واحد منهم مندمج في عضوية (الجمعيات السرية) المختلفة .
- (الجمعيات السرية) ؟ .

- نعم . القوة الرهيبة في الصين . بل أعظم قوة فيها على الإطلاق والامبراطورة (تسي شي) ترهبها وتخاف بأسها . . وفي كل ولاية جمعيتان أو ثلاث . . وفي بعضها أكثر من ذلك . . وصديقنا (فو) هو زعيمها النافذ الكلمة المطلق السلطان . . وأقرر لك يا مستر كاروثر أننا إذا لم نصل إلى الحقيقة في هذا الموقف فلن تبقى للشركة خشبة واحدة في الصين ، ولن تملك سفينة ترفع رايتها في البحار . .

فقال الشاب في نشاط :

- لا بأس أيها الصديق . ليس مستر جريجورى بالطفل الساذج . أنه سيلقن هذا السيد اللعين زب الجمعيات والدسائس درساً لن ينساه . وسنتفكه بمشاهدة ما يدور . لكنك قد تكون بعيداً عن الصواب في هذا الشأن . على أننا إذا سلمنا جدلاً بأن مستر جريجورى قد داس على ذنب هذا الدئب الصيني لسبب ما ، فما الذي يحمله على نيل ثأره من بازيل ؟ . .

كان هولمان رجلاً ذكياً . وكان يرتاب في الحقيقة . . بيد أنه هز كتفيه . وتحاشى الجواب قائلاً :
- لو أقمت في الصين كما أقمت فيها لعرفت من طرائقهم ودوافعهم مثلما أتيح لي أن أعرف . .

الفصل الرابع والعشرون

من سوء إلى أسوأ

تخرج مركز شركة الملاحة . وزاد موقفها سوءاً وتعقداً ، فحوالي الساعة الحادية عشرة ضبط أحد العمال حاملاً إلى داخل الباخرة (في شو) علبة من زيت البارافين بدعوى أنها علبة شاي . . ولم يمكن أن تنتزع منه كلمة واحدة لمعرفة الدوافع التي حملته على ذلك أو الأشخاص الذين حرضوه على هذا العمل . . ولم يجد معه الوعد ولا الوعيد لاستدراجه إلى الكلام . . ولم يكن أمام هولمان وقت لذلك . . فقد كان عليه أن يتفرغ بكل ما أوتى من جهد وحيلة لمواجهة أسوأ موقف مر بالشركة في تاريخها . . ولم يكن بد من أن تدرك الباخرة المد في شنفهاى باى حال من الأحوال . . ومع ذلك كان من المحتم أن تفتش الباخرة ويفتش

البخارة تفتيشا دقيقا .. فقد ضبطت علبة من زيت الباراقين وهي تهرب الى داخل البخارة .. ومن يدري لعل عشرات مثلها قد حملت الى داخلها خلسة واخفيت بين اكдاس البضائع والمشحونات ..

كان الموقف باعثا على أشد الغضب .. على أن هولمان واجهه بهدوء وحزم .. ونشط الموظفون الاوربيون العاملون معه الى معاونته معاونة صادقة والعمل على دفع الكارثة قبل حلولها . وكانوا واثقين ان كل كائد سينال جزاءه العادل متى أحكم هولمان التدبير وانفسح امامه الوقت للعمل .. ولكن ليس قبل ذلك .

على ان هولمان تهور مرة واحدة .. فانه بعد أن تم تفتيش البخارة تفتيشا دقيقا اضرب العمال مرة أخرى أثناء اعادة الشحن .. وأدرك هولمان وتوماس ان الكيل قد طفح ولم يبق في قوس الصبر منزع . والواقع ان توماس كاد يفقد صوابه غضبا .. وقال هولمان حائقا :

— ان العمال لم يسلكوا من قبل مثل هذا المسلك ! . فماذا اصابهم بنحق الشيطان ؟ . وما معنى هذا ؟ .
فاجابه المتعهد بلهجة تشف عن المراوغة :
— لا ادرى .. لكن ماداموا لا ينالون اجورا كافية فلا يستطيعون العمل ..

عند ذلك فقد هولمان كل سيطرة على اعصابه ، وصاح في هتوت قاصف كالرعد :

— انهم يعملون بايعاز من (فولى شانج) !! اليس كذلك ؟

وما كاد هولمان يفوه بهذه العبارة حتى ندم على صدورها منه . اذ لمعت عينا المتعهد غلرا وغلا . ويدر من شففيه فجيح خافت كالافعى الفاتكة .. على انه سرعان ما تمالك جأشه وقال في وداعة ورقة :

— لا ادرى .. انهم يطالبون بزيادة الاجور .. والا امتنعوا عن العمل .

فتغلب هولمان على نفسه وقال بهدوء :

— اتم شحن البخارة .. وستدفع اجور ثلاثة ايام « قهمت ؟ .

ب تاما ..

وما كاد المتعهد ينسحب حتى هرع موراى رئيس الحسابات الى داخل الغرفة ، وقال في لهجة تشف عن القلق :

— فهمت منك يا مستر هولمان انه قد تم التفاهم مع البنك
على الترخيص بصرف شيك بمبلغ يجاوز مالنا من رصيد فيه
ثمنا للارصفة الجديدة .. وقد حررت الشيك على هذا الاعتبار
— هو ذاك . وقد تحدد اليوم موعدا لتسلم الارصفة
الجديدة .

فقال موراي بلهجة القنوط :

— لابد ان في الامر خطأ يا سيدى . فان البنك ابلغ قلم
حسابات الشركة انه يستحيل أن يرخص بمثل هذا الشيك .
— وما السبب ؟ .

— لقد كتبوا لنا ان ضمانتنا غير كافية . وطالبونا فوق ذلك
باخلاء المباني الحالية فورا .

فوثب كاروثر من مكانه كأنما لدغته افعى . وهتف :
— ماذا ؟ .

فاردف موراي :

— لان صاحب المباني تعاقب مع اخرين .
وتهالك موراي فوق احد المقاعد اعياء .. فقال كاروثر بلهجة
محزنة :

— وماذا تم في عقد الايجار الحالي ؟ .

فاجاب هولمان في لهجة السخط :

— انتهى أجله في شهر مارس . ونحن مقيمون هنا بمقتضى
عقود ايجار شهرية . وقد كنت احسبك تعرف هذه المسألة التي
لا يجهلها أحد .. وكنا ننتظر أن ننقل الى المكاتب الجديدة التي
تعاقبت الشركة على شرائها .

واردف هولمان بلهجة ثمة وهو يتهالك في احد المقاعد :

— لقد طار السقف عن رءوسنا ! .

تطلع توماس مستاء الى هولمان ، ثم دنا من موراي وقال له :

— اخبرنى ما هو المبلغ اللازم ؟ .. سيسوى الموضوع كما
يجب ، سأبرق الى والدى ؟ .

فقال رئيس الحسابات في اسف :

— أخشى أنه لم تبق فائدة . والموقف يتلخص في هذه الكلمات
.. ان شركة (وانج هي) ترفض ان تتفاوض معنا ، وكبائر
المساهمين في هذه الشركة وهم من الصينيين يهددونها بسحب
اموالهم منها اذا تمت بينها وبيننا معاملات من أى لون كانت .
قلم يتمالك كاروثر حين سمع هذا الجواب ان صفر صغيرا
جادا ذا مغزى .. بينما قال هولمان بحفاة :

— هذا هو الواقع .

فقال كاروثر :

— لكن .. لكن لابد من عمل شيء! .. لا يمكن ان نجلس هنا ونترك السفينة تفرق! .. فما العمل؟ .. ما العمل؟
فاه كاروثر بهذه الجملة وهو يتطلع الى صورة للانسة هيلدا موضوعة في اطار انيق فوق مكتب والدها .. بيد انهما لم يعبرا سؤاله اهتماما .. فقد عز عليهما الجواب .

الفصل الخامس والعشرون

الحيرة

جلس الثلاثة بضع دقائق مستسلمين للغم والوجوم ... وبعد قليل فتح الخادم باب الغرفة باحترام .. فكان ذلك ايدانا بحضور مستر جريجورى .. وسرعان ما نهض موراي وانسل من الغرفة في هدوء بينما اقبل المدير يسير متمهلا .

جلس جريجورى في مكتبه تبدو عليه امارات التضعف والاعياء . ومع انه كان رجلا شديدا الجلد قوى الشكيمة وقد شق طريقه في الحياة بعزيمة غلبة وارادة صلبة حتى بلغ بجده هذه المكانة الكبيرة ، فان الكوارث التى انهالت على الشركة قد قلت عزمه وزعزعت ثباته ، وكان اشدها تأثيرا في نفسه اختفاء ولده وعجزه عن العثور عليه .

وقد تطلع جريجورى الى هولمان بنظرات تشف عن مبلغ شعوره بهذا الكرب الذى يلاحقه ويأخذ بخناق . وان كان مع ذلك قد وطد العزم على المناضلة حتى النهاية .. فتناول هولمان البرقية من جيبه ومال بها فوق مكتب المدير بحركة تدل على الانفعال .. وقال :

— مستر جريجورى .. ان الباخرة (فايما) ..

بيد انه لم يتم جملة . وقال جريجورى بلهجة عرجاء :

— آه . نعم .. عرفت . عرفت .

فقال توماس كاروثر :

— انى لشديد الاسف لاجل هذا الموقف يا مستر جريجورى

فدار جريجورى في مقعده بحركة فجائية ولطم المكتب بقبضة يده وهتف :

— اقسم بالله انى سأجعل احدهم يكفر عن هذا .. لكن

من هو ومن ذا الذى نقاتله؟ .. الا تظن يا هولمان ان هذا من فعل الرجل المدعو (فو)؟ ..

فاجاب هولمان في جد وهو ينحنى فوق المكتب :
- لست أظن يا مستر جريجورى . بل انا واثق .. لا بد
اننا اصطدنا بشكل ما مع أقوى رجل في الصين كلها ..
فقال جريجورى :

- لا بأس . انى عامل على اختبار نظريتك يا هولمان ..
وقد استدعيت هذا الصينى اللعين الى هنا .

فما كاد هولمان يسمع هذا النبأ حتى اشتد ذهوله ، سنما
استطرد جريجورى :

- لقد ارسلت اليه من النادى في هذا الصباح رقعة اخبرته
فيها انى احب ان اقبله هناك في الساعة الثانية لامر على جانب
عظيم من الاهمية .

فهر هولمان رأسه وقال :
- صدقنى يا سيدى ان (فولى شانج) ليس بالرجل الذى
يقبل ان يزور أى انسان . فعلى الغير ان يسعى اليه .
فقال جريجورى بحدة :
- احقا ؟

فقال توماس باهتمام :
- وهل قابلته في الساعة الثانية ؟
- كلا يا توماس . لقد بعث الى برقعة مع أحد الخدم قرر
اقبها انه سيزورنى هنا في الساعة الثالثة ، الا اذا كان ذلك يضايقنى
فتأمل كلامه ! . وقد جئت من النادى مسرعا لمقابلته .
فقال هولمان وقد اشتد قلقه :

- ان مجرد تنزل (فو) بقبول مثل هذه الدعوة يؤيدرايى
أقرر لك انه لا يناقش في أى موضوع خارج مكتبه .. على الإطلاق
واذا هو خرج مرة عن هذه القاعدة فلا بد من سبب مروع يحمله
على ذلك ! . سبب جهنمى مشئوم ! .

فقال توماس بعد ان فحص الرقعة التى جاء بها جريجورى :
- ما أعجب هذا الخط الذى يدل على ثقافة صاحبه
وتضله في شئون العمل ! .
فقال هولمان متبرما :

- آه . انه شخص تام التفوق علينا . فهو قد ظفر بكافة
مزايا الثقافة الغربية دون ان يفقد ذرة من دهائه الشرقى .
فابتسم جريجورى ابتسامة كريهة وقال :

- لا بأس . قد تكون مصيبا في هذا القول يا هولمان ..
لكن يبدو لى انك تخاف هؤلاء الصينيين .

فقمغم هولمان :
— بل أخاف واحدا منهم فقط .. وقد عشت هنا عشرين عاما .

— لا موجب لهذا الخوف .. واعتقد انى قادر على مواجهة هذا الشخص متى جاء .. وسيجىء حقا ! ما فى ذلك ريب .
فقال هولمان :
— من يدري ؟

— بل سيجىء .. وسيجىء مزهوا كالديك .. يا للشيطان !
فاه جريجورى بهذه الكلمة فجأة حين سمع حفيف ثياب ورأى زوجته وابنته تدخلان عليهم .. ثم اردف فى نبرات لاتخلو من استياء :

— انى اخبرتكم الا تغادروا الفندق .
فقالت هيلدا برقة وهى تجلس على طرف المكتب وتربت بيدها على كتفه :

— صحيح .. لكن امنى لا تستطيع الاستقرار .. وكيف تستطيع ؟ وهى اذا لم تكن تطوف بانحاء الجزيرة فهى تفتش فى الارض الصينية مع (آه وونج) .

فقال الزوج مخاطبا زوجته التى تهالكت فى احد المقاعد مكدودة متعبة :
— انك تسرفين فى اجهاد نفسك .

فابتسمت الام ازدراء للاجهد الذى نال منها :
— لا فائدة من هذا الكلام .. لا يمكن ان استريح .. هل علمت شيئا جديدا ؟ ذلك ما جئت لاجله .
— لا جديد يا عزيزتى .. انى قابلت المحافظ مرة اخرى وقد تلطف معى كثيرا .. وهو لا يالوا جهدا فى عمل كل شيء ممكن .. ومن البلاهة ان تستمرى فى اجهاد نفسك على هذا النحو .
فقالت فى تبرم :

— لست اجهد نفسى .. وانما الذى ينال منى هو هذه الحيرة التى تشملنا وليس من يهتم مثقال ذرة !
فقال الزوج فى رقة :

— انى اقدر شعورك يا عزيزتى .. واعرف ما تقاسينه .. لكن نحاولى ان نرحمى نفسك قليلا لاجلى .. وثقى اننا نفعل كل ممكن .. وهذا .. وهذا شأن يعالجه الرجل وحده .

فقلت في تيلد

— أحقا ؟ . لا أدري . لا أدري .
وأطبقت عينيها ومالت الى الخلف في هذا المقعد الكبير وهي
ترتعد انفعالا وقد ذهبت فريسة الاعياء القاتل .
وسارعت (آه وونج) اليها ووقفت قريبها . . . ولما رفعت
رأسها متململة مدت الخادمة يدها ووضعتها بين رأسها وبين
حافة المقعد الصلب حتى تستند اليها .

وراح الزوج ينظر الى زوجته مشفقا متألما . . . وخيم فوق
الغرفة صمت لم يكن يعكسه سوى ضجيج الحمامين صادرا من
وصيف الميناء . . . ولما دقت الساعة مؤذنة بالثالثة انتفض
جريجورى وقال لزوجته برقة :

— فلورنس .
فاجابت في لهجة محزنة دون أن تفتح عينيها :
— نعم ؟ .

فتنهذ الزوج ألما . وقال :
— ارى يا عزيزتى انه لا مفر من انصرافك .
فقلت بغير اكتراث دون أن تتحرك من مكانها ؟
— ولم ؟ .

— ان عندى موعدا في الساعة الثالثة . . . قد تكون له أهمية
خاصة .

— مع من ؟ . . .
— انى انتظر مستر (فو) هنا . . .

وما كاد جريجورى يفوه بالكلمة الاخيرة حتى اعتذلت الزوجة
في مجلسها وفتحت عينيها ودب النشاط في كيانها . . . وهمست
في لهفة :

— مستر (فو) ؟ . . .

— نعم . . .

— بشأن بازيل ؟ . . .

فاجاب جريجورى بلهجة تنذر بالشر :
— بشأن مسائل متعددة . . . وعلى الأخص بازيل . . .
— آه ! . . . وهل تظن أنه يستطيع ان يساعدنا ؟ . . .
فاجاب هولمان بلهجة صارمة :

— في وسعه ان يساعدنا مساعدة فعالة اذا اراد ..
فقلت بصوت أجش :
— اذن لابد ان يفعل ! .. وسيفعل ! ..
وفي هذه اللحظة صدرت ضجة مختلفة من الخارج .. وقال هولان :

— مهما يكن فانه قادم ..
وما كاد يتم هذه الجملة حتى جاء موراي حاملا بطاقتي زيارة .. احدهما مستطيلة قرمزية نقش عليها اسم النيبيل الصيني بحروف سوداء باللغة الصينية .. والثانية بطاقة عادية كتب عليها بالانجليزية « مستر فو » ..

وقال موراي مخاطبا مخدومه :
— انه ينزل من مركبته يا سيدى ..
وقال هولان مزمجرا وهو ينظر من النافذة :
— وجميع العمال يركعون امامه كأنه اله ..
فنهض جريجورى من مقعده وقد حرص على أن يظهر في مظهر الهادىء ، وقال منتعشا :

— حسنا .. سنعرف عما قليل من اى طينة خلق هذا الصينى المزهو ينتفسه .. ادخله يا موراي .. وانت يا هولان رافق زوجتى الى الغرفة المجاورة لقلم الحسابات . فانه يهمها أن تبقى للوقوف على النتيجة بالطبع . والآن أرجو أن تخرجوا جميعا .

واتجه الجميع الى الباب الثانى الكائن فى اقصى الغرفة ، إلا فلورنس جريجورى فقد دنت من زوجها وهمت بالكلام قائلة :
— روبرت ..

بيد أن الكلمات خانتها .. ودارت الدنيا امام عينيها .
افتناول الزوج وجهها بين راحتيه . وقال لها بلهجة رقيقة :
— انى اعرف يا عزيزتى ما تريدين ، وافهم قصصك ..
مسيكون كل شيء على ما يرام .. وسألزم الحذر . (آه وونج) !
لكن الخادمة كانت أسرع منه .. وبسطت يدها لسيدتها ..
فاتكات عليها ورافقتها الى الخارج .

الفصل السادس والعشرون

بدء النصال

ما كاد هولمان يصل الى الباب حتى دار على عقبيه وواجهه جريجورى وقال له فى حدة :
- سيدى !.

آنس جريجورى فى نبرات هولمان دلائل الرجاء والأمر معا ، .
فتقبلهما من هذا المرءوس الوفى ، وقال له :
- نعم . . ؟

فقال هولمان بلهجة الجد :
- كن على حذر مع هذا الرجل . .
فأوما جريجورى برأسه ايجابا . . وما كاد هولمان يتجه
الى الغرفة المجاورة حيث كان توماس واقفا فى مدخلها حتى فتح
الباب الأمامى وأعلن موراي حضور الزائر قائلا :
- مستر (فو) يا سيدى .
فقال جريجورى بغير اكتراث :
- آه . . ادخله .

وبهذه اللهجة ارتكب الفلطة الاولى فى هذه المباراة . . فعقد
هولمان حاجبيه استياء ، وأرسلت الزوجة الى زوجها نظرة
تشف عن الاستعطاف . . بيد انه تجاهلها . وتشاغل بالأوراق
التي أمامه . . وتظاهر بالانهماك فى الكتابة . . بل اسرف فى ذلك .
ووقف النبيل الصينى فى مدخل الغرفة مرتديا سترة صيفية
خفيفة تلوح عليه دلائل الوقار والهدوء ، وقد خلت ملامح وجهه
من آثار هذه المأساة المروعة التي كان ضحيتها .

ولم تتمالك الأم وابنتها وهما واقفتان فى مدخل الفسرفة
المجاورة المفتوح بابها ان استدارتا لالقاء نظرة عليه . . فانحنى
يحبيهما بهدوء . وتلاقت عينا الأم بعينيها ، فآنست فى نظراته
الهادئة ما أقلقها . . ودارت على عقبيها ثانية لسكى تدلف الى
الغرفة المجاورة ، بيد انها لم تتمالك ان ادارت رأسها مرة أخرى
ونظرت اليه وكأن قوة مغناطيسية تجذبها . فابتسم (فو) وكرن
انحناءه أمامها . . فدلفت الى داخل الغرفة الثانية فى شيء من
العجلة ، وتبعها الباقون . بيد ان (آه وونج) صوبت نظرها الى
النبيل العظيم عامدة متمهلة ، وهو ما يستغرب من امرأة صينية
فى طبقتها ، وسرعان ما طالعت فى ثنايا وجهه سطور الفاجعة
الخفية . .

ولم ينبس أحدهما ببنت شفة . بينما كانت الساعة تدق بانتظام .

أغلق موراي الباب الامامي . وأغلق هولمان الباب الخلفي . وبقي المبارزان وخدهما . دون شهود . واستمر جريجورى متشاعلا بالكتابة . فجعل (فو) يراقبه وعلى محياه ابتسامة يسيرة تشف عن الازدراء . ثم أبدى نحوه إشارة خفيفة لم يرها الانجليزى ولكنه أحسها وأطاعها ، فتململ فى مقعده ، ثم قال وهو يكتب ، دون أن يرفع رأسه :

— اجلس يا (فو) .

فازدادت الابتسامة على وجه الصينى استعراضا . وقال :

— عفوا يا مستر جريجورى ؟

انتفض جريجورى برفعه حين سمع نبرات صوت الصينى وآنس فيها من قوة الشخصية وشدة العارضة بما لم يكن يتوقع . على أنه لم يكن يسمعه الا ان يواصل مسلكه . ولذا كرر قوله السالف .

— اجلس يا (فو) .

فقال الصينى فى لهجة ناعمة :

— افضل الا يخاطبنى مستر جريجورى باسم (فو) . بل

باسم مستر (فو) .

رفع جريجورى رأسه بحدة . على أنه ما كاد ينظر الى الزائر حتى نهض فى مكانه وقد تزايدت ثقته بنفسه . فانه لم ير « فو » من قبل . . . وقد بوغت حين رأى بزته وقوامه النحيل الضليع وهيئة التسود والتسلط البادية عليه . وساوره خوف من هذا الرجل بعد هذه النظرة الاولى . . . وسرى الى نفسه تأثير جاذبيته المغناطيسية . . . بينما استطرد الصينى :

— . . . والا اضطررت لمناداة مستر جريجورى باسم

جريجورى فقط . . . ردا للشرف الذى اسبغه على برفع الكلفة بيننا ، وان كنت اظن ان تعارفنا لم يبلغ بعد هذا المبلغ .

احس جريجورى وخز هذه اللطمة . . . بيد أنه قال :

— آه ! . . . انا رجل كثير المشاغل .

فقال « فو » :

— هو ذاك ؟ . لكنك لن تضيع سوى جزء من ثانية . . . فان

اسم « فو » من القصر بحيث يمكنك ان تقول « مستر فو » قبل

ان افرغ انا من قول « جريجورى » .

فاه الصينى بهذه الجملة فى نعومة لا تخلو من وعيد خفى .
قلم يتمالك جريجورى أن قال فى قلق :
- آه !.. اجلس .

فقال (فو) بلهجة عذبة :

- شكرا لك ..

ووضع «فو» قبعته فوق المكتب .. وجلس .
وبقى جريجورى واقفا فى مكانه يعيث بالأوراق التى أمامه ..
ثم قال فى شىء من التسلط :

- والآن يا مستر «فو» .. انى لم اعود مثل هذه المجاملات
التى هى مضيعة للوقت ..

فقال (فو) فى نبرات لا تخلو من لزدراء ، لم يفتن اليها
الانجليزى :

- هو ذاك ..

- ولذلك ، اذا كنت جافا ، فلائنى اقصد مباشرة الى العمل

فقال النبيل الصينى فى عجب :

- العمل !.. آه !.. انى جعلت اتساءل عن سبب تشرىفى
بهذه الدعوة التى جاءت على عجل كما اعتقد .. لكن ذلك كان
بقصد كسب الوقت بلا ريب .. وعلى اى حال ، اذا كانت الدعوة
متعلقة بالعمل ..

فقاطعه جريجورى وقد اشتد استياؤه وتبرمه :

- اذا افهمتك ذلك من اول الامر ، فلكى تكون على بينة ..
ليس كذلك ؟

فقال (فو) وهو يتسم ابتسامة يسيرة :

- رويدك !.. عفوا .. لكنى لا احب أن ابقى جالسا وانت
فقال جريجورى بخشونة :

- لا تهتم بى .

فاجاب فو ببساطة :

- لست اهتم .. لكن مع ذلك ..

فقال جريجورى فى استياء متزايد :

- احسب انه يجوز للانسان ان يفعل ما يحلو له فى مكتبه .
فاجاب (فو) بلهجة عذبة :

- تماما .. متى كان وحده .

- اذن ، فسابقى واقفا ، اذا لم تمنع .

فقال «فو» برزانة وهو ينهض :

ـ العفو .. في هذه الحالة سنقف كلانا .
ووقف الرجلان متواجهين .. يتفرس أحدهما في صاحبه
« فاما «فو» فقد وقف في أدب تعلو قمه ابتسامة يسيرة باردة
.. واما جريجورى فقد أخرج سيجارة واشعلها وأمتص منها
نفسا ثم القاهما على الأرض وداسها بقدمه .. بينما راح « فو »
ينتظره ضابرا ويراقبه في شيء من التفكه .

ثم استطرد « فو » :
ـ والواقع يا مستر جريجورى ان لى ملاحظائى الخاصة ..
فانى اشتيم من وقوفك وانا جالس ، لا معنى الترحيب والاكرام
ولكن فكرة الترفع والتسلط .
أخذت مراجل الفضب تغلى في نفس جريجورى .. بيد أنه
تمالك اعصابه . فقد وعد هولمان وزوجته أن يعمل بنصحهما ..
وكان يريد أن يلتبس أثرا لولده . ولذا قال وهو يشير الى
مقعد :

ـ أرجو ان تجلس يا مستر (فو) .
ولم يفت (فو) معنى التهكم الذى اقترن بالهجة جريجورى
وانحنائه له .. بيد أنه رد التحية في رصانة ، وجلس وهو يقول:
ـ شكرا لك ..

وجلس جريجورى كذلك وقد حزت في نفسه هذه الهزيمة
الأولى لكنه كان حرا في الجلوس على الوضع الذى يشاء . ولذا
وضع مرفقيه فوق المكتب ، وأسند ذقنه الى رصفيه ، وصوب
الى (فو) نظرة طويلة متحفزة . لكن (فو) راح يراقبه بهدوء
وسكون .

ثم قال جريجورى بلهجة الحزم :
ـ والان يا مستر « فو » .. ماذا ينوى شيطانك ؟
فتريث فو قليلا ثم قال في عدوبة :
ـ هل تفضل بتكرار هذا السؤال ؟
ـ احسب انك سمعته بوضوح كاف .
ـ بل بكل وضوح .. لكنى كنت أظن انك تنتهز فرصة
الاعادة للاعراب عن قصدك بلهجة اكثر أدبا .
فبادره جريجورى فورا :

ـ ليس المجال مجال مجاملات .. ولعلك تلاحظ أنه لا يوجد
ما تعودتم من موائد الشاي المألوفة .. ولا ويسكى ولا سجاير ..
فأجاب (فو) في تكاسل وتلطف :

— شكرا لك .. انا لا ادخن . ولم اشرب الويسكى ابدا ..
وأفضل ان اشرب الشاي وفقا لطريقتنا الصينية الخاصة ..
ومهما يكن ، فقد لاحظت ، كما قررت ، ان المجال ليس مجال ..
مجاملات .

فقال جريجورى بعنف :

— وفي اثناء ذلك ، احب ان اتلقى جوابا على سؤالى .
فقال الصينى فى رقة ، وان نمت عيناه عن ازدراء يسير ؟
— الذى كان ..

فصاح جريجورى هادرا :

— ان سؤالى كان : « ماذا ينوى شيطانك ؟ » ..

فقال (فو) ببرود :

— ارجو ان تكون اكثر اوضاحا ..

فاجاب جريجورى بحدة :

— ذلك غرضى التام . والان . ارجو ان تنصت الى بكل
هناية .

— كلى آذان واعية ..

فقال جريجورى مندرا :

— دعنى امهد لكلامى بقولى انى معروف بانى صديق طيب ؟
وعدو خطر ..

فغمغم فو وهو ينحنى باعجاب :

— من يرتاب فى ذلك ؟

— والمتهور وحده هو الذى يجسر على مقاومتى يا مستر ..

« فو » هل تعرف طريقتى فى معاملة هذا الرجل ؟

فقال « فو » فى وداعة :

— انى اجزع من التفكير فى مصيره . لكنى لا اتهور ابدا ..

— انى اسحقه يا سيدى ! اسحقه بلا رحمة !

— يسر الانسان دائما ان يعرف اساليب الناس العظام !

— وانما ذكرت لك هذه المسائل بقصد التحذير ..

فرفع « فو » حاجبيه ، وقال : التحذير ؟ ..

ثم تنهد .. واردف :

— حقا انى لا اكاد اتبع مراميك ..

— احسب ان المعنى الذى اقصده تام الوضوح ..

— لك انت بلا ريب .. اما وانا رجل محدود الفهم . فارجو

ان تكون اكثر جلاء

— سأكون .. وسألقى عليك سؤالا بسيطا .. هل أنت
هديقي يا مستر (فو) ؟ .. أم أنت عدوى ؟ ..
فابتسم (فو) ابتسامة عريضة .. وأجاب :
— هل اتسامى الى ان اكون صديقك ، أو أجسر ان اكون
عدوك ؟ .. هل تسمو الشمعة الى مصادقة الشمس ؟ .. أو يشهر
الغدير الحرب على المحيط ؟ ..

فمال جريجورى فى مقعده الى الخلف متعبا مضنى .. وقال :
— آه .. نعم .. نعم ! .. كلامك جائز ! ..
فقال (فو) بهدوء ، ولكن فى استياء ظاهر :
— أنا لا اميل الى كلمة (جائز) يا مستر جريجورى ..
— لقد سألتنى ان اكون اكثر جلاء ..
— لكن ليس معنى هذا ان يكون كلامك جافيا .. انى
لا استخدم الفاظا جافية فى حديثى ، ولا اقبلها .. والآن هل
يسوغ لى ان اعرف كيف بدت لك منى هذه العداوة الافتراضية ؟
فأجاب جريجورى فى شىء من السخرية :
— فى مظاهر مختلفة ..
فعاد (فو) الى عدوبته ، قائلا :

— هل لك ان تحدد مظهرا واحدا منها ؟ ..
فأجاب جريجورى :
— لأبد أنك تعلم ان شركتى قد تعرضت فى العهد الاخير الى
سلسلة من المتاعب غير العادية ..
فقال « فو » فى لهجة العطف :
— يؤسفنى ان أعلم ان سوء الحظ كان من نصيبك ..
فقال جريجورى بعزم : لقد صممت ان أضع حدا لهذه المتاعب ..
فقال « فو » فى كآبة :
— لكنى لا اظن ان مستر جريجورى يطمع ان يتحكم فى
تصاريف القدر ..

فقال جريجورى وقد مال فوق المكتب متحديا :
— لكن هل هى من تصاريف القدر ؟ .. أم من افاعيل مستن
« فو » ؟ ..

فجعل « فو » يتفرس فيه لحظة .. ثم أجاب قائلا :
— لا ريب أنك تمزح ! ..

فقال جريجورى ب لهجة التحدى والاستفزاز :
— انى أعرف عنك ما تعرف أنت عن نفسك ..

فقال « فو » في طرب :
- ولم لا ؟ .. ان حياتي كتاب مفتوح .. ولكل انسان ان يطالع ..

- لكن هناك شيئاً واحداً لا أعرفه ..
- أحقاً ؟ ..

- هو غرضك .. ولعلك ترى الآن اني أتكلم بصراحة ، وقد ألقيت أوراقى على المائدة .. ما هو غرضك ؟ .. وماذا تريد ؟ ..
تكلم بامستر « فو » . انى احب ان ألتقى بك عند حدود الصداقة والوثام ..

فقال « فو » بدهاء :

- هذا تطف كريم منك ..

أبدى جريجورى إشارة تدل على تبرمه .. فسقطت صورة هيلدا الموضوعة في اطارها على المكتب بينهما .. فتناولها الصينى وقال باحترام :

- مدام جريجورى ؟ ..

- بل ابنتنا ..

عض الانجائيزى على شففته .. وكان مقتنعاً بان الاندفاع في الهجوم على غريمه يعنى استعجال اندحاره هو نفسه .. ولذلك كبح جماح غضبه في تجلد عظيم ..

لكن مجرد رؤيته صورة هيلدا بين يدي (فو الصينى) ووقوع نظراته عليها قد أثار جنونه .. وكم من أوربيين تناولوا هذه الصورة وأبدوا شديد إعجابهم بها واطرائهم لصاحبيتها .. فكان ذلك يطرب والدها ويثلج صدره . أما « فو » فقد أكتفى بان أحنى رأسه بهدوء وأعاد الصورة الى مكانها وهو ينظر الى وجه جريجورى .. فأحس هذا رغبة جامحة لآخماد أنفاسه ..

لو أن روبرت جريجورى علم بقضاء ابنه على فتاة صينية هني أكرم حسبا ، وأرقى نشأة من ابنته هيلدا ، لما كان هذا الجرم في قياسه من البشاعة بما يند عن الصفع والغفران ، ولعده من قبيل النهور والطيش ..

لكن مجرد امساك رجل صينى كان يعرف انه والد مثله وتذ له في الشرف والتفكير ، لكن مجرد امساك هذا الرجل بصورة هيلدا ونظره اليها بهدوء ، بدا في عينى جريجورى جريمة لا تغتفر وإنما حرك سخطه وأثار ثأثرته ..

وقد طالع « فولى شاتج » خواطر صاحبه كما يطالع كتابا

مفتوحا فلم يكثرث بفقلته وقصور نظره .. وتصلب فى مكانه ، فهو يعلم ما لا يعلم روبرت جريجورى ، وكانت تتراءى أمام عينيه صورة فانج بينج كما رآها لآخر مرة وهى مكومة تحت قدميه على الارض صريعة تجود بأنفاسها الاخيرة ..

على أن « فو » أعاد صورة الفتاة الى مكانها دون تعليق تأدبا منه .. ثم أحنى رأسه أمام الانجليزى مهثا وقال :
- آه .. نعم .. ان الآتسة جريجورى تذكرنى الى حد ما بسيدة انجليزية عرفتھا منذ أعوام طويلة حين قمت فى انجلترا . وقد أسفت لغيابى عن المنزل حين شرفت مدام جريجورى وكريمتك حديقتى المتواضعة .. وابنتى ..
ثم ردد « فو » عبارة الانجليزى السالفة :

- قلت انك تحب أن تلتقى بى عند حدود الصداقة والوثام يا مستر جريجورى ؟ .. انكم معشر الغربيين قوم على حظ عظيم من سماحة الخلق وكرم الطباع .. وان «الصداقة» قد تكون بدافع التطلع الى منفعة أو .. دفع خوف ..

فنهض جريجورى وأخذ يروح ويفغدو فى الغرفة وقد لاحت على محياه دلائل الصلابة ، ثم قال وهو يبذل جهده لكبح جماح نفسه :

- كفى عبثا يا مستر « فو » لن اقبل هذا اللف والدوران .. وأبدأ حديثى معك فأقول .. ان اختفاء ولدى على هذا النحو الغامض هو حلقة واحدة فى سلسلة الكوارث التى انهالت على فى العهد الاخير والتى أريد تفسيرها لها ..

- اذن لم لا تلمس هذا التفسير عند من فى يدهم ارشادك ؟ فقال الانجليزى وهو يواجه الصينى بشراسة :

- لا يوجد أقدر منك فى هذا الشأن ! .. ماذا وراء هذا كله يا مستر « فو » ؟ ما هو الغرض الذى ترمى اليه ؟ . لم وجهت اهتمامك المشثوم الى والى من يتصل بى ؟ . ماذا فعلنا حتى تشين علينا هذه الفارات المتوالية من خطف أشخاص . وافراق بواخر . واقتصاب عمال . الى آخر هذه السلسلة التى لا تنتهى ؟ .
نظر « فو » الى ساعته ثم ردها الى جيبه .. وتناول قبعته ونهض متمهلا .. وقال بيروود :

- ان وقتى ثمين يا مستر جريجورى .. والوقت من ذهب كما تقولون يا معشر الغربيين .. ولست بالذى يضيع وقته

هباء ، وان كنت لا أتعجل أبدا ، ولذا فاني اذا استأذنتك في
الأنصراف .. أتمنى لك وقتا طيبا ..

فقال جريجورى بشراسة وهو يقف بين « فو » وبين الباب :

— ليس بهذه السرعة يا مستر « فو » ! .. ان وقتي ثمين
كذلك .. لكنى ساكرس كل جهدى للحصول على جواب عن
سؤالى ! .. انى مقتنع تمام الاقتناع بأنك تعرف ما أريد ان
أعرف ، وما لايد أن أعرفه ! .. وما دعوتك الى هنا الا لكى تخبرنى
بما أريد أن أعرفه .. واقسم انك فاعل ذلك قبل أن تبارح هذه
الغرفة ! .. انى أعلم ان فى وسعك أن تضع يدك على ولدى . ميتا
أو حيا ! .

— وهل تستطيع انت أن تضع يدك عليه ؟ .

فأجاب الاب وهو يكاد ينتحب :

— أنا ؟ .. كلا ! .. كلا ! ..

— لا بأس .. متى استطعت أن تضع يدك عليه ..

— لكنى أستطيع أن أضع يدى عليك اذا لم تفعل ما أريد .

قال « فو » بلهجة ذات مغزى :

— لا أظن أن مستر جريجورى يرتكب هذا الشطط ..

خيم صوت رهيب . ثم بدده جريجورى فى صوت متهدج
شديد الانفعال :

— انك تهتم عملى ! .. انك معلق فوق رأسى كسيف

« دموقليس » ..

فقال « فو » بهدوء :

— وقد يكون لهذا السيف حدان يا مستر جريجورى . وان

الرجل يجرح غريمه بأحد حديه قد يتعرض لأن يجرح نفسه
بحده الثانى ..

ثم دنا من النافذة وأردف :

— ليس السيف سلاحى ..

فساز جريجورى خلسة الى الباب وهو يدمس يده اليمنى فى

بجيبه .. ولما تحول « فو » للخروج رأى وجه صاحبه يختلج

انفعالا ..

لم يكن فى نية « فولى شانج » أن يبقى على هذا الاب .. والدا

بازيل جريجورى .. لم يتمالك أن خامره الان رثاء لحالته ..

على أنه سار نحو الباب قائلا :

— والان .. أرجو أن تسمح لى بالخروج ..

فشهر روبرت جريجورى مسدسه فى وجه « فولى شانج »
لكن الصينى نظر الى فوهة المسدس اللامعة ، وقال باسم :
— آه .. مسدس من نوع « ويلى » ! .. هو نوع جيد ..
وقد تمرنت على استخدامه ..

الفصل السابع والعشرون

دليل

اهتاج جريجورى حين رأى هدوء صاحبه ، فبدت منه
حركة تدل على الوعيد . وسرعان ما ثارت براكين الغضب الجامح
التي كانت كامنة تحت هذا المظهر الهادئ .. وهتف « فولى
شانج » قائلاً :

— يا أحمق ! .. هل تظن انى احفل بهذه اللعبة ؟ .. ايها
الانجليزى القبي ! .. ان اقل اشارة منى تستدرج هؤلاء العمال
المحتشدين فى الخارج كأنهم الابالسة ! ..

فقال جريجورى متوعداً وقد أحكم تصويب المسدس :
— نعم .. لكن بعد ان تكون ذهبت الى جهنم ، لكى تلحق
باسلافك الملعونين ! ..

بدت من خلق « فو » حشرة مربعة كزمجرة الكلب الوحشى
ولمعت عيناه بنظرات جهنمية مخيفة .. لكن سرعان ما تغلب على
نفسه وعاد الى سكونه السالف وان لم يفارقه غضبه .. ثم قال
فى صوت خافت ساخر :

— بعد ان اكون ذهبت الى جهنم ؟ .. اذن لاستطعنا ان
نستأنف هذه المناقشة الطريفة فى مكان آخر ! .. كفى .. كفى ! ..
أعد هذه اللعبة الى جيبك . اذا كنت تصر على تمثيل الدور على
هذا النمط ، وهو ما لا اعتقد انك فاعله . فكن على يقين ان هذا
المكان ليس هو المسرح اللائق لذلك وانت تعرف اين اقيم . وفوق
ذلك فقد ذقت خبزى المتواضع منذ ايام .. ومن السهل ان
تهتدى الى ..

لكن روبرت جريجورى صوب مسدسه الى قلب « فولى
شانج » وقال له :

— ارجو ان تجلس يا مستر « فو » ..
فأخنى « فو » رأسه فى أدب الى فوهة المسدس كأنما يعرج
من شكره لهذه الدعوة ، وقال وهو يعود الى مقعده :

— بكل سرور ..

وتقدم جريجورى بدوره الى مقعده وعينه مسلطة على « فو » وأدار ظهره نحو « فو » ثانية واحدة . لكن هذه اللحظة الوجيزة كانت كافية لئلى ينتزع الصينى مسدسه من جيبه ويخفيه فى كفه القضااض .. ولما جلس جريجورى فى مقعده ساخطا أحدث ضجة مسموعة ، وقد انتهز « فو » هذه الفرصة وفتح مسدسه جلس كلاهما أمام صاحبه صامتا متحديا .. لكن هدوء « فو » كان ينذر بالشر .. ثم قال بلهجة عذبة :

— أرى يا مستر جريجورى انك ما زلت محتفظا باللعبة فى يدك .. أرجو أن تدعها .. أنا لا أخافها .. لكن فى مجرد وجودها معنى من معانى الاستفزاز والاهانة .. لنتظاهر على الأقل بأننا أناس مهذبون .

أصاب هذا التعريض اللاذع الهدف من نفس جريجورى .. فلاحته عليه دلائل التردد لحظة .. ثم وضع المسدس فوق ركبته تحت المكتب .. وقال :

— والآن يا مستر « فو » ..
فقاطعه فو قائلا :

— مهلا .. أرجو عفوك عن الحاحى .. لكنى أعتقد أن هذا المسدس محشو ..

فقال جريجورى بعنف :

— نعم .. تام الحشو ..

فقال النبيل الصينى بغير اكتراث :

— لا بأس .. اذا كان علينا أن نصل الى تفاهم ودى فانى أفضل من باب التأديب الا اشعر بأننى اتفاوض تحت فوهة المدفع . احتفظ بالمسدس كما تشاء .. لكن أرجو أن تتفضل بانتزاع رصاصه ..

فتمل جريجورى فى مكانه متبرما .. بينما استطرد « فو » بلهجة المسالمة :

— انى أريد عربونا على حسن نيتك .. ولعلك تعلم أن المسدس قد ينطلق عفوا من باب الصدفة ..

ومد يده باسطا راحتها فوق المكتب .. فنظر جريجورى اليها مترددا مرتيكا .. وتطلع الى النافذة فى قلق .. ثم هز كتفيه ورفق المسدس وفتح فتساقط رصاصه فوق المكتب .. فقال « فو » فى مؤدة :

— اشكرك .. ان ذلك يجعل المناقشة الطريفة ممكنة .
وراح « فو » يعبث بالرصاص كما يعبث الطفل بالحصي ..
وقال في صوت عذب :

— واحد .. اثنان .. ثلاثة .. اربعة .. خمسة .. هذه
لعبة جميلة .. اليس كذلك ؟ .. والان بوسعنا ان نبدأ الكلام
متكافئين .. أرجو ان تستأنف الحديث يا مستر جريجورى من
حيث وقفت ..

وعادت يد « فو » الى ركبته تحت المكتب بحركة طبيعية ..
وقد علقت رصاصتان باصابعها المدربة ، ثم انحنى فوق المكتب
وكانت يدها الآن تحته ، وأخرج المسدس من كفه .. واستطرد :
— لكن أرجو الا تشير بعد الان بسوء الى اسلافي .. او تتكلم
عنهم بأى اسلوب آخر ..

واستقرت الرصاصتان في المسدس الذى بيديه ، بينما دس
جريجورى مسدسه الفارغ في درج مكتبه ساخطا متبرما .. ثم
تابع « فو » حديثه :

— كنت تسألنى الآن معلومات عن اختفاء نجلك ، وعن بعض
كوارث مالية نزلت بك في العهد الاخير .. لا بأس .. سأكون
صريحا معك يا مستر جريجورى كل الصراحة ، ولن أخفى شيئا .
وانسلت يدها بهدوء فوق المكتب ، ثم اردف :
— وأول ما أقوله هو .. انظر الى هذا ! ..

وشهر المسدس الذى كان بيده ..
وثب جريجورى وهو يسب بصوت مختنق ، وامتدت يده
بحركة متوترة نحو الجرس ، فقال فو :
— آه ! .. كلا ! .. لا تتحرك ! .. والا انطلق المسدس بمحض
الصدفة ! ..

وحاد جريجورى عن مرمى المسدس وابدى حركة طائشة
تخفية لدق الجرس ، فأحكم فو تسديد المسدس فورا .. وقال
باسما :

— قلت لك لا تتحرك ! .. اجلس ! .. اجلس يا جريجورى ! ..
جلس روبرت جريجورى متمهلا .. وأطاع هذا امر من باب
الخوف وبتأثير الهزيمة والشعور بالعجز أمام هذا الخصم
الاقوى وفجأة فتح درج المكتب لكى يلقي نظرة على مسدسه . فقال
فو :

— كلا .. ليست تخفة يد أو شعوذة !. ليس هذا مسدسك .. ولكنه صورة منه ..
— هذا مسدس ابني .. وقد قدمته له بنفسى .. والان لقد وجدت دليلا أسير على هداه ، سحقا لك .

الفصل الثامن والعشرون

دعوة

فقال (فولى شانج) فى اخلاص :
— اصبت .. هذا المسدس لابنك ، او كان له .. وقد وجدته مخدما فى حديقة دارى ، بعد أن غادرها ابنك .. وقد قررت أن أعيده لك بنفسى ، وان لم اكن اتوقع أن افعل ذلك بهذه الطريقة الفكاهية .
ثم تغيرت لهجته فجأة ، واكتسبت طابع الجسد والصرامة ، وقال :
— والان أرجو أن تقرر الجرس .. وقل لمن يأتى أن يدعو مدام جريجورى .. ولا تفعل أكثر من ذلك . ولا تقل غير هذا . لانك اذا لفتت الانظار الى هذا المسدس فقد تهتز يدى بتأثر الخوف فينطلق ويكون موقفك محزنا ومضحكا بعد أن تصاب باحدى رصاصاتك .. دق الجرس من فضلك .
ما كاد جريجورى يسمع اسم زوجته — على لسان فو — حتى تصلب فى مكانه . وقال :

— ماذا تريد من مدام جريجورى ؟
— قد احب أن أريها حمق زوجها وهو يحاول ارهابى بدل أن يتصرف معى بالعقل والحكمة .. لكن معى فوق ذلك رسالة وعدت ابنتى أن أبلغها الى زوجته .. ولما رأيتها مصفاة تذكرت الرسالة .. وأيسر لى أن اقوم بهذا التبليغ هنا من أن أزورها فى الفندق .. وهو كذلك أوفق للسيدة .. هذا الى أن معى رسالة أخرى ، أقل أهمية ، من مدام « سنج » ، قريبتى .. دق الجرس !.

فقال الانجليزى المغلوب على أمره :

— دق أنت !.
— هذه حرية لا أحلم بأن أبدىها فى مكتب غبرى ..
واحكم تسديد المسدس .. وأردف :

« مستقرع الجرس !. مستقرعه الآن يا مستر جريجورى !.
اضغط جريجورى على الجرس فوق مكتبه .. ثم مال فوق
مقعده الى الخلف وهو يزفر ميثوسا مقهورا .
ولما جاء موراي اذار « فو » جسده بحيث لا يرى الموظف
المسدس المصوب الى جريجورى .. بينما قال هذا فى اعياء :
- موراي .. قل لمدام جريجورى ان تجيء الى هنا لحظة .
وما كاد موراي يخرج حتى قال « فو » على عجل :
- والآن .. سائر هذا الموضوع امام مدام جريجورى ، اذ
سمحت .

فقال جريجورى فى اعياء :
- وما غرضك من اذلالى فى نظر زوجتى ؟.
فاجاب « فو » باسمها ، وهو يدس المسدس فى كفه :
- هذا مزاج رجل صينى ، اذا شئت .
وجاءت فلورنس جريجورى فى اهتمام وتطلع .. ومع انها
كانت تجهل مركز « فو » المالى فلم يخف عنها نفوذه الحقيقى بما
طبعت عليه من دقة الحس والذكاء وما علمته من « آه وونج » .
ونفض « فو » من فوره وتقدم نحوها خطوة محييا ..
ووقفت لحظة تقلب نظرها بينهما فاحصة مستطلعة . ثم استقرت
عينها على « فو » .. ووقف كلاهما يقيس صاحبه بنظره ويسبر
فوره فى هدوء ...

خيل اليها لحظة انها راته من قبل وعرفته . وجعلت تسائل
نفسها اين ومتى كان ذلك .. بيد انه اضاع عليها هذه الفرصة
حين قال لها بعد ان انحنى امامها باجترام :
- يوسفنى يا مدام جريجورى ان اضطر لاستدعائك . لكن
هل تفضلين باخذ هذا السلاح قبل ان افسر لك حقيقة الموقف ؟.
وضحك ضحكة بسيرة ، واستطرد :
- .. وانك ترين انى اقدمه لك والفوهة مصوبة الى صدرى
ثم اردف بلهجة الجد :

- .. لكن لا تقدميه لزوجك . انى اعتمد على شرفك .
وانحنى مرة ثانية وقدم لها المسدس .
تناولت مدام جريجورى المسدس فى دهشة وحيرة ، ثم قالت
باستياء :
- ما هذا .. ما هذا كله ؟. روبرت .. ماذا كنت تفعل ؟.
فتنهذ زوجها ثم اجاب :

— ان مستر « فو » قد خلدنى فى .. احدى مسائل العمل .

فاعترض « فو » بلهجة عذبة .

— آه !. عفوا !. عفوا .. بل انت تخدع نفسك .. هل لنا ان نجلس ؟.

وجه « فو » هذا السؤال الى فلورنس جريجورى .. ولما جلست جذب لنفسه مقعدا وجلس قريبا منها .. وقال :

— انى جئت الى هنا اليوم بدعوة من زوجك فى مسألة على جانب كبير من الخطورة .

فمالت المرأة من فورها نحوه وقد شبكت يديها فوق ركبتها وقالت باهتمام :

— نعم . نعم . بشأن ولدى .

فاستطرد « فو » بلهجته الرفيعة الناعمة :

— وهو لم يذكر ما هو لون هذه المسألة . وكنت اعرف طبعاً بموضوع اختفاء ولدكم .. فان ذلك معروف لكل انسان فى « هونج كونج » .. ولذلك خطر لى ان زوجك رغب فى ان يستعين بنفوذى بين اهل وطنى فى مساعدته فيما تقومون به من بحث فى هذا الصدد .

فقالَت الزوجة :

— نعم .. نعم .. اذا استطعت .

فغمغم جريجورى :

— استطاع !!. هو يعرف كل شيء عن هذا الموضوع .

فاستطرد (فو) بداعته المعهودة :

— على انه استقبلنى استقبالا يخالف المألوف من رجل ..

يطلب جميلاً ...

فصاح جريجورى حائقا :

— جميل !!. اقرر لك انى لم اكن اتوى ان اطلب جميلاً ما ..

فصويت الزوجة الى زوجها نظرة ناهية ، بينما استتظرد « فو » دون ان يعبا به :

— ثم شهر مسدسا فى وجهى آخر الامر ، وجعلنى تحت رحمته ..

فقال جريجورى ساخطا :

— نعم .. وبخيلة مأكرة ، كما هو شأن جنسكم الفادر ..

فابتسم « فولى شاتج » مبديا عجبه من هذا القول ، وقال :

— هل سمعت يا مدام جريجورى ؟ . كان مكرا منى ان

أحاول الدفاع عن حياتي !! وليس مكرًا منه أن يستدرجنى الى هنا بدعوى ..

— سحقًا للمعاويك !! —

فاه جريجورى بهذه الجملة وقد احتدم غضبه ونهض من مكانه منفعلًا وقصد الى النافذة وجعل ينظر الى الكتلة البشرية التي كانت تتدافع على الرصيف ، وان كان لم ير شيئًا في الواقع .. بينما قال « فو » بركة :

— لعلك قد رايت اذن هذه الوسائل العجيبة التي يتوصل بها زوجك لنيل مساعدتي وعطفي .

ا طرقت فلورنس جريجورى .. وأدنى « فو » مقعده منها قليلا .. فلم يتحرك جريجورى من مكانه ولم يلتفت . بينما قال الصينى فى صوت خافت يشف عن العطف :

— وان لهفتك الاموية الطبيعية ..

وكف « فو » عن اتمام جملة .. فتطلعت اليه الام فى لهفة وامتنان .. واذا هى ترى فى عينيه دلائل التقدير والولاء .. وما هى الا لحظة حتى نهضت فجأة وذهبت الى النافذة قائلة :

— روبرت !

لم يجب الزوج .. فلمست كتفه .. فلم يحفل .. فقالت فى لهجة تشف عن الامر :

— ارجو ان تلمنى اتحدث وحدى الى مستر « فو » ! .. كان « فو » قد نهض على اثرها .. فما كاد يسمع هذا الكلام حتى لاحت على محياه ابتسامة يسيرة جدا تشف عن الظفر .. وقال وهو يتقدم نحوها :

— ان الامر يختلف معك انت يا مدام جريجورى ..

فقال جريجورى مزمجرا دون ان يلتفت :

— هو فى حاجة الى رجل يكيل له .. !

فقالت مستعطفة :

— لكن يبدو ان اسلوبك لم ينجح معه يا روبرت . اليس كذلك ؟ انى اريد ان اعثر على ولدى .. دعنى أحاول .. بطريقتى الخاصة .

فقال جريجورى بلهجة السخط وهو يهرول من الغرفة دون ان ينظر الى « فو » :

— ساره بل لك « آه وونج » ..

وقال « فو » متوددا والباب يفلق ؟
- ومن « آه وونج » يا مدام جريجورى ؟
فاجابته :

- هي خادمتي ..
فقال ضاحكا :

- لكنى لا احتاج الى مترجم !
- هي لا تكاد تفارقنى ..
فقال وهو ينحنى قليلا :

- ومن يستطيع ؟ ..
ودلفت « آه وونج » الى الغرفة فيسكون .. فقالت الزوجة
بلهجة الجد :

والآن يا مستر « فو » هل تساعدنا ؟ ..
- اساعدك انت ، اذا استطعت .. لكن .. لست واثقا انه ،
وكف عن اتمام جملته ووجه اليها نظرة متسائلة . كانها
يقول لها . « هل في نيتك ترك الخادمة تقف هكذا ؟ .. »
فان « آه وونج » تقدمت في الغرفة حتى وقفت بجانبه ..

فقالت مدام جريجورى وهي تومىء براسها نحو الباب !
- انتظرى يا « آه وونج » ..
فعادت « آه وونج » بهدوء الى الباب ووقفت امامه جامدة
لا تتأثر ، ولكن نظراتها لم تنحرف لحظة واحدة عن « فولى
شانج » ..

ولم تضيع مدام جريجورى الوقت في التمهيد ، ونسيت في
هذه اللحظة انه غريب عنها ، وانه رجل وهي امرأة ، وانها انجليزية
وهو صينى ، ولم يكن يدور بخلدتها سوى خاطر واحد ، هو
پازيل ، فقالت في لهجة الابتهاال والتوسل :

- اواه يا مستر « فو » ! .. لو استطعت مساعدتنا ! ..
لو كان في وسعك ان تشير علينا وترشدنا الى افضل وسيلة
فتقدم بها الى الوطنيين ، او تقدم لهم مكافأة ..
فقاطعها « فو » برقة قائلا :

- آه .. انى افعل كل شيء لاجلك يا مدام جريجورى
اكرالده

وتناول قبعته وتقدم نحو الباب .. لكن « آه وونج » لم
تنحرف عنه .. فقد كانت تعلم انه لن يذهب الان .. لكن

فلورنس جريجورى لم تعلم وتبعته خطوات .. فانحنى « فو »
أمامها باحترام عميق .. وقال وكأنه يدرس الموقف .

— لا بأس .. لا بد أن نتقابل مرة ثانية ..

— آه ! .. انى لأرجو ذلك يا مستر « فو » .. أما الآن
.. وكل لحظة لها قيمتها العظمى ..

انى افكر فى الموقف يا مدام جريجورى .. ولك ان تثقى بانى
لن اضيع دقيقة واحدة .

فقلت فى حرارة :

— انا واثقة .

فأحنى « فو » رأسه امتنانا .. أو لكى يخفى ابتسامته ..
واستطرد :

— لكنى سأتجاصر على أن التمس منك مكرمة عظيمة .

— آه ! .. بل كل شيء ! ..

— لقد زارتك بالأمس سيدة من أهل بيتى ، هى مدام

« سنج » التى كانت لابنتى بمثابة الام ، منذ وفاة زوجتى ..

وان « سنج كونج ياه » تقاسى اذلالا شنيعا ، وتعانى وحدة مرة .

— يؤسفنى انى كنت غائبة وقت أن جاءت .

— وقد حزنت فى الواقع اذ لم تجدك فى الفندق .. فهل

يسوغ لى يا مدام جريجورى أن التمس عطفك نحو مدام

« سنج » ؟

— آه ! .. بل كل شيء .. لكن ماذا يمكننى ان أصنع لها ؟

فقال « فو » :

— كثيرا .. هى منبوذة محترقة من نساء قومنا .. وانى وان

كنت رجلا قوى النفوذ بين أهل وطنى فليس فى قدرتى أن أكسر

من حدة هذا الشعور النسوى الجائر .. ولجرد كونها أرملة ،

فان تقاليدنا السخيفة ، تقضى عليها أن تعيش فى عزلة وان تعاني

النبد والاضطهاد .. وهى فى الحق مخلوقة لطيفة يا مدام

جريجورى ، وتتلطف للاصدقاء .. فهل تزورين « سنج كونج

ياه » ؟

— آه ! .. طبعا ! .. بكل سرور ! ..

— ان هذا سيفتح أمامها أبوابا كثيرة فى « هونج كونج » فان

لمدام جريجورى مكانة اجتماعية بارزة .. والواقع اننا عاجزون

عن فتح الابواب الصينية أمامها .. وليس فى وسعى رغم ثروتى

أن أبتاع لها صداقة نساء الصين .. لكن حياتها ستصبح أقل

بؤسا اذا استطاعت أحيانا ان تتبادل الزيارة مع السيدات
الانجليزيات .

— سيكون ذلك من دواعى سرورى الجم .
— وهل يتم ذلك قريبا ؟ .

— نعم .. بلا ريب .. بالطبع حالما يزول هذا القلق
الفظيع .

— قد يكون من القسوة ان أسألك الحضور الى « كولون »
لتناول الشاى مع « سنج كونج ياه » .. ومع ذلك فانى اقترح
عليك ذلك .. ولكن لاجل فائدتك أيضا ، نعم .. اذا تفضلت
فستكونين ضيفتى ، وهو ما يدخل السرور على نفس « سنج » .
فقلت فى شىء من الكآبة :

— لقد نلنا من قبل هذا الشرف يا مستر « فو » .. ولعلك
تذكر انى رأيت ولدى لآخر مرة فى حديقة دارك ، انه اختفى
هناك .. كأن الارض قد ابتلعتة .

— وسنبدا بحثنا من هذه النقطة .. انت امه ، وأنا الرجل
الصينى الذى يتشرف بخدمتك ، سنقتفى معا اثره من هذا الموضع
.. من حديقتى حيث رأيت لآخر مرة .
— لكنك تعلم انه شوهد لآخر مرة بعد ذلك فى « هونج
كونج » ! .

— علمت أن هذا ما دار على الالسنه ، وقد يكون ما قيل
صحيحا أو غير صحيح .. وسنبدا من اول الطريق .. وننتهى
يكشف الحقيقة ، وذلك ما أستطيع على الاقل أن أعدك به .
فقلت وهى تكاد تنتحب :
— آواه ! . اتقول حقا ؟ .

— أنا واثق مما أقول .
— اذن متى نذهب ، ان كان ذلك محتما ؟ .
فاعرب عن اعتراضه قائلا :

— محتم . ! يا عزيزتى مدام جريجورى .. أنا لا أستخدم
مثل هذه الكلمة معك ، كل ما هناك انى أشير عليك فقط ..
وارجو أن تقدرى انى شديد التلهف ، بعد ما حدث الآن هنا ،
الى مغادرة هذه الغرفة بأقرب وقت لكى أنسى هذه الظروف
بقدر ما يمكن أن يتم هذا النسيان .
فتدخلت قائلة فى لهجة الاسف والندم :

- نعم . نعم . اتى افهم حقا شعورك ، وأنا شديدة الخجل مما حدث ..

فطرح « فو » هذه الفكرة جابيا بإشاره من يده .. ثم انتابه انفعال فجائى برع فى اظهاره ، وبدأ صادقا حتى فى نظر « آه وونج » . اذ راح يقول :

- انى لاعجب كيف يستنكر بعض الاوربيين ، مثل مسستر جريجورى وغيره ، وجودنا معشر الصينيين فى هذا العالم ! ؟ . انكم تفزون ارضنا وتحصدون ثمار ما زرعنا آلاف السنين ، ثم تحقروننا وانتم تسمنون وتكتظون من خيراتنا ! . انتم تفرون ضعاف النفوس من قومنا بتدخين الافيون ، ثم تنددون بنا لاجل هذا فى الوقت الذى تثرون من هذه التجارة المجرمة ! . انكم تسيئون الينا وانتم فى ارضنا غاصبون ! .

اقرر لك يا سيدتى ان للصينى عينين ، ويدين ، واجهزة عضوية ، واحساسا ، وميولا ، ومشاعرا ، ! .. هو مثلكم يأكل ، ويتأثر ، ويمرض ويشفى ! ويعروه ما يعرفونكم من حر الصيف وبرد الشتاء ! ..

اذا وخزتمونا ، دميننا . واذا داعبتمونا ، ضحكنا . واذا سممتمونا متنا . واذا اساتم الينا ، افلا يحق لنا ان نتأثر ونقتص لما تنزلون بنا من حيف ؟ . فان الصبر على الضيم ليس من شيمة امتنا العظيمة .

ثم تبدل صوته وأردف فى لهجة الاسف والاستغفار :
- آواه ! . أرجو صفحك يا سيدتى العزيزة . اصفحى عني .
فما عنيتك بهذه الاقوال ..
ثم قال فى لهجة الجذ العميق :

- سأساعدك يا مدام جريجورى بكل ما فى وسعى لايجاد ولدك . وانى لقوى النفوذ . لكنى لن اساعد زوجك . ولن أهيب له فرصة لكى يطيب خاطره ويعلم انى امديته يدا فى رد مستر بازيل جريجورى اليك .

فقالت الام وقد اغرورقت عينها بالدموع :

- آه . أنا لا ألومك .

فقال « فو » بلهجة رقيقة :

- اشكرك . سأساعدك فى ايجاد ولدك . بل أقسم لك على ذلك . فتقى بى . ولن اخفق .
- أنا واثقة ..

فأحتى « قو » رأسه . ثم قال :

— لكن أصارحك يا مدام جريجورى انى اذا التقيت ثانية
بزوجك ، فان عدواته الغريبة ، وتحامله على ، ولهجسته التى
يستخدمها فى مخاطبة نبيل صينى . مثلى ان كان يصوغ لى ان انت
نفسى بهذا الوصف . قد تحملنى جميعا على نقض يدى من هذه
المهمة . وبعبارة موجزة لن أستطيع بعد الآن أن أطا مكانا هو ملك
لمستر جريجورى ، أو أن أدعوه لزيارتى فى بيتى . لكن اذا كنت
تتوين تشريفى وتشريف قريبتى وابنتى بزيارتك الكريمة ، فأرجو
أن تصحبى خادمك هذه . . فان لها وجها يشف عن الاخلاص ،
واعتقد أن فى وسعك أن تعتمدى عليها فى كتمان أمر هذه الزيارة .
بل هى فى غير حاجة الى معرفة مدى ما سأقدمه من المساعدة . .
على أنى أوكل اليك كل هذه المسائل . . وكل ما أسألك أن تعدينى
أن يبقى مستر جريجورى جاهلا الى الابد أن ولده قد رد إليه
بمساعدة « صينى لعين » . . عدينى بذلك ، و . .

فأحتت رأسها . . وقال لها :

— أعدك أنه لن يكون الذنب ذنبى اذا لم يرد اليك ولدك فى
نقضون ساعات . .
— اذن فأنت تعرف . .

فقال « فولى شانج » بلهجة الجدة :

— أنا لا أعرف شيئا لن تعرفيه أنت نفسك ، فى « كولون » .
فقلت فى لهجة الرجاء :

— متى أذهب ؟ .

— غدا ، الساعة الرابعة ؟ . سأكون رهن اشارتك .

فقلت بصوت متهدج :

— غدا ؟ .

فقال وهو يتطلع الى الساعة :

— هذه الليلة اذن ؟ . . نعم ان الوقت ضيق . لكن أحسب
أن فى وسعى أن أدبر الامر . سأبذل كل جهد فى خلال هذه
الفترة ، وأعدك أن يكون ولدك فى حضرتك قبل أن تغادرى دارى .
ليس فى وسعى أن أصور لك مبلغ سرورى اذ أرى هذا اللقاء
ولا مدى فخرى باتمام هذا العمل .

وتهدج صوته وهو يفوه بهذه الجملة . . فقلت له فى لهجة
الانفعال :

متى ؟ .

— الساعة السادسة ؟ . أو منتصف السابعة ؟ . ان هـذا
الموعد يهيب لك وقتا كافيا قبل الزيارة التي ستطلع اليها
وسترقبها ابنتي وتخالتها كما يهيب لك فرصة للعودة في وقت
مناسب لارتداء ملابس العشاء .

— العودة . . مع بازيل ؟ .

فابتسم « فولى شانج » ابتسامة رقيقة وقال :

— مع بازيل ، كما اعتقد .

فهمت الأم وهي تبسط له يديها :

— آواه يا مستر « فو » ! .

فتناولهما وانحنى فوقهما باحترام . . وقالت له وما زالت
يداهما في يديه :

— آواه ! . اخبرني يا مستر « فو » . هل تحسب انه سليم
معافى ؟ .

فأجاب « فو » بلهجة الجد :

— أنا لا أرتاب في ذلك والمسألة لن تعدو مجرد التفاوض مع
هؤلاء الذين يحتجزونه . . والآن ، هناك أمور كثيرة لا بد من
اتمامها . وقد تعهدت بشرفي ألا أحنث بوعدى . . اذ لم تخشى .

— أحنث !! . وهل تعد أن أرى ولدى هذه الليلة ؟ .

— أعد ! .

— آواه !!! .

وتقدمت نحوه في حرارة ، ومدت له يدها مرة ثانية ، لكنه
تظاهر بأنه لم يرها . وقال وهو ينحني :

— الى الساعة السادسة .

وخرج . .

وجلست الأم في أقرب مقعد ، وراحت تبكي بكاء رقيقا . .
فأسرعت اليها « آه وونج » وجلست عند قدميها وقالت وهي
تشبث بيديها وملابسها :

— لا ! ! لا ! . يا سيدتى ! . لا تذهبي ! . لا تذهبي ! .

لا تذهبي ! ! .

الفصل التاسع والعشرون

زيارة

لم تكن فلورنس جريجورى من طراز السيدات اللاتى ينزلن على رأى الخدم . ولما سمعت أول الامر نهى « آه وونج » لها عن الذهاب الى بيت « فولى شانج » لم تعبأ بها ولم تحفل بكلامها . على انه ما كادت الخادمة تكرر رجاءها بعد عودتهما الى الفندق حتى نهرتها مدام جريجورى بصرامة . فادركت « آه وونج » انه لا فائدة من اللجاج والالجاج فى الرجاء . . وسكتت صاغرة مكرهة . . بيد أنها تجاشرت على سؤالها :

— وهل اذهب معك يا سيدتى ؟

فأجابت مدام جريجورى فى لهجة لا تخلو من الطيبة :

— طبعا . . فهو قد صرح بأن أصبحك معى .

ولما أذنت الساعة بالخامسة غادرت مدام جريجورى الفندق فى هدوء برفقة « آه وونج » واستقلتا مركبة ذهبت بهما الى الرصيف حيث كان بانتظارهما قارب عملت الخادمة على اعداده من قبل . . وقد حرصت « آه وونج » حين أرشدت رجال القارب الى المكان الذى تذهبان اليه أن يسمع كلامها حمالوا المركبة التى جاءت بهما . وكان هذا قصارى ماتسنى لها أن تفعله فى هذا الشأن . . ثم جلست القرفصاء فى القارب عند قدمى سيدتها .

ولم يدر بين الاثنتين حديث فى أثناء اجتياز القارب للمياه الفاصلة بين « هونج كونج » و « كولون » . . وكانت « آه وونج » تامة الهدوء رابطة الجأش على تمام التأهب لخدمة سيدتها . . كما أن مدام جريجورى قد خالجتها عوامل الطمأنينة بانتهاء عهد الشك والقلق واقترب تحقيق الوعد الذى قطعه « فولى شانج » على نفسه .

والواقع أن فلورانس جريجورى قد تأثقت هذه المرة فى زينتها وعنيت أكبر العناية بهندامها وحطيا حرصا منها على ارضاء السيدة الصينية التى توشك أن تزورها تلبية لرغبة قريبها النبيل الصينى . . ولم تنس أن تتحلى كذلك بالسوار الثمين الذى كانت تدخره للمناسبات الهامة ، والذى كان محجوبا تحت كمها .

وما كاد القارب يبلغ رصيف « كولون » حتى تنفست فلورنس جريجورى الصعداء سرورا بقرب وصولها الى الغاية ووثوقا منها بما سوف تلقى من مجالى الترحيب والحفاوة .

ولم يخامرها اقل شك فيما قد يكون مدخرا لها من اخطار فى هذه الزيارة . ولو كانت تشك حقا ، كما كان شأن « آه وونج » ، ترددت فى تلبية الدعوة لاجل بازيل ، وهكذا لم يكن « فولى شانج » فى حاجة الى استخدام قريته المسكينة « سنج كونج ياه » كطعم لاستدراج فلورنس جريجورى الى معقله .

والواقع ان « سنج كونج ياه » كانت شديدة العجب متزايدة القلق والحيرة ، فهى لم تألف من قبل ان تعود الى الدار دون ان تخف نانج بينج الى الحفاوة بها والترحيب بعودتها . . ولم تستطع ان تقف على شئ ولو يسير من أمر نانج . . واعار الخدم كافة أسئلتها واستفساراتها آذانا صماء . . وكل ما قرروه فى هذا الشأن هو ان سيدهم المبجل قد أمرهم بالتزام الصمت المطلق ، وانه سيفضى اليها بما يهمها فى الوقت الذى يراه ملائما .

ولم تستطع كذلك ان ترى « لوسنج » . . ولم تر « فولى شانج » نفسه الاثاما . . على انها لم تجرؤ على سؤاله فيما أرادت

ولما أمرها بالذهاب الى السيدة الاوروبية فى الفندق ومعها « حديقة » الازهار السالفة الذكر . . لم تجد الا ان تلبى الامر صاغرة ، وان ساورتها حيرة شديدة . . حتى اذا عادت الى الدار راحت تحرق البخور شكرا للآلهة ان لم تجد السيدة فى الفندق . وان نجت من محنة كانت تثقل على نفسها .

على ان هذه المحنة كانت توشك ان تتكرر . . فقد تقرر ان تستقبل اليوم هذه السيدة الانجليزية . وما يحان موعد الزيارة حتى جلست تتناول الشاي والمرطبات تشديدا لاعصابها وتسكينا لاضطرابها .

ولما اكتملت الساعة السادسة قيل لها ان الزائرة تطرق الباب . . فتنهدت « سنج كونج ياه » . وتناولت جرعة من الشاي الأخضر وهرعت لتمثيل دور ربة البيت . ووقفت عند المدخل تبسم للزائرة الانجليزية وقد حف بها الخدم من كل ناحية ومدت مدام جريجورى يدها مسلما . فتناولتها « سنج كونج ياه » بحرارة ووضعتها على وجنتيها وهى تفهم كلاما مبهما هو تحيتها

القلبية . ثم قادتها الى جناح « فولى شانج » وهى لا تنقطع عن الحديث والترحيب بها .. وكانت « آه وونج » تسير فى أثرهما .

وحين وصلن الى المدخل تأخرت « سنج كونج ياه » خطوة وضحكت داعية مدام جريجورى الى الدخول أولا .. وقد دهشت الزائرة اذ رأت الباب يفلق ومضيفتها تتخلف فى الخارج . بيد أنها لم تأسف كثيرا . فهى قد جاءت لرؤية النبيل الصينى وحده .. وخطر لها أن المرأة قد تكون ذهبت للإشراف على معسكات استقبالها .

ثم قادها الخدم أخيرا الى باب وقفوا عنده . فكتمت أنفاسها ، وتوقعت أن ترى النبيل الصينى أمامها .

الفصل الثلاثون

وجها لوجه

وصل « فولى شانج » الى داره فى « كولون » فى تمام الساعة الرابعة .. وكانت أمامه ساعتان للإشراف على معدات الفصل الاخير من فصول المأساة التى مثلت فى هذه الدار ، ولبلوغ غايته من الثار الرهيب الذى أضمره وافتن فى التمهيد له وتدبيره .. بيد أن هذه المدة كانت كافية ، فانه قد رسم فى ذهنه كافة التفاصيل حين كانت جثة نانج بينج مسجاة تحت قدميه ، ويكفيه الآن بضع دقائق لإصدار أوامره النهائية الى « آه سنج » .. وما كان يساوره أدنى ريب فى قيام خدمه بتنفيذ أوامره فى دقة تامة وطاعة عمياء ..

اغتسل « فو » .. وارتدى ملابسه الوطنية .. وتناول « الارز » .. وأصدر بضع أوامر موجزة الى « آه سنج » .. وأرسل فى استدعاء « سنج كونج ياه » ولقنها ما يجب أن تفعل .. ثم انتقل الى مكتبه وجلس ينتظر ..

ومرت ساعة .. ثم نهض ووقف ينظر قليلا من النافذة وهو يغغم كلاما كما فعلت نانج بينج حين ودعت حديقتها الوداع الاخير .. وانتقل أخيرا الى الغرفة المجاورة حيث قرر أن يستقبل مصيفته

كانت غرفة مثمثة الاضلاع ، تتوسط جدرانها ثمانى نوافذ تغلق من الداخل أو من أسفل الى أعلا بحيث لا يرى الناظر

كيف تغلق ، وإذا أغلقت جميعاً لم يبق للغرفة منفذ يتسرب منه الهواء سوى كوة صغيرة في أعلا الجدار قرب السقف ..
أما أثاثها فكان رائعاً يجمع بين الطرازين الشرقي والغربي ..
وكانت حافلة بالتحف الصينية المتناثرة فوق الجدران والموائد

ولما دلف « فو » الى هذه الغرفة سجد أمام هيكل العبادة ..
فهو قد جاء الى هنا لكي يمارس عملاً هو أسوأ من مجزرة ..
ولكن بأسلوب الكاهن ! .. جاء ليقدم هذا العمل قربانا لآلهته
وأسلافه .. لكي يقدم لهم على مذبح التضحية امرأة لم تسيء اليه
أو اليهم ، ورجلاً أوغلاً في هذه الامساء ، لكنه يؤدي واجباً مقدساً
أكثر مما ينال ثأراً ، وتلك هي العدالة الصينية

وقد تبدو هذه العدالة غريبة للناظر . لكن لعل لها بعض
التفسير في هذا المثل المتواضع . فأننا نجثت جذور الشجرة
الفسادة بجميعها ونحرقها بلا رحمة ابقاء على الحديقة ان يشيع
الفساد في أرجائها ..

وما كاد « فو » يفرغ من عبادته حتى جاء « آه سنج »
ووقف ينتظر وكأنه يقول لسيده أن أوامره قد نفذت بحذافيرها
فقال « فو » بلهجة مستطيرة :
- بديع !

ثم ألقى بخورا في نار الهيكل .. فانبعثت سحائب دخان معطر
أزرق اللون أخذت تتكاثف في أرجاء الغرفة حتى اكتست جميعة
بغمامة زرقاء زاهية اللون ..
وقال « فو » لخادمه :
- جئ به الآن !

وجلس الى الطاولة ينتظر ساكن الوجه جامد الملامح ..
وقد فاه « آه سنج » بوضع كلمات الى خادم كان ينتظر في
مدخل الغرفة .. وسرعان ما سمع حفيف أقدام في المشي ..
فقد كانوا يستقدمون بازيل جريجورى الى حضرة « فولى شانج » ،

ولم يكن كلاهما قد رأى صاحبه أو اتصل به أدنى اتصال
منذ أن انحنى « فو » وحمل نانج بينج من الأرض حيث خرت
مفشيا عليها عند قدمي بازيل .. ومن ذلك الحين انقطع اتصال
الأسير بالعالم الخارجى .. وكان الخدم يجيئون به بالطعام .. بيد
أنهم لم يخاطبوه بكلمة واحدة ولم يبد أنهم كانوا يسمعون ما كان
يروجه اليهم من كلام .

وقد تركت الساعات التي أمضاها في المعبد أثرها فيه ..
قبدا مهدم الأعصاب معتقع الوجه .. وكان مقيد اليدين يحرسه
خادمان صينيان عن اليمين وعن الشمال .. وما كاد الثلاثة
يصلون الى مدخل الغرفة حتى استوقفهم « آه سنج » .
ولم يكن بازيل جريجورى يرتاب في أنه ملاق حتفه . لكن
ما كان يروعه حقا ويفعم نفسه هلعاً ويأساً هو ما سوف يلقى
من العذاب قبل أن تحين منيته ..

أما النبيل الصينى فقد جلس مكانه وراح يتطلع الى الاسير
بنظرات غريبة ، وقد تقوست شفتاه وامتلات نفسه تقززا . ترى
ماذا رأت فتاته في هذا المخلوق وهى التى نشأت في مجالى العظمة
الصينية والنبالة العريقة الممتدة في بطون الاجيال ، والتى كان
يمكن أن تصاهر الامراء والملوك ؟ . لقد طالما شهد امثال هذا
المخلوق في اكسفورد ، فعرف فيهم كائنات ضيقة العقل ، محدودة
الفكر تجردت من الثقافة والتسامى . ولأجل هذا الاشياء
الانجليزى . هذا الكائن التافه الذى لا يستأهل شرف انتقام « فو »
وسحقه تحت قدميه - لاجله ، حطمت كبرياء الوالد الذى كان
يعبدها ، ومرغت كرامته في الوحل ، والبسته ثوب الخرى والعار !
كان الم « فولى شانج » اشد لئماً وانكى وقعا من الم بازيل
جريجورى .. ولا عجب .. فان الصينى كان أوفر رجولة ..
وأبلغ نصيباً من العقوبة .

اذن لقد قضت نانج نجبها في سبيل هذا الكائن ! . وانزلت
الى اسفل درك في حضيض السقوط الى حيث يعز عنها الصفح
والغفران والرثاء لاجله ! . ولطخت والدها واجدادها الامجاد
بوصمة العار الابدى ، لاجله ! . وقد كان يمكن ان تصبح زوجة
« لرجل » . وتتمتع بالعطف والمحبة كما تمتعت امها من قبل .
وتنجب أبناء صينيين ينسجون على منوال اسلافهم العظام ! ..
كاد جلد « فولى شانج » يتفطر تحت وطأة هذه الخسواطين
المريرة . وسكونه يتزايل . وجاش الحزن والفضب في صدره
افكاد يخنق أنفاسه ويصدر من فيه جحيماً مستعراً لا يبقى ولا
يلد .. بيد أنه كان حديدى الأعصاب ، فتمالك ، وقال في لهجة
قاعمة :-

- لا بأس ، هل تشعر الآن بتحسن في أصابعك ؟
- لو كنت مطلق اليدين لأخمدت أنفاسك .

قاه بازيل بهذه الجملة لكي يخفى رعبه ، لكنه كان يعنى ما
اقال حقا فقد كانت نفسه تضطرم غضبا على « فو » ، ولا غرو
فان المسيء قلما يعفو ويصفح ! .

وقال الصينى فى ازدياد وانفة ردا على كلام الاسير :
- هذه لغة الشباب المندفع ! . لكنى ساتسامح ، ولعلك
تسلم معى يانك قد لقيت حتى الآن معاملة رحيمة بالقياس الى
ما تعرفه عنا من التفنن فى التعذيب .

فقال بازيل فى سخط وقد ارتجفت شفتاه :
- أعلم انك لم تستنفد بعد عقيريتك .

فقال « فو » فى لهجة عذبة :

- ابدا ..

- ذلك ما كنت اظن .. ولاجل هذا الغرض جىء بى الى
هنا .

فاجاب الصينى ببرود :

- الى حد ما ، ولكى اعدك ايضا لصدمة تنتظرك .

فقال بازيل متكلما مدم المبالاة :

- تعنى الموت .

فاجاب « فو » :

- لا أحب من هذا الى نفسى .

الفصل الحادى والثلاثون

يا قنر !!! .

قاه « فو » بهذه الجملة فى لهجة هادئة هى أشد قسوة من
الاحتدام والانفعال .

فقال الشاب فى قنوط :

- لا بأس .. لكنك ستحاسب عن كل هذا . ان والدئ ..

فقال الصينى فى رقة :

- أنت واهم أيها المفسد . انا لا اعد أباك رجلا يخشى بآسه .

وقد تمت بينى وبينه اليسوم مقابلة طريفة فاستصغرت شأنه

واستهوت كفاياته .. ان « هونج كونج » قائمة على قدم وساق

لإبجلك .. أو صحفها على الأصح .. وجدرانها حافلة بصورك ..

بل يمكن مشاهدة هذه الصور هنا .. وهى صورة لطيفة حقا

.. صورة شاب ومسيم مليح .. صورة مقر مفسد !

لم يستطع فولى شائع الآن أن يكبح جماح نفسه . وانذرت
العاصفة المحتدمة في نفسه بالثوران والانفجار . فنهض من مكانه
وأخذ يروح ويغدو قليلا كالنمر يتحفز للانقضاض في الظلام .
حزت الكلمات الأخيرة في نفس بازيل جريجورى . على أنه
لم يعف نفسه من اللوم . . فقد اتحنى على نفسه بمثل هذا الكلام
في المعبد . . ذلك المعبد اللعين . وراح يقول :
ان ابنتك أحببتنى . وكلانا في مستقبل العسر . ولولا ان
جنسيا لا يمتزجان لـ . .
وقف « فو » في مكانه فجأة ، وتطلع الى الشاب ، وقاطعه
بانفة :

— . . لتزوجتها ؟

فقال بازيل بلهجة اليقين :

— نعم . ان كانت رغبة .

فقال « فو » ساخرا :

— ما اظرف هذا الراى ! . اذا سقطت المرأة عندكم وتلوث
شرفها قالوا ان الزواج يجعل منها « امرأة شريفة » . . وهذا
راى غريب ! . وهو في نظرى فكرة سـخيفة . وهى أشبه
بتضميد جرح متقيح بأوراق ذهبية ! .

أما عندنا ، فمتى تلوث شرف المرأة . فهو لا يبرأ من لوثته أبدا
كالزهرة النضرة العطرة . . تتناثر أوراقها في مهب العاصفة ،
فيستحيل جمعها وردّها الى فرعها لكى تعطر الجو بشذاها ويتلألا
الطل فوق أكمامها . .

لو ان الزواج ، من مثلك ، يجبر ما تصدع من شرف فتاة ؟
اقمّاذا يجبر شرف أب وبيت تلتخ بهذه اللطخة ؟؟ لا شيء ! . .
ولم يبق أمامى سوى الثأر . . وأنا الآن انال ثأرى .

وانثنى ورمى الاسير التعس المرتعد بنظرة لو وقعت على رجل
أقوى جلدا وانقى صحيفة لترايل . . وكانت كلماته تنساب من
أفيه كأنها حيات تسعى .

وبلل بازيل شفّتيه . . وعالج الكلام . . ولكن خانه جنانه .
وانعقد لسانه . . بينما استطرد « فو » :

— مهما يكن ، لقد اردت ان اقول لك انه رغم ذبوع نبا
اختفائك فان آخر مكان يبحثون فيه عنك هو مقرك الحالى ، أو
المؤقت . . واقول « المؤقت » لأن كل شيء في هذه الحياة موقوت
. . حتى الحياة نفسها .

وقد يمكن ان تموت وتدفن هنا ، وان كنت لا اقرر ان هذا
ممنحل بك حقاً ، دون ان يدري احد خارج بيتي . . وان كلمة
واحدة منى كفيلة بأن تنقلك بجوار المعبد حيث تصلب ، حتى
تنهش جوارح الطير أمعاءك وتسيل عينيكَ ، دون ان يرتاب احد
في امرك ، واذا ارتابوا فلا يجسرون على شيء . .

هل تستند الى رجال حكومتك ! . هم عاجزون من كل شيء
.. وسواء في ذلك رجال حكومتى . . وحتى لو شاءوا ان يقوموا
يعمل لا يجسرون ، فان في وسعى في غضون ساعة واحدة ان اؤليب
نصف الصين عليهم واثريها حرياً شعواء تقوض نفوذهم
ولهذه المناسبة ، لقد قضى على والدك ، فان سفنه تفرق .
وسمعتة المالية قد دكت وانهارت .

نحن هنا في الصين نأخذ الآباء بجزيرة الابناء . ونعاقبهم عن
ذنوبهم وقد عاقبت آلهتنا روبرت جريجورى بجرمك وجرمه ، اذ
انجب « مثلك » وجاء به الى الوجود ، واذا يسىء كل يوم الى ابناء
وطنى بصلفه وقحته .

لا بأس ايها السيد الانجليزى الشريف . . ان مقابلتنا توشك
ان تنتهى . فما الذى تحب ان تقوله ، اذا مكنتك أعصابك
المضطربة من الكلام ؟ .

فقال بازيل فى ذلة وانكسار :

— هل . . هل تمنحنى مكرمة ؟

فضحك « فولى شانج » عالياً وقال ساخراً :

— يا لك من متفائل ! . . تكلم . .

فقال بازيل فى صوت متهدج :

— ذلك ان تدعنى اكتب رسالة لوالدتى : قبل . . قبل ان

يحدث لى شيء .

فقال « فو » فى لهجة رقيقة ، وان هزت اعطافه نشوة
الظفر :

— لوالدتك ! ؟

— لوالدتى . . اتى . . الشمس منك هذه المنة ! . . وطبعاً لى

يذكر فيها اسمك ، ولا بيتك .

فضحك « فو » بينما استطرد الشاب المذنب :

— لكن . . اذا عملت على ايصالها اليها . .

واختنق سوته بعبرة قلبية . . فقال « فو » :

— اذن تحب ان تكتب الى امك .. ؟

فهتف بازيل

— اواه ! ضاعف ما اعددت لى من عذاب ! لكن دعنى
اكتب رسالة لوالدى ..

فقال النبيل الصينى وهو يجلس :

— هذا طريف جدا .. بل شديد الطرافة ! اما من العذاب
الذى اعددت لك ، فلن اضاعفه . لانه لا يضاعف .. فان الشئ
اذا بلغ نهايته تعذرت زيادته ..

ثم ضحك ضحكة رقيقة واستطرد :

— اذن فانت تتلف لكتابة رسالة الى والدتك . تلك السيدة
الشريفة التى انجبت ابنا فى الزواج الشرعى ! ..

تكس بازيل راسه .. ولم يقو الآن على مواجهة والد ناتج
بينج .. بينما استطرد الصينى بلهجته الرقيقة :

— ما اظنك تحسب ان تقديرى لك سيذهب حتى الى اكثر من
هذا الحد ! .. فهل تحب ، لا ان تكتب الى امك ، بل تراها ! ..
— اراها ! ..

— لانك ستراها ..

فهتف بازيل وهو يرتعد بعنف شديد :

— اراها ! .. اواه يامستر (فو) ! ..

فقال (فو) فى تودة ، وبلهجة التوكيد :

— نعم .. ستراها .. وستراها عن قريب .. بل قد تعود
معها الى الفندق هذه الليلة وتبحران الى اوربا فى الاسبوع القادم
.. هذا شئ كثير الاحتمال .

— اواه يامستر (فو) ! .. انى لافعل كل ماتريد ! ..

كانت قسماات وجه الشاب تختلج بعنف . وكادت تجحظ
عيناه الملهبتان المروعتان ..

كان رد الفعل عنيفا .. وكان شعوره فى هذه اللحظة اقرب الى
شعور الجائع يهبط عليه الطعام الموفور فجأة من حيث لا يدري ،
او الظمان يفتح عينيه على غدير رقراق يجرى فيه الماء العذب
السمير .

تقدم الشاب خطوة الى الامام فى لهفة . وتركه الخادمان يفعل
.. ولم يبد (آه سنج) ادنى حركة . وقال بلهجة الجد :

— اذا اعطيتنى ابنتك ..

لكن نظرة واحدة من (فو) اسكتته . فقد نهض من مكانه ..
ودنا منه .. وقال بلهجة مرعبة :

- أعطيك ابنتي ؟ . لم تبق لي ابنة لكي أقدمها لك ؟ أو لا ؟
إنسان ! .
فتراجع الأسير وهو ينتحب . فقد فهم .. وهتف في صوت
مختنق :
- أواه ياربى ! .
فقد أدرك أنه قتل فتاة وهبته كل شيء .. وهبته طفلاً ..
وتمردت نفسه عليه . واستنزلت عليه اللعنة .. ولطمته بقولها :
- يا قدر !!

الفصل الثاني والثلاثون

شريعة الصين

تخيم صمت مروع .. وراح كلاهما يحدج صاحبه بعينه ؟
ويقيسه بنظره .
أحدهما جاء بناتج بينج الى الوجود . والثاني كساها ثوب
الغار والفضيحة .
وكلاهما سقاها كأس الموت .. أحدهما في منبيل حبه ..
والآخر تطهير الشرفة ..
وكان بازيل يتطلع الى عيني «فو» دون أن يقوى على تحويل
نظره عنه بهراً ورعباً .
وجعل (فو) يحدجه بنظرات هائلة . ثم تحول عنه وقصده
الى الهيكل متمهلاً .
فألقي في ناره بخوراً جديداً . وسرعان ما اتبعته مسحاتب
الدخان الزاهية اللون حتى ملأت فضاء الغرفة .
ثم انحني أمام الهيكل .. وعاد أدراجه . وقال في صوت
مختلف النبرات :
- لكنى كنت أتحدث عن أمك . أنا منتظر حضورها هنا .
- منتظر حضورها ! . هنا ! .
فردد الصينى كلمته :
- هنا .
فقال بازيل : اذن هم يعرفون ..

لكنه لم يستطع أن يتم جملته . فقال (فو) بصوت خافت
- كلا . هم لا يعرفون . وأمك قادمة الى هنا ، ضيفة عندي ..
لكي تعرف ، فيما تعرف ، حقيقة ما فعلت ! .
فقال بازيل بصوت أجش ، ونبرات تشف عن الابتهاال :

— هلا كفتنى ذلك !. ان الصلة بينى وبين امى اقرب الى
ما بين الاخ واخته .
انتهاز (فو) هذه الفرصة للضرب على النعمة الهائلة التى كان
يريدها . فقال :

— نعم . . . فهى فى نضارة الشباب ، ومقتبل العمر . . .
— قل لآبى ، اذا شئت . . .
فقال « فو » بحدة :
— أبوك ! . . .

— نعم . . . قل له . . . لكن . . .
فقال فولى شانج بلهجة صارمة :
— لاشان لى بأبيك . . .
— لكنك قلت . . .

— قلت ان أمك آتية الى هنا . . . آتية . . . وحدها . . . هى ام
وقية متفانية . . . وساختر وفاءها وتفانيها . . .

خيم الصمت مرة ثانية وكان المعنى المروع فى خلالها يستقرئ
نفس بازيل رويدا . . . فهو لم يفهمه أول الامر ، ولم يستطع ان
يفهمه لأول وهلة . . . بيد أنه أخذ يتسلل الى نفسه شيئا فشيئا ،
وأحس به يحز فى صدره ويخنق أنفاسه . . . وفى أثناء ذلك وقف
(فو) يتفرس فيه مليا وقد نمت عيناه عن أهول آيات الحقد
والضغينة . . .

ثم صرخ الشاب وهو يتلوى :
— يا . . . يا وحش ! . . .

دنا منه « آه سنج » واقترب الخادمان عن يمينه ويساره
بيد أن ملامحهم جميعا كانت مثال الجمود . . .
وقال (فو) ضاحكا :

— ولم لا ؟ . . . لكل أمة أساليبها وطرائفها ! . . . هنا فى الصين
تضحى البنت بنفسها لاجل أبيها ، أو يضحى الابن لاجل أمه . . .
أما أنتم يا معشر الانجليز فانكم تعكسون الآية . . . فتقدم الأم نفسها
على مذبح التضحية فى سبيل ابنها . . .

— يا لك من وحش جهنمى ! . . .

قاه بازيل بهذه الجملة وهو يصرخ الما . . . ووثب فى نفس
اللحظة وثبة قوية وخلص إحدى يديه من القيد بمجهود جبار
وصوب ضربة عنيفة بها . . . لكن (آه سنج) انحنى بين الضارب
وبين « فولى شانج » دون ان يفقد وجهه شيئا من سكونه . ووثب

الخادمان معاً وأمسكاً بالشباب قشلاً حركته . بيتماً صاح (فو)
بشراسة :

— العين بالعين ! . والسن بالسن ! . ذلك ما لقنتمونا ! . أما في
شريعتنا ، فامرأة بامرأة ! .

حجب بازيل وجهه بيده ، ومال به فوق كتفه .

ووقف (فو) لحظة يتفرس في الشاب بنظرات هائلة . . ثم
راح يخاطب (آه سنج) بالصينية ، وكان التابع يقابل أوامره
بهزات من رأسه تدل في معناها على أنه سينفذ تعليماته بحذاقها
ثم تقدم النبيل الصيني إلى الناقوس النحاسي الكبير وطرقه
مرة واحدة وقال للتابع كلاماً شفعه بدق الناقوس مرتين أخريين ،
فكشف بازيل عن عينيه ورفع رأسه ووقف ينظر وينصت مبهوراً
مشدوها . ولما فرغ (فو) من القاء أوامره وتعليماته انحنى
(آه سنج) بخضوع وغادر الغرفة من باب غير الذي جاءوا منه .
والتفت (فو) إلى الشاب الانجليزى قائلاً :

— أنت لا تفهم لغتنا الهمجية . لقد أصدرت الأوامر لخدمى
أن يخلوا سبيلك حين يسمعون دقات الناقوس ، لكى تجيء إلى
هنا ، وحيث تجد أمك ، وسيكون لقاء حافلاً هائلاً . عد إلى المعبد ،
وانتظر بين جدرانها . وفكر في ابنتى ! . وانصت إلى دقات الناقوس
فإن رنينه سيقترن بتحريك وإطلاق سراحك . وعند ذلك تفتح
أمامك كل هذه الأبواب ، وتكون حراً في الذهاب . إلى حيث تشاء
. . معنا .

قال بازيل لاهناً ، ذاهلاً ، مشدوها :
— معنا ! ؟ .

فأجاب (فو) وهو يتسهم في إيجاز :
— نعم . . فإذا دق الناقوس ، وفيت دينك كاملاً . . قستوقية
أمك .

بذل بازيل جهداً هائلاً للوثوب على (فو) ، وقال وهو ينتحبه :
— أيها الوحش الضاري ! . أيها الوحش الجهنمى ! .
فقال الصينى بهدوء :

— هو ذاك . أن لكم معشر الغربيين منطقاً يحير العقول ! .
وراح يقول في شراسة :

— لقد لطخت ابنتى بالعار . .
بيد أنه كف فجأة عن اتهام جملته . فانه ليربأ بنفسه عن اضافة
الجهد مع هذا (الشيء) الانجليزى . وانه ليعاقب . ويضرب في

فقر رحمة .. ويمزق حتى العظم .. لكنه لا يجادل ولا يحتاج
فريسته .

ثم استطرد :

- سيرن في أذنيك صوت هذا الناقوس ماعشت ! . وستسمعه
أينما وليت وجهك ! . وأينما ذهبت ، سيصافح عينيك يقظان أو
نائما مشهد معبد قريب من بحيرة لوتس ! . حتى إذا حان أجلك ؛
شعرت بمدى انتقام (فو) وحقيقة تأره وقصاصه ! . وما من مرة
تنظر في وجه أمك إلا رأيت وجه نانج بينج الصريعة .. ووجهي ..
قال بازيل وهو يتأوه استعطافا :

- أواه ! . لا يمكن .. لا يمكن أن تأتي هذا الفعل المروع ! .
فقال النبيل الصيني بلغته :

- خذوه ! .

لم يفهم بازيل الكلمة .. لكنه فهم مدلولها . وجره الخادمان
إلى الخارج وقد عقد الرعب لسانه ، وشل حركته .
ووقف (فولى شانج) جامدا في مكانه . وسمع أبوابا تقفل ..
وأصوات أقدام تتلاشى . لكنه لم يتحرك .
كان يفكر في نانج بينج .. لا كما رآها لآخر مرة ، وكما عرفها
أعواما طويلة .. بل كما كانت طفلة ضاحكة بريئة ..
ثم انتقل به الفكر إلى تلك الطفلة الأخرى الحبيبة إلى قلبه ؛
الآنسة عنده ، تلك الطفلة التي تزوجها في بكين ، فانتابته عبرة قوية
صامتة هزت كيانه هزا عنيفا ..

الفصل الثالث والثلاثون

وحيدة في الصين

قال (آه سنج) لسيدته وهو ينحني أمامه باحترام عميق ؛

- جاءت السيدة .. وهي تجتاز الحديقة .

فقال (فو) :

- أدخلها ..

فعاد (التابع) من حيث جاء تاركا الباب مفتوحا على مصراعيه
وخرج (فو) كذلك وهو يرفع يديه عاليا أمام الهيكل ، وغادر
الغرفة من بابها الرابع وأغلقه خلفه بإحكام ، ودلف إلى غرفة نومها .
وبعد لحظات عاد (آه سنج) وانحني أمام مدام جريجوري
يدعوها إلى الدخول .. فتقدمت في لهفة تتبعها (آه وونج) .
ورغم أنها كانت ملقية بكل عنايتها وتفكيرها إلى المهمة التي
رجعت لأجلها فلم تتمالك أن دهشت من روعة الغرفة وأخذت

بقخامتها وابهتها ، لولا انشغال بالها لاستنقها الطرب لراها
وامتعت النفس والعين من مظاهر جمالها .
وجعل (آه منج) يتفرس في السيدة بنظرات مبهمة وهي
تتنقل معجبة في أرجاء الغرفة ، ولم يغب عن عين (آه وونج) التي
كانت تراقبه بدورها ان نظراته كانت صريحة مكشوفة ، وفيما كان
يقادر الغرفة تبادل الخادمان الصينيان نظرة طويلة وصينة ،
وأغلقت (آه وونج) الباب خلفه .

وقالت مدام جريجورى وهي تفك معطفها وتخلع قفازها :
— ما أشد الحرارة هنا .! ترى أين ذهبت مضيفتى !. ما أعجب
أمر هذه المخلوقة المضحكة !.

ووضعت يدها لحظة على ذراع الخادمة قائلة :
— أنا مسرورة لوجودك معى يا آه وونج .
ثم تناولت الخادمة القفاز والمعطف ، فدست الأول في داخل
الثانى ووضعت المعطف فوق ساعدها ، بينما راحت مدام جريجورى
تتنقل في أعياء بين جوانب الغرفة .

واخذت آه وونج تفحص الغرفة بنظرات عاجلة . . وما كادت
ترى النافذة العليا الضيقة حتى بدت منها شهقة يسيرة ، ودنت
من مدام جريجورى ولمستها دون أن تنبس بكلمة ، ولما انثنت
السيدة ونظرت مستفسرة اشارت الخادمة إشارة تغنى عن البيان
الى النافذة العالية ، وما لبثت ان نظرت الى الابواب ، ثم ادنت
مقعدا الى جوار النافذة دون ان تحدث أدنى صوت ، بينما كانت
مدام جريجورى تراقبها في عجب واهتمام ، وجعلت الخادمة تشير
مرة ثانية من المقعد الى النافذة ثم منها الى المقعد ، ثم دفعت يدها
في ثيابها وأمسكت بشئ مخبأ في داخلها وأدنت وجهها من اذن
سيدتها .

بيد ان اذنها الحادة سمعت صوتا يسيرا ، وما أن أقبل (فو)
من غرفة نومه حتى كانت (آه وونج) واقفة على مسافة من سيدتها
مناكئة الوجه ولكن مستاءة متبرمة ، مشبكة اليدين فوق صدرها .

ووقف النيسل الصينى في مدخل القرفة يراقب في رزاة
وسكون وهو هادىء ساكن كأنه كاهن .

وشعرت فلورنس جريجورى بوجوده ، فاستدارت في لهفة
وحفاوة ، بيد انها لم تكذ تراه حتى تراجعت قليلا وهي تلهث
دهشة

لقد راته في هذا اليوم في (هونج كونج) . . فبدا في نظرها غير

انجليزى . اما الآن فى بيته وهو مرتد ملابسه الرائعة الفخمة
وممسك بيده مروحته الدقيقة المصنوعة من الحرير والعاج ومتحل
بهذا العقد النفيس المدلى حول عنقه ، فقد لاح لها صينيا قمحا
همجيا ، منجهولا منها . . واحست وحشة قوية .

وما لبث (فو) ان حياها بمروحته ، وهى تحية صينية تقنى
عن الانحناء ، وقال لها باحترام :

— هذا فى الواقع شرف عظيم لا يقلل من قيمته اننا كنا نترقبه .
فضحكت مدام جريجورى ضحكة عصبية ، بيد انها اطمأنت
الى صوته بعض الاطمئنان ، وقالت له :
— لقد روعتني . . انى لم اكذ اتوقع . .
فقال فى لهجة عذبة :

— هذا الزى ؟ ، انى ارتديته تكريما لك . . وان استقبالك فى
بيتى بغير الزى الصينى هو اساءة الى واجب الضيافة ، وامر
مستبعد . ان (هوتج كونج) ملك لكم ، واذا ذهبت اليها فى بعض
اشئون العمل ارتديت الزى الاوروبى . وهذا ادعى الى راحتى .
لكننا هنا فى الصين . وانت الآن فى الصين حقا ياسيدتى . وارضى
« كولون » المملوكة للانجليز تنتهى حدودها قبل دارى بياردة واحدة
ثم غير موضوع الحديث واستطرد :

— اخشى ان تكونى عجبت من غياب قريبتى . . لكنى ادهوك
الى نبذ هذا الخاطر . فهى قد ذهبت لاصدار بعض الاوامر مبالغة
فى تكريمك ، ولكى ترتدى ملابس اخرى لاتستطيع ان تظهر بها عند
الباب الخارجى ، احتفاء بتشريفك .
فقالت مدام جريجورى :

— آه . لكنها كانت رائعة . وبدت ملابسها شديدة الفخامة
فى نظرى .

فلوح الصينى بمروحته شكرا لهذا الثناء ، بينما استطردت :
— وكريمتك ؟ . . ارجو ان تكون الانسة (فو) بخير ؟ . .
فأحنى (فو) رأسه ، هذه المرة ايجابا .
ولم تستطع مدام جريجورى ان تصبر اكثر مما صبرت فقالت
وهى تدنو منه :

— والان يامستر (فو) . ما عندك من انباء ؟
فقال بلهجة مطمئنة :

— كل خير .

وتقدم نحو الطاولة ، وأوما اليها باحترام ان تجلس فى الناحية
الاعرى .

فقلت في صوت متهدج وقد تنفست الصعداء !
- آه !. شكرا لله !. ولك يامستر (فو) !.

بيد أنها لم تجلس في المقعد الذي أشار إليه .. فقد كانت في
أشد حال من التلهف والتشوق للوقوف على البيانات والتفاصيل
.. وراحت تتنقل في أرجاء الغرفة قلعا ، آملة أن يتبرع (فو)
من تلقاء نفسه بما يروى غلتها . ثم قالت وهي تنزع منديلها عن
عنقها :

- (آه وونج) .. خذي منديلي .
كان المنديل من حرير رقيق .. بيد أنها أحست به يخنقها ..
ولما أخذته (آه وونج) منها عادت الى مكانها ووقفت جامدة قريب
الباب .

وانتظرت مدام جريجورى وهي تلهث قليلا .. لكن (فو) لم
يثبس بكلمة .. فجعلت تجيل النظر في أرجاء الغرفة ، لا الى كنوزها
وتحفها ، ولكن التماسا لما تقول ، فقد أشقت أن تتعثر في الكلام
ولم يخطيء (فولى شانج) تأويل حركاتها .. لكنه تظاهر بأنها
لم يفهم .. وقال لها في تودد :
- هل تعجبك كنوزى المتواضعة ؟
فحملت نفسها على الكذب حملا ، اذ قالت :

- جدا !. ولم أكن أظن ..
وكفت عن الكلام عاجزة عن ايجاد ما تقول .
فتطوع (فو) باتمام جملتها في رقة وطيبة :
- .. ان البيت الصينى تتوفر فيه وسائل المدنية ؟
فقلت وهي تفتصب ضحكة يسيرة :
- بل بمثل هذه الرفاهية وهذا السمو .
فانحنى امامها انحناءة فيها معنى التهكم والازدراء . بيد ان
صوته كان يشف عن الاخلاص حين قال :
- مهما يكن يا عزيزتى مدام جريجورى ، فليس بين الشرق
والغرب فارق كبير جدا .. بل ربما كنا معشر الشرقيين أدهف
أدراكا للفنون . ومن المحقق اننا أكثر اهتماما بالطبيعة . لكننا
جميعا متحدون في الرغائب ، والمطامع ، ومتساوون في العواطف
من كره ، واخذ بالثار ، وحب !.

كانت تبرات صوته تسيل رقة وتفيض عذوبة حتى أجفلت
الانجليزية وأرسلت اليه نظرة تنم عن بعض القلق .. وسرعان
ماعد صوته الى رنته المألوفة العادية ، وقال لبيساطة :

— هلا تفضلت بالجلوس ؟ . أم تحبين أن أصف لك بعض هذه التحف ؟ . انك تتطلعين حولك وكأنك معجبة بها ؟ . فعالجت الكلام قائلة :، تلعثم :

— نعم . . نعم . . تفضل . . ماهذه التحفة العجيبة ؟ . هذه البطة الرائعة ؟ . فقال (فو) :

— آه . . هذه تحفة ثمينة حقا . . ولعلك تعلمين ان صناع الخزف الصينيين مفرمون بتصوير افراد مملكة الحيوان . فقالت مدام جريجورى وهى تتكلف الاهتمام ، وتحقق الى التحفة الفريدة وان كانت لاتكاد تراها .

— لم ار فى حياتى ادق ولا اجمل من هذه الاداة الخزفية . فقال (فولى شانج) باسمها :
— وهى تحفة مقدسة كذلك .
— أحقا ؟ .

فقال (فو) بلهجة ذات مغزى :
— هى رمز للوفاء الزوجى .

وضحك ضحكة غريبة خافتة . . كان لها تأثير سيء فى نفس فلورنس جريجورى ، ولكى تخفى ماساورها من القلق سارت فى الغرفة اعتباطا ، ثم وقفت مصادفة أمام سيف مدلى وراء الهيكل ، وقالت :

— وما هذا السيف ؟
فضحك ضحكة أوقفت الدم فى عروق (آه وونج) ، وقال :
— هذا ؟ . نعم ، هو تحفة طريفة ، وله تاريخ عجيب ، بل تاريخ مخيف .

فقالت وهى ترتعد :
— آه ! . اذن لاتقصه على ، لست أميل فى الوقت الحالى الى . . فقاطعها (فو) قائلا بلهجة رخيمة :
— اذن سأوفر عنك هذا التاريخ ، مؤقتا على الاقل .
وراح يطوف بها فى جوانب الغرفة معددا مافىها من روائع التحف . وعجائب الآثار ، ونفائس الفنون شارحا لها قيمتها فى عالم الفن او عالم التاريخ . وكانت تتبعه ممثله وان كانت ملامح وجهها تختلج انفعالا ، وقد تجاهل اول الامر حالتها ، ثم قال لها أخيرا وقد بدرت منها زفرة اليمه :
— لكن يظهر انى أضايك بهذه التحف .

ورد الاداة التى كانت بيده الى مكاتها .. قبادرت مدام جريجورى قائلة :

- كلا .. كلا يامستر (فو) ليس هذا هو الواقع . لكنى رجئت الى هنا لغرض واحد .. فقطعها برقة قائلا :

- بل لغرضين ياسيدتى .. لقد نسيت مدام (سنج) .
- آه . كلا . انا . لم أقصد ذلك حقا . أرجو عفوك . لكنى ولدى . ان فكرة واحدة تساورنى . هى سلامته !
ثم قالت فى لهجة الاستعطاف :

- انا لا أتردد فى المجيء الى هنا مرة ثانية ، بعد ان تتوثق بيننا اواصر الصداقة . بل انا على استعداد للمجيء وقضاء ساعات طويلة للاعجاب بكنوزك النفيسة .. اذا اذنت لى . اما الآن .. الآن .. فان فكرة واحدة تسيطر على ذهنى !

وتهدج صوتها تهدجا مؤثرا . فقال (فولى شانج) باسماء :
- لقد كنت انتظر يامدام جريجورى ان تصرفنى خادمك . فتطلعت (آه وونج) الى سيدتها متوسلة . بينما نظرت مدام جريجورى اليه مجفلة دهشة . وقالت :
- اصرفها ؟ . هل تقصد ان ابعداها عن هنا ؟ . فقال بغير اكتراث :

- من هذه الغرفة فقط .. يمكنها ان تنتظر فى الفناء . فقالت مدام جريجورى متلعثمة وقد ساورها الجزع :
- لكن .. لكن لا يمكن ان افعل هذا . فقال (فو) فى نبرات لم تصدر عنه حتى الآن :
- لكنى مع ذلك اتمسك بهذا الطلب .

وتلاقت نظراتهما . فأما عيناه فكانتا غامضتين مبهمتين .. وأما هيئتها فقد بدا فيهما الرعب والاستعطاف . بينما دفعت (آه وونج) يدها فى صدرها وما لبثت ان انزلتها فورا . وعالجت مدام جريجورى الكلام قائلة :

- لكن هذا طلب غريب يامستر (فو) . فى هذه الظروف ! . فقال بلهجته الساكنة :
- أبدا . هل تألفون فى انجلترا ان تصحبوا خدمكم الىصالونات اصدقائكم ؟ .

فأقرته بلهجة عرجاء قائلة :
- كلا . كلا . لكن هناك فارقا على وجه ما .. احسب انه فى الظروف الحالية ، ولغيباب مدام (سنج) .

لم يعقب (فو) بشيء على غياب قريبته .. لكنه قال بلهجة التوكيد :

— لا يمكن أن أسوء إلى أرواح أجدادى بالجلوس فى هذه الغرفة مع وجود خادمته ..

— أجدادك يامستر (فو) ؟ ماذا فى موضوع عصرى ؟ فأجاب الصينى بهدوء مخيف :

— قلت انى أسوء اليهم بوجودها هنا . فقالت فى ازدراء يسير :

— لا بأس .. اذن لابد أنهم على حظ وافر من رقة المزاج ! فقال (فو) بلهجة صارمة حتى لم تتمالك ان التفتت اليه منزفجة :

— يامدام جريجورى .. ان زوجك قد أساء الى هذا اليوم بما أبدى من عبارات غير لائقة نحو أجدادى .. ولست التمس له عذرا لانه يعرف الصين معرفة كافية .. اما أنت فلم تعرفيها بعد .. ولذا أرجو معذرتك اذا لفت نظرك الى اننا فى الصين تكن لأجدادنا اعلى الاحترام والاجلال .. فقالت فى حرج شديد :

— آه !. انا آسفة !. بل شديدة الاسف !. ولم يكن فى نيتى ان أسوء اليك بحال ما ..

فقال (فو) وقد تضمن سؤاله معنى الامر المحتوم :

— اذن هلا تفضلت بإبعاد خادمته ؟.

ترددت الانجليزية وهى فى حالة تعسة . واشتد انزعاجها . وقالت :

— لكن .. اعتقد يامستر (فو) انى سأصرف بعد قليل . لم يعبا (فو) بكلامها .. ولم يحفل لأول مرة بوجودها .. وصفق بيديه . فانفتح الباب وظهر (آه سنج) فى مدخل الغرفة . فاه النبيل الصينى بجملة صينية موجزة لم تفهمها فلورنس جريجورى . لكنها فهمت بجلاء من لهجته أنه يأمر تابعه بمصاحبة الخادمة الى خارج الغرفة ..

وتقدم (آه سنج) نحو الخادمة بهدوء . فجعلت (آه وونج) تتراجع بظهرها نحو الباب متباطئة وهى تنظر الى سيدتها نظرات مؤثرة .. بيد أنها وقفت لحظة فى مدخل الغرفة ورفعت نظرها الى النافذة الصغيرة العالية وصوبت الى مدام جريجورى نظرة صريحة ، ثم أحنث رأسها وخرجت .

والواقع ان مدام جريجورى بادلت خادمته نظرة بنظرة كأننا امرأتين ازاء رجل واحد . واحداهما صينية .

الفصل الرابع والثلاثون

قصة السيف

- قالت مدام جريجورى بعد أن أغلق الباب خلف (آه وونج)
- ما كان يجب أن تفعل هذا . فهى شديدة التعلق بى .
- فقال (فو) بإيجاز :
- بلا ريب لكنى اعتقد ان سلطتى اقوى من تعلقها
- تزايد قلق المرأة . وقالت وهى تجيل نظرها فى أرجاء الغرفة
- اضطراباً :
- ما حسب انه كان ينبغي ان اגיע . . . والآن يامستر (فو)
- ماذا لديك من انباء ؟
- فقال الصينى وقد استرد عدوبة لهجته السالفة :
- آه . . لا تدعى مثل هذه الحادثة التافهة تؤثر فى نفسك أدنى
- تأثير .
- وفجأة صدرت من ناحية الحديقة موسيقى صينية حارة هى
- موجة من العواطف والمشاعر وما كاد (فو) يسمعها حتى وضع
- مروحته ووقف ينصت اليها وقد ادار رأسه الى مصدرها ، وراحت
- مدام جريجورى تنصت بدورها مجفلة ، وما لبثت أن انتابتها نوبة
- انفعال شديد ، فسدت اذنيها بيديها . . فسار (فو) خطوة نحوها
- وقال لها فى لهجة ناعمة :
- الا ترتاحين الى موسيقانا ؟ . .
- فاجابت وهى تكاد تنتحب :
- كلا . . هى فظيعة ! . فظيعة ! . انا . . لا استطيع احتمالها
- كما اشعر الآن .
- وتهاكت فى مقعد وهى فى حالة مؤثرة واستندت قليلا الى
- الطاولة .
- ابتسم (فو) ابتسامة قاسية ، جبارة ، بيد انه سار نحو
- النافذة وأزاح مصراعها ، وفاه بالصينية جملة موجزة ، فانقطع
- صوت الموسيقى فوراً .
- وهتف مدام جريجورى :
- آه ! . شكراً لك . .
- فقال فى صوت غريب :
- يؤسفنى انها ازعجتك ، ربما كانت هذه الانغام . . .
- فقال متنهدة :

- انها كانت شديدة الوطأة على اعصابى .

فقال النبيل الصينى :

- هذا من سوء الحظ ، لان هذه الموسيقى جرت تكريما لك .
فعالجت الكلام ، وقالت وهى تجدل منديلها الصغير بحركات
هصيبة :

- يؤسفنى انى لم استطيع تقديرها ، وارجو ان تصفح عنى ،
فانى متعبة منهوكة الاعصاب ، والآن يامستر (فو) ارجو ان تخبرنى
اين هو ابنى ؟ . ماذا تعرف عنه ؟ . اواه ! . ليتك كنت تدرك
لهفة الأم . .

فنظر (فولى شانج) فى عينيها وهو يبتسم ابتسامة تجمع بين
السخرية والتدليل ، وقال :

- آه ! . زهو الام اليهود من اقدم العصور ! . طالما عجبت كيف
تستأثر الامومة دون الأبوة بكل نصيب من المحبة ، والرقه ،
والتكاليف ؟ . وهذا مألوف عندكم كما هو عندنا ! .
ثم اكتسب صوته رنة الصرامة ، واستطرد :

- ان الآباء يشعرون كذلك . ويحبون أبناءهم . هم يتدلهون .
ويجزعون . ويخافون . ويقاسون ! .

وضحك ضحكة يسيرة مريرة روعت المرأة . . ثم اردف فى
هدوء :

- كنت اود ان اقول يامدام جريجورى ان هذه الموسيقى التى
عزفت تكريما لك هى احدى أغانينا الغرامية السامية . .
فقالت بلهجة عرجاء :

- أحقا ؟ . لا بأس . ارجو الا يكون غرامكم فى مثل . . .
وكفت عن اتمام جملتها عجزا . . . فانحنى (فو) فوق الطاولة
ووضع يديه بينهما . . وقال :

- فى مثل عنفها ؟ . او ثقلها ؟ . او حرارتها ؟ . ماهى الكلمة
التي أردت أن تعبرى بها يا مدام جريجورى ؟ . .
قاه (فو) بجملته الاخيرة وهو يكاد يهمس اسمها همسا . .
فنهضت من مكانها مذعورة . وهتفت فى جنون وقد تهرق المنديل
بين يديها :

- اواه يامستر (فو) ! . اتوسل اليك أن ترحم أما تتعذب ! .
زاد (فو) ميلا نحوها فوق الطاولة . . ثم وضع يده برقة
فوق يدها . . وما كاد يلمسها حتى انهار تجلدها . فصرخت صرخة
عنيفة .

أما (فو) فقد أجرى أصابعه فوق معصمها متوددا . وابتسم
لها متحييا . . فقالت وهى تلهث :

— مناملاً البيت صراخاً !

فتطلع (فو) إليها بهدوء وهز رأسه أسفاً .. ثم شبك يديه فوق ذراعيه ..

وذهبت صرختها هباءً .. ولم يجيبها غير السكون الشامل .. فادركت غلطتها ، ورأت أن خوفها يثير سخطة عليها . فغمغمت وهي مضضعة الحواس مشتتة الفكر :

— لم أكن أقصد ذلك . وكل ما أردت هو .. اواه ! . أتى تعذب من جراء هذه الحالة القلقة المعلقة .

وغلبتها عبء قوية رغم تجلدها .. فتهاكت فوق المقعد وانكششت على نفسها وراحت تبكى كالطفل المتعب المذعور .

ووقف الصيني يراقبها في صرامة . وكانت منكسة الرأس لا ترى وجهه الذي لاحت عليه دلائل العزم المروع والتصميم الجازم . بيد أنه كان خلواً من علائم الرغبة . وما لبث أن سار في الغرفة متمهلاً وأوصد النافذة المطلة على الحديقة . وبذلك انعزلت هذه الغرفة عن العالم ، إلا من النافذة العليا الضيقة . كانا وحدهما تماماً ..

وعاد الصيني ادراجه حتى وقف بجانبها . وقال لها بهدوء تام :

— أرجو أن تهدئي نفسك يا سيدتى . أن هذا الضعف لا يليق بك ولا يصح أن يصدر أمام مضيفك .

وتناول يدها بهدوء . فلم تمنع . ولم تحاول استردادها منه . ثم وضع يده الثانية فوق ساعدها واجلسها فوق المقعد . وتخلى عنها .

وقالت المرأة بصوت متقطع وهي تدفع يدها أمام عينيها :
— أنا شديدة الأسف .. أنا .. أنا غير متمالكة أعصابي . أرجو عفوكم .. والان يا مستر (فو) .. أرجو أن تخبرنى . فقال (فو) بلهجته الرقيقة :

— سأفعل ما تريدن . صبرا ! . أن الأمور تجري بطيئة في الصين أن الصين سلحفاة العالم ، لا الأرنب ! . كنت أوشك أن أخبرك ..

فقاطعت متلهفة :

— نعم ..

— بقصة السيف .

هجزت مدام جريجورى عن كتمان تأوها . بينما قال :

— السيف ذو التاريخ المروع ..

فقاطعته قائلة :
— أواه !. لا تفعل ! يا مستر (فو) !. أنا .. أنا لا احتملها
الآن .

فقال في اصرار :
— لكن لا ضرر في إرجاء الأنباء الطيبة يا مدام جريجورى
وفي الوقت متسع .. وفوق هذا فان الشاى لم يقدم بعد ..
فقالت في جنون :
— الشاى ؟. أواه يا مستر (فو) . لابد أن تعفينى منه .
— بل أرجو أن تعفينى أنت من هذا الطلب . طالما تناول
أجدادى الشاى فى مثل هذه الساعة . ولا مفر من أحياء تقاليدنا
ولا ريب أنك قد علمت أثناء إقامتك فى الصين أن شرب الشاى
هنا ، كتقليد من تقاليد الحفاوة ، هو عرف لازم .

فعاجلته بقولها :
— نعم . أعلم هذا . لكن ..
فاستطرد بلهجته الرقيقة :
— وعلى ذلك .. سأقص عليك قصة السيف ريثما يقدم
الشاى ..

ودار فى مكانه كأنما يهم بتناول السيف .
وجلس مدام جريجورى منكشمة على نفسها مستندة الى
الطاولة يكاد يقتلها الرعب والأعياء ، وتأهبت لسماع القصة .
وفجأة ترك (فو) السيف مكانه وانثنى اليها ووقف خلفها
مستندا بيديه الى الطاولة حتى ليكاد يلامسها ، وقال وهو يميل
إفوقها :

— لابد أنك تحبين ولدك حبا عظيما يا مدام جريجورى .
فنهضت من مكانها وواجهته وقالت فى صوت المسترحم :

— أواه !. كل الحب !.
فقال الصينى بهدوء :
— ولولا ذلك لما جئت الى هنا ؟.
فقالت فى شيء من الزهو :
— ولولا ذلك لما جئت الى هنا .
فقال فى لهجة مرعبة :

— وحدك . لكن محبة الأم تستهون أى تضحية . اليس
كذلك ؟!

فأجاب فى شيء من الكبرياء :

- ان محبة الام تستهون كل تضحية .
 - ولو كان ولدك في خطر ، هل كنت . .
 فقالت الام في كآبة :
 - اوآه ! كنت اقدم . . حياتي .
 فهتف الصينى في لهجة هي اقرب الى الازدراء :
 - حياتك ! ان الحياة رخيصة في الصين ! اليس عندك
 اغلى من الحياة ؟
 فقالت في اعياء وقد تخلت الان عن كل مقاومة املا في أن
 تأتيها النجدة بين وقت وآخر . . من (آه وونج) مثلا :
 - ولم هذا السؤال ؟ وهل يوجد اغلى عند الانسان من
 حياته ؟
 فمال الصينى حتى لفحت انفاسه وجنتيها . . وقال يمهّد
 لها سبيل الجواب :
 - ليكن السؤال على هذا النحو . . ما الذى تعتز به المرأة
 وتحرص عليه اكثر من حياتها ، او حياة ولدها ؟
 وكف عن الكلام ، لا انتظارا لجوابها فهو لم يكن يريد منها
 جوابا بل لى يدرس تأثير كلامه المسموم في نفسها ، ولكى يتشفى
 بمرآها .
 ولم تستطع المسكينة بعد الان ان تتعاضد عن الحقيقة ،
 وتلاشت قواها بعد أن استنزفتها هذه القسوة العامدة قطرة
 قطرة . . واجالت عينيها في أرجاء الغرفة في لوعة وجنون . فرأت
 في ذلك الوجه الناظر اليها نظرة لم يخف عنها مرماها ، فتراجعت
 الى الخلف مرتعدة ، بينما قال (فو) في اصرار وهو يتراجع
 خطوة :
 - متى تعيرينى اهتمامك يا مدام جريجورى ؟
 فاستجمعت اطراف شجاعته اللاهبة ، واجابت في تجلد
 وهى تنهض من مكانها :
 - سأعيرك اهتمامى متى اخبرتني بما جئت لاجله .
 فقال النبيل الصينى في لهجته العذبة :
 - أرجو أن تجلسي ، سأفعل ما تريدن ، لكن لابد أن تدعيني
 اخنار طريقتي الخاصة .
 تطلعت فلورنس جريجورى الى معذبها مستعطفة مترددة ،
 ثم تهالكت فوق المقعد ، بينما استطرد الرجل :
 - ولذلك سأبدأ بقصة السيف .

فاطبقت مدام جريجورى عينيهما الموجهتين ؟ وضمت يديها
الباردتين ، وجعلت تنتظر .

وسار الصينى الى السيف وتناوله من مكانه . وما كاد
يتذكر كيف امسكه لآخر مرة حتى تصلب وجهه . وبرد صوته
ووقف امامها مسند السيف على طرفه بينهما . وقال :

— هذا السيف كان ملكا لاحد اجدادى الذى عاش منذ
اجيال بعيدة ، وما زلت اذكر ان اسمه كان (قولى شانج) . وربما
احببت ان تفحصيه عن كثب .

كانت نبرات صوته تشف عن الامر . فاطاعت المرأة ..
ورفعت رأسها قليلا وبرزت عينيهما الموجهتين فى السيف الذى
امسك به امامها موجهها حافته نحوها .. ثم استطرد :

— سأريك السيف ثم اردته الى مكانه . ولعلك ترين ان حده
اقعد حده .. وانا محتفظ به لئلا له من قيمة تاريخية عندى .
ووضع السيف فوق الطاولة بينه وبينها وكأنه يضع وثيقة
خطيرة . وجلس امامها . وراح يقول بصوته البارد المتسق
النبرات :

— كان لجدى ابنة وحيدة رائعة الجمال يعبدها عبادة ..
وكانت سلواه فى حياته وقرّة عينه . حتى اذا اراد ان يزفها ذات
يوم الى نبيل صينى كانت مخطوبة له ، اكتشف الوالد انها ..
ان زواجها لم يعد ممكنا .

كانت ام بازيل فى هذه اللحظة ملقية بسمعها الى (فو) . فان
سمع الام شديد الحدة . بينما استطرد الصينى :
— وقد انتزع منها اسم عشيقها . ثم ذبحها دون ان يوجه
اليها كلمة لوم أو وعيد ، وهى التى كانت مهجته وقطعة من فؤاده
لذبحها بهذا السيف .
تأوهت الانجليزية . فقد فهمت . وقال (فو) :

— ثم ذبح عشيقها بعد ذلك .. وذبح اخته . وامه . واسرته
جميعا . ان سيفى العتيد قد ولغ فى الدم يا مدام جريجورى !
فاه الصينى بهذه الجملة وهو يجرى اصابعه فوق حـد
السيف فى محبة واعزاز .. فهمست مدام جريجورى
— لا .. لا تحدثنى اكثر من هذا ..

فرفع جريجورى السيف ووضعه فوق مكتبته باجلال
واحترام .. ثم قال بلهجة رصينة :
— لقد اندرتك ان له تاريخا مروعا .

فقلت وهى تطاول الوقت وتستجمع أفكارها المشتتة :
- نعم .. لا بأس ، الحمد لله اننا اليوم أكثر تمدنا وابتعدنا
عن الاخذ بهذه الاساليب الفظيعة ! ..

فقال (فو) باسمنا :

- بل اوفر لوقتاء ولا ريب .. والاساليب تتطور بتطور
المدنية .. ولما كنت قد تثقت بالثقافة الاوربية ، فاني لا الجأ الى
مثل هذا الثأر الدموى اذا قدر لى ان اقف موقفا كهذا .. وفي
اعتقادي ان جدى قد تنكب طريق الرحمة والترفق .

وكف (فو) عن الكلام .. وكان الضوء المتسرب من النافذة
الضيقة العليا يتضاءل رويدا .. وكادت مدام جريجورى تختنق
.. وازداد خفقان قلبها عنفا حتى لقد خيل الى (فو) انه يصل
الى سمعه واضحا

ثم قال فى لهجة صارمة :

- ان جدى قد سلب الشرف ، فانتزع الحياة بديلا له
وقد كان ينبغى له ان ينتزع من الاخت او الام ذلك الذى تعتزان
به أكثر من الحياة . هل سمعت يا مدام جريجورى ؟ ..

فقد دست المرأة وجهها بين راحتها ومالت يديها فوق
الطاولة الى جانب السيف

ثم رفعت رأسها متثاقلة .. فاذا وجهها شديد الامتقاع
ذاهب معالم الحياة .. وجعلت تتطلع اليه بعينين موجهتين
مصعوقيتين رعبا . فقال (فو) بلهجة الاسف :

- لقد ازعجتك .. ولو سمعنى زوجك او ولدك الفاضل ..
للامنى كلاهما .. كانت قصتى طويلة . مستنكرة فى نظر سيدة
انجليزية . غير انى لم اقل كلمة واحدة لا تدنينى من الموضوع ..
فقد كان لى انا ايضا ابنة ..

- كان !!

- وقد اعاد تاريخ العائلة نفسه !

خيم فى سماء الغرفة صمت رهيب مروع ، وما لبثت فلورنس
جريجورى ان نهضت من مكانها منتفضة حين سمعت صوت
باب يفتح .

ونفض (فو) كذلك ، وحمل السيف ورده الى مكانه قربة
الناقوس ، ثم قال : ان الظلام ينتشر .

الفصل الخامس والثلاثون

في المعبد وفوق المقعد الحجري

لن ندرك بازيل جريجورى ما عاش كيف قضى ساعاته الأخيرة في المقعد ، قرب بحيرة اللوتس .

ان ذكرى هذه الساعات لن تبرح ذهنه ما ترددت انفاسه بين جنبيه ، هي ذكرى مقرونة بالفزع والرعب كلما تجددت أو ألت بخاطره . . ذكرى الانتظار المروع وهو جالس وحده معذب النفس موجه القلب يترقب حكم ذلك الناقوس الرهيب ينطق له بإفصح لسان انه قد دمع الى الأبد ، واذلت كرامته ، ومرغت كبرياؤه في الرغام .

لقد تفتق ذهن (فولى شانج) عن انتقام هائل لا ينمحي من الأذهان .

لم يذكر كيف أعيد الى المعبد . . وكل ما كان يذكره هو تلك المقابلة المروعة التي تمت بينه وبين النبيل الصينى ، وعلمه بمصرع نانج بينج ، وبهذه المحنة الرهيبة الشيطانية المدخرة لأمه . . ثم شمله ذهول رحيم عدا على حواسه .

على انه ما كاد يثوب الى وعيه حتى كان عذابه لا يطاق والله اضعاف ما كانت تقاسيه أمه . . فهي أمه وكفى . . وهو يحبها . . وكانت رحيمة به أبدا . . حانية عليه دائما . . وكان بها فخورا مزهوا . . فهل يستطيع بعد الآن ان يحس هذا الفخر وهذا الزهو . . لا ريب ان هذه التضحية ستلوئها في نظر الابن الذى قدمت التضحية لاجله ، وتكفيرا عن جرمه . بل لا ريب ان حبه لها سيتضاعف نوعا وتغشاه سحابة بعد ان يدق ذلك الناقوس النحاسى دقاته المربعة . . لقد استنبط (فولى شانج) انتقاما هائلا رهيبا .

لم يكن بازيل جريجورى يعيا بشرفه ، بل حتى بشرف أخته هيلدا . . أما شرف أمه ! . فآه ! . ثم آه ! .

كذلك كان شأن بازيل جريجورى . . ومن على شاكلته من الرجال . . تهوى نفسه ويستمد كبرياءه وكرامته من النساء اللاتي هن من دمه . . ولبعض الرجال موهبة فذة في التعصب لشرف الغير ! .

أمه ! . أمه ! .

جعل يلطم يديه المقيدتين في جدران المعبد حتى سال دمه : لو ان الذين يوشكون ان يضلوا ويحيدوا عن جادة الفضيلة

أوتوا من يضور لهم مثل هذا العقاب الهائل الذى استنبطه
(فولى شانج) ويجسّمه سلفا امام انظارهم تجسيما بارزا ، اذن
لدلت اخطر مشكلة اجتماعية ودرت عقدة العقد وأعضل العضلات
من طريق الحل والمعالجة .

ولو ان الابناء الطائشين الانانيين الخائري العزم الضعاف
الارادة اتبع لهم ان يتوقعوا مثل هذا القصاص الذى يقاسى
الان بازيل جريجورى احواله النفسية ، اذن لصينت فضيلة
الفضائل وتقدسست عن التبذل والانحدار .

ان عار البنت او الاخت ليكوى بناره سواد الرجال .
وان عار الزوجة .. لكن .. لا بأس . هناك زوجات ..
ورجال .

لكن عار الام !! ما أهوله !. ذلك عار يطعن الرجولة فى
الصميم وينال منها كل منال !.

لو خطر للزاني ان امه سيدمغ جبينها بميسم الزنا الاحمر
القانى عقابا لها على جرم ابنها ، فإى الابناء يزنى ؟. ومن ذا الذى
يفجر وينزلق ؟.
قليلون !.

كان المشهد الذى يمثل فى الغرفة المئونة الاضلاع مروعا .
لكن خيال الاسير الوحيد فى المعبد قد جسّمه تجسيما ، وبدا فى
ذهنه المحموم المضطرب اعظم بشاعة واشد هولا .

كان (فو) جبارا فى انتقامه . رهيبا فى ثأره الوثيد الذى
يناله ذرة ذرة . وقد تحطمت اعصاب المرأة التى كان يعذبها وبدت
هذه الساعة لعينها جيلا كاملا !.

اما فى عين بازيل وهو وحيد فى المعبد ، فقد بدت هذه
الساعة اجيالا ودهورا !.

لكنه لم يكن وحيدا . فهذا شبّح (نانج بينج) يقاسمه
الان هذا المعبد كما قاسمته اياه من قبل !.

هذا شبّح فتاة صينية تقف امامه ، راثية اليه بعين تفيض
بحبا واتهاما . عين يطل من خلالها الموت . والامومة !.
هتف وهو يحجب وجهه بيديه المقيدتين :

— اواه !.. نانج بينج !.. نانج بينج !.. اصفحى عنى !
اغفرى لى !.

ثم رفع رأسه صارخا . متسع الحدقتين زعجا وجزعا .
فقد لاحت لعينه امه فى الغرفة التى تركها . حيث يوجد الناقوس
و (فو) !.

راى امه ، والصينى يتقدم منها ، فلم يتمالك ان انثنى لاعنا
شبح الفتاة المنتصب امامه . الشبح التعس الملوث الشرف ،
بحامل الجنين فوق ساعديه !

من مظاهر الضعف البشرى المألوفة ان ينحى الانسان باللائمة
ويلقى التبعة على اكتاف غيره غضبا مما ينتظره من عقاب ومؤاخذة
عن جريمته .

يقول الزانى : (المرأة اغوتنى . واذن فالذنب ذنبها .
والجرم جرمها . . فعاقبوا المحرصة . . واتركونى ! . .)
(المرأة اغوتنى) . . تلك اقدم الشكايات ! . وذلك اخس
الدفاع والاتهامات ! .

لكنه من تكذ الحظ صحيح فى كثير من المواطن .
ولئن كان لرجل فى الدنيا ان يلتمس فى هذا الدفاع شفيعة
وعذرا لجريمته . فما ابعد هذا التشفع عن بازيل جريجورى ! .
فان نانج بينج لم تفوه بحال . بل انها لم تبد له أدنى لون
من ألوان الاغراء والتحريض وهما فى ابان غرامهما . ونشوة حبها
له وافتتانها به .

وفى لقائهما الاول ، الذى سعى اليه بازيل سعيا وتوسل
اليه برد مروحة فقدتها (لوسونج) ، كانت نانج بينج فى طهر
الحمامة ، وحياة زهرة النرجس .

وما كان اغراؤها الوحيد سوى تحصنها المستملح ، وتماسكها
من السعى اليه والتماسه ، مما زاد فى هيامه وافتتانه بها .
ويوم ان قرر لها انه عائد الى أوروبا ، فورا . وتاركها لى
تواجه وحدها الكارثة التى نسجا معا خيوطها . لم تنح عليه
بلوم . ولم تصرخ فى وجهه . . وقصارى ما فعلت ان قالت له
بهدهوء : (انك لن تعود) . . ثم ابتعدت عنه . . وولت وجهها
الى البيت فى سكون وجلال .

ان كان فى الدنيا عاشق يسوغ له ان يلوم عشيقته ، فليس
ببازيل هو ذلك العاشق . حتى يحق له ان يسخط على نانج بينج .
ولكنه لاجل امه ، وربما لاجله ، راح يلعن الفتاة التى لقيت
احتفها فى سبيله ، وأخذ يسب ويصخب فى غير طائل بين جدران
هذا المعبد حيث نال منها . ووهبته كل شيء ! .
كثير ان يكون الانسان رجلا كامل الرجولة . . وأن يبلغ
قروة الشهامة ! .

وما اتعس المرأة اذا لم يحالفها حسن الحظ وطالع التوفيق !

كان حظ (آه وونج) من سعادة الحياة تافها يسيرا .

وطالما تأقت نفسها الى من يؤنسها ويواسيها ، فما ظفرت بفير
الوحدة والانفراد .

فقد انتقلت من بيت والد قاس الى سلطان زوج غشوم
.. ومات اولادها .. ولو عاشوا لما بشروا بخير .

ومع ان مدام جريجورى لم تعطاها مما كانت تنشده سوى
النزر اليسير . فقد ذأقت فى جوارها خير صحبة . واستمتعت
باطيب وقت . فخفظت لها فى نفسها أجمل الذكرى . وافعم قلبها
ولاء وامتنانا .

كانت « آه وونج » شكورة . وكانت وفية ، فأرادت ان ترد
الدين وتوفى الصنيع . وكان لها من دهائها الصينى وانوثتها خير
سلاح ..

وحين أقصيت عن داخل الدار جلست راضية فى الفناء
وشرعت تشتغل بآبرتها .

واذ كان هذا اللون من الشغل النسائى غريبا عن الصين
فسرمان ما اجتذبت اليها خادمت الدار اللاتى أحطن بها فى عجب
وفضول . وهو ما قصدت اليه « آه وونج » . ثم جئن اليها
ببعض الطعام فجلست تأكل والنساء يلفطن من حولها .

ثم زعمت انها متعبة منهوكة القوى ، لان سيدتها الانجليزية
تقسو عليها وتقتلها عملا . واعربت عن مقتها للانجليز ونفورها
منهم وان كانت تضطر فى سبيل القوت الى خدمتهم . لكنها رغم
هذا التعب تحب ان تتفرج على روائع هذه الحديقة الفيحاء
ما دامت قد جاءت اليها . وأخذت تتنقل فى شبه اعياء من مكان
الى مكان ، ولكن فى دائرة لا تبعد عن الدار ، وهى تبدى شديدا
اعجابها بما تشهد . حتى اذا رأت تنينا هائلا منبطحا على الارض
صيح من أوراق النباتات .. لم تتمالك أن هتفت ذهولا . ومالبثت
آخر الامر أن تشاءبت وقررت أن التعب قد بلغ منها كل مبلغ ،
وجلست متهالكة فوق مقعد حجرى .

وما هى الا دقائق حتى استولى عليها النعاس ، فضحكت
الخادمت منها وتركنها وحدها ..

ولم يكن هذا المقعد يبعد الا قليلا عن مكان النافذة الصغيرة
العليا الكائنة فى الغرفة المثمنة الاضلاع .. غرفة جلوس النبيل
الصينى ..

الفصل السادس والثلاثون

المروحة

قال « فو » وهو يرد السيف الى مكانه :

— ان الظلام ينتشر ..

ودخل ثلاثة خدم من الباب الذى فتحه « فو » .. اثنان يحملان ادوات الشاي ، والثالث المكلف بالانوار .

ووضعت ادوات الشاي فوق الطاولة . وراح الخادم الثالث يتنقل فى أرجاء الغرفة . وما هى الا لحظات حتى انبثقت عشرات الانوار الخفية العجيبة فى أرجائها .. انوار تضيء ، ولكن لا تنظرها العين ..

وجعلت فلورنس جريجورى تراقب هذه المشاهد مبهورة جامدة ، وادركت أنه من العبث أن تستنجد بهؤلاء الخدم .. فهم آلات صماء يحركها سيدهم الأمر الناهى ، ولن تجنى من ذلك غير السخرية والاستهزاء .

على انه ما كاد الخدم ينصرفون والباب يفلق خلفهم وادركت فلورنس انها عادت الى وحدتها مع « فو » حتى وثبتت واندفعت نحو الباب ..

وجعل « فو » يراقبها باسم .. ثم قال لها وكأنه يخاطب طفلا جامحا :

— تعالى .. لقد أعد الشاي ..

فانثنت طاعة لصوته .. ونظرت اليه وقالت فى لهجة الاستعطاف :

— لا أستطيع يا مستر « فو » ! .. لا أستطيع !

فتجاهل كلماتها ، وأخذ يصب الشاي .. وقال :

— يوجد سكر وزبدة .. كالطريقة الغربية تماما ..

فرددت كلماتها متبرمة وهى تدنو من الطاولة وتراقبه :

— لا .. لا .. لا أستطيع .. أرجو أن تحدثنى عن ولدى ؟

وتلعنى اذهب ..

فرفع النيل الصينى قدحا من الشاي وقدمه لها وهو يقول فى ادب رصين :

— أرجو أن تقبلى هذا القدح يامدام جريجورى ..

ولما رآها معرضة عن القدح وضعه فوق الطاولة وأردف

وهو يتسم ابتسامة يسيرة لاذعة :

— آه! .. فهمت .. لعلك تفضلين رؤيتي أشرب قبلك .
ورفع قدحه الى شفثيه وشربه جرعة واحدة .. وقال لها :
— زبما كان هذا يبعث الطمانينة في نفسك ..
وملا قدحه للمرة الثانية .. واستطرد :
— أرجو أن تتناولي الشاي .. انه ليس منعشا فقط .. بل
ان شربه كذلك تقدير لواجب الضيافة ..
فوقفت تنظر اليه في تبلد .. ثم تهالكت فوق المقعد وتناولت
منه القدح .. وتناول هو قدحه ..
وفيما هي تحمل نفسها حملا على الشرب ، وهو يوشك أن
يرتشف من قدحه .. قال لها بלהجة العذبة :

— الا تشعرين بفضول يا مدام جريجورى ، لمعرفة اسم مغوى
ابنتى ؟ ..
فوضعت الانجليزية القدح بحركة سريعة ويد مرتعدة ،
وحاولت أن تغمض نظرها ، بيد أنه سمرها بنظراته .. فقالت
متلعثمة :

— لست فهمك .. ان .. ان حالتك شديدة الغرابة !
لم يفه النبيل الصينى بكلمة .. بل ابتسم لها ابتسامة
باردة ، فنهضت وهى ترتعد ، وزاد « فو » ابتساما في وجهها ،
فاندفعت صارخة نحو الباب وجعلت تطرقه في جنون ولوعة ،
وسرعان ما أدركت عبث محاولتها ، اذ كان الباب منيعا محكم
الاغلاق .. ثم اثنت مغلوبة على امرها ، وواجهت « فو » بحالة
من البؤس لا توصف ، وتدلت يداها الموجعتان مشلولتين الى
جانبيها ..

وبسط « فو » مروحته . وراح يجلب الهواء بها الى وجهه .
وللمروحة عند الصينى قيمة كبرى .. فهو يستعين بها على
كتمان عواطفه ، او ابدائها ، واذا بلغ ثوران أعصاب الصينى مرحلة
الخطر والانفجار ، كانت المروحة له بمثابة الصمام الضاغط . وكان
عظام المحاربين الصينيين يحملون مراوحهم معهم الى ميدان القتال
.. والمجرمون الصينيون يستخدمون مراوحهم وهم في ساحة
الاعدام .. والفتاة الصينية تروح بمروحتها وهى تضع وليدها
الاول ..

وكان « فو » في هذه اللحظة يروح بمروحته ظفرا وانتصارا ،
ثم خاطبها في نبرات سريعة وبلهجة الظافر :

— لهذه الفرقة مداخل متعددة بامدام جريجورى . لكن لها منفذا واحدا ..

واطبق المروحة بحركة تنذر بالشر .. واستطرد وهو يشير بها :

— والمنفذ الوحيد عن طريق هذا الباب ، الذى يقضى الى « مخدع نومي » ..

كتمت المرأة صرخة كادت تفلت منها .. بيد انها لم تستطع ان تكتم انينا عميقا ..

وضحك « فو » .. وتقدم خطوة نحوها .. وقال بلهجة رقيقة :

— الا تحبين ان تسمعى ما عندى من انباء ولدك ؟ .. انباء طيبة ؟ .. انى وعدت ان اسمعك هذه الانباء .. وانا هنا لتحقيق هذا الوعد ..

لم يخف عنها مغزى كلماته المرعبة الهائلة .. وزادها ذمرا اقترابه منها .. فقالت مبتهلة وهى تبعد عنه :

— اواه ! .. لا تعذبني ! ..

فقال وهو يدنو منها ثانية :

هو بخير .. نوما .. وقد خدشت يداه .. لكنه خدش يسير جدا .. وهو بكل خير .. وهو هنا ..

فقالت منتحبة :

— هنا ؟ .. هنا ؟ ..

فقال وهو يزداد اقترابا منها :

— هو على مسمع الصوت منك ..

فهمت وهى تتطلع حولها فى جنون :

اواه يا ربى ! .. أين ؟ ..

ووقع نظرها على الباب الثالث . فهرعت اليه فى اعياء وجعلت تظرفه بيديها صائحة :

— بازيل ! .. بازيل ! ..

فقال « فو » برقة مؤلمة :

— لا تكونى عنيفة يا سيدتى العزيزة .. انا لم اقل انه هناك !

ولا يحسن ان يسمع صوتك ، لانه سيحزنه ويوجعه ..

فتطلعت الى « فو » مستفسرة . فبادرها بالتفسير القاسى :

— هو ليس حرا فى المجيء حتى تعطى الاششارة فى الوقت

المناسب .. ولك انت أن تقررى ان كانت هذه الاشارة تعطى أو لا تعطى ! ..

اجست فلورنس جريجورى بأن قواها تضعضعت .. على انه ما كاد يضع يده على ذراعها حتى تشددت وتعالى ، وقالت بلهجة وثيدة فى وجهه الباسم :
- يا لك من شيطان ! ..

فقال لها :

- ان الكلمات الخشنة لا تساعدك يا مدام جريجورى .. بلأ شئ واحد فقط ..

وكاد وجهه يلامس وجهها .. فأخفت وجهها بين راحتيها .. وجعلت تنتحب جزعا ..
فقال « فو » :

- سأتركك ريثما يستقر قرارك ..

واتجه الى الباب الذى قرر لها انه هو المنفذ الوحيد امامها الى الخارج ..

أما هى فقد اندفعت نحو الابواب الاخرى فى جنون طارئ واشمئزاز صارخ .. وهتفت وهى تلهث وتنتحب :
- دعنى اذهب ! .. دعنى اذهب ! ..

فراقبها « فو » قليلا . ثم قال بهدوء وهو لا يزال يتسسم :
- هذا الباب هو المنفذ الوحيد الذى لم يوصد . وإذا استقر رأيك على الدخول منه قبل ان أعود اليك رأيت ولدك .. فان لم تفعلنى عدت اليك على عجل لكى أساعدك فى الوصول الى القرار . فهتفت مدام جريجورى تحديا :

- ان زوجى يعلم انى جئت الى هنا ! .. وسيكون هنا بين لحظة واخرى .. وعند ذلك .. آه ! .. أنا لست خائفة منك ! ..
فقال « فو » باسم :

- آه ! .. يسرنى ذلك ! .. ولا اريد الا ان ابث فى نفسك روح الثقة والطمأنينة والرقه ! .. لكنى أعلم ان زوجك المحبوب ، المحترم لا يعرف انك هنا .. لا امل لك بتاتا فى رؤيته ، والا لم أخبرتنى بذلك ، والا لسعيت الى المطاولة وكسب الوقت ، ولم تقولى شيئا عنه ..
فقال بعنف :

- بل هو يعرف ! .. وسيكون هنا بين وقت وآخر .. وإذا لم يسمح له بالدخول حطم ابوابك ! ..

فصحت الصيتى ضحكة وقيقة .. وهز رأسه نحوها مدلا
ملاطفاً ..

فاستشاطت غضباً .. وصاحت :

— يا لك من شرير !

فقال « فو » بهدوء :

— انى أتجاوز عن محاولتك خداعى يامدام جريجورى . وهذا
امر طبيعى فى الواقع ..

ولما رآها تتطلع الى النافذة العالية قال لها :

— آه .. هذه النافذة تشرف على الفناء ، حيث توجد
لخادمتك المخلصة .. لكن المهندس ارادها كثيرة الارتفاع ، شديدة
الضيقة ..

ثم انحنى امامها وأردف :

— والان .. سأتركك .. ولكن الى حين قريب ..

ودلف الى الغرفة المجاورة ، وأغلق الباب خلفه بحركة
وقيقة ..

الفصل السابع والثلاثون

الناقوس

طاش عقلها .. وجن جنونها .. وسقط فى يدها . وراحت
تدور بعينها فى جوانب الغرفة وان كان الرعب قد أسدل غشاوة
على بصرها

عالجت الابواب الا باباً واحداً .. وحاولت فى يأس المستميت
افتح النافذة ، فارتدت عنها خائبة .. وهتفت :

— بازيل ! .. بازيل ! ..

ثم أمسكت عن هذا النداء .. واتجهت الى الله ملاذ الانسان
الاكبر اذا حزبه الامر وبرح به الخطب قائلة :

— رحماك ياربى ! ساعدنى وخذ بيدى !

ثم ارتقت المقعد بساقين مرتعشتين وحاولت أن تصل الى
النافذة العليا الضيقة .. فاذا هى دونها بكثير .. وهتفت وهى
تنتحب :

— كلا ! لا أستطيع !

وتطلعت حولها خفية .. ثم شبت على أطراف أصابعها نحو
النافذة وجعلت تنادى بصوت خافت :

— آه وويج ! آه وويج !.. هل تسمعيني ؟.. اسرعى بحق
السماء :.. استنجدي بهم !.. ساعديني يا آه وويج !.. ساعديني !..
أنا وحدي يا آه وويج !.. لكنه سيعود .. بعد قليل !.. اسرعى !..
اسرعى ؟.. هل أنت هناك يا آه وويج ؟..
وانتظرت ..
فيا له من انتظار !..

لم تسمع سوى خفقان قلبها .. ولم تأنس من غرفة (فو)
سوى السكون .. وخيم على البيت والحديقة جميعا صمت القبر ..
آه !.. ما هذا ؟..

صدر من النافذة صوت خافت لا يكاد يسمع ..
سقط جسم عند قدميها .. فأنجنت فوقه وهي تكتم عبرة
غلبتها فاذا هو منديلها .. واشتد اهتزاز يديها حتى لقد كادت
تعجز عن فكه لكي ترى ما فيه من وسائل التراسل أو المساعدة
التي جاءت بها (آه وويج) ..

راحت اصابعها الباردة المتصلبة تعمل في المنديل وقد سمرت
عينها جزعا والما في باب غرفة (فو) وتلاحقت ضربات قلبها ..
واذا جسم صلب صغير بين يديها ..
جعلت تنظر في عجب الى قنينة صغيرة اخرجتها من المنديل ..
ثم زال عجبها بعد لحظة .. وادركت ما هي .. واشتد امتقاع
وجهها .. وغاض الدم من شفيتها ..

هذا سم ولا ريب !.. فهل يجب ان تتناوله ؟.. وهل تقوى ؟..
وبازيل ؟.. الابن الذي حملته .. ابنها وصديقها ؟.. هل تتخلى عنه
على هذا النحو ؟.. هل تصون شرفها وتتركه فريسة للموت
ولعذاب اشد هولاً من الموت ؟.. وهل يعظم ثمن حقا في سبيل
انقاذه من هذا العذاب الجهنمي ؟.. وهل تغلو تضحية ؟.. اذا
انقذت نفسها بهذا الثمن الذي يدفعه من حياته ، فهلا تتلوث بعار
لا يدانيه ذلك العار الآخر ؟

جعلت المرأة تبكي كالطفل المذعور ..
ثم هل تقوى على الموت ؟.. هل تقوى على مواجهة مثل هذا
الموت هنا .. وحدها .. في الصين ؟..
ما احلى الحياة !.. وما ابهج الشمس فوق الحشائش
السندسية !.. فرحماك يا رب !.. وعونك !
سارت في الغرفة باكية وهي تضم يدها الباردة على القنينة ..
وفجأة ثارت كبرياؤها .. واهتزت كرامتها ..

لا مناص لبازيل أن يقاسي .. وما كان لهذا الجسد الذي
حمله أن يتدنس ، حتى لأجله .
ولا بد لهذه الامومة الطاهرة أن تحتفظ بنقاها وطهرها حتى
النهاية

حزمت أمرها .. واستقر رأيها .. واعتزمت أن تموت ..
لكنها كانت تؤمل ألا يكون السم لاذعا مريرا .. فانتزعت
سدادة القنينة وشمت السائل .. فاذا هو خلو من الرائحة . ام
إن الرعب قد أमत حواسها ؟

لم تكد أصابعها تحس القنينة وهي بين يديها .. وجعلت
تسأل هل يتعين عليها أن تشرب ما فيها الآن ؟ . الا يمكن أن
تأتي النجدة وقد ذهبت (آه وونج) ولا ريب لطلبها ؟ . لكن هل
تجسر على التريث والانتظار ؟ . ان (فو) قد يعود بين لحظة
وأخرى .. سمعا ! . هل هو قادم ؟ . هل تحرك باب غرفته ؟ . لا
يجب أن يراها تشرب السم . والا حال دون ذلك .. لكن هل
يتعين عليها أن تموت الآن ؟

وقع نظرها على قدح الشاي الذي تركته .. فخالجها أمل
ضعيف . شأن الفريق يتشبه بالقش .
نعم .. نعم .. لتسكب السم في قدح الشاي . وتشربه . اذا
لم يكن من موتها بد .

كان القدح مترعا . فتناولت جرعة منه وهي تفصر بها ..
وتطلعت في رعب وفزع الى غرفة (فو) . ثم سكبت محتويات
القنينة في قدحها .. ولم يدر بخلدها قط أن تسكبها في قدح
(فو) .. فقد كانت مضغضة الحواس .. مشتتة الفكر .

ولفت المنديل حول القنينة وهي ترتعد ارتعاداً مؤثرا والقتهما
في احدي الاواني . ثم عادت على اطراف أصابعها الى المقعد
القريب من الطاولة . حيث كان القدح في متناول يدها .. وهمست
هناجي ربها :

- اعني يا رب وهبني القوة اذا لم يكن من هذا مفر ! .
جلست في مكانها منكسة الرأس مسمرة العينين في القدح
المسموم . ولما جاء (فو) لم ترفع رأسها .. فوقف لحظة يتفرس
فيها وقد تجلى الكره والازدراء لهذه المرأة التي هي ام بازيل في
معالم وجهه .

على أنه كان يرثي لها في أعماق نفسه .. ولم يطب خاطره
بتقديم هذه الضحية على مذبح ثأره .. ولئن كان يقدمها قربانا

لاجداده وآلهته فان نفسه لتفتى برائحة الدم الذى يقوح فوق
سكينه منها .

كان (فو) يرتدى الآن ثوبا فضفاضا من الحرير القرمزى
موشاة جوافيه بريش الطاووس .. ولم تكن معه مروحته هذه
المره .

وقال لها بلهجة رقيقة :

— حسنا يا سيدتى العزيزة !

وما كادت ترفع رأسها وتتطلع اليه حتى آمنت منه تصميمه
الجازم فاتكملت على نفسها وهى تتأوه الما ..

وابتسم (فو) ودنا منها وقال بلهجة باطنها سم لاذع
وظاهرها شهد معطر :

— الست احظى بالقبول فى عينيك ؟ كلا ؟ . يالك من سوء
الحظ يا (فولى شانج) ! ان قلبى يمزقه برودك ايتها الحسناء
ايتها الوردة الانجليزية الشهية ! .. لا بأس ! . لست من ذوى
الكبرياء لحسن الحظ حتى يجرحنى صدودك ! ..
ثم زاد دنوا منها ، واردف

— هناك مسألة هامة لم اذكرها . من العدل ان تفهمى
شروطى كل الفهم .. ومن العدل ان اصارحك بأن ابنك يعلم ان
تضحيتك لاجله ستمنحه الحرية وتخلى سبيله ..
نهضت فلورنس جريجورى .. وجعلت تتفرس فى وجهه .
وقالت :

— هل .. هل تخلى سبيله ؟

فاوما (فولى شانج) ايجابا .. ولم تشك لحظة فى وعده ..
وقال (فولى شانج) بهدوء :

— هذا مفهوم طبعاً ، ومقرر . بعد ان توفى .. دينه ..
ارتعدت فلورنس الما .. فابتسم (فو) . وراح يقول :
— انى استوفى دينى بالقسطاس . بلا زيادة ولا نقصان !
فضيلة بفضيلة ! .. وقد كان بوسعى ان اثار من ابنتك . ولكنى
لو فعلت لمسا استوفيت الدين كاملا .. فأنتم فى دياركم ، وبين
اهليكم ، تقدسون العذرية ، وتحلونها المحل الاسمى .. ونحن هنا
تقدس الامومة ، ونرتفع بها الى اسمى مراتب الانسانية .. واذن
فما دام قد عدا على ما هو اقدس شئ فى عين الانجليزى الشريف ،
وهو ضعيف فى وطن ابنتى وفى بيتها — فسأعدو بدورى على ما
اعده اسمى ، واطهر ، وأنا مضيفك .

ثم استحال صوته قحيحا يقطر كرها .. واستطرد :
— ثم ان اذلال أخته ما كان ليحز في نفسه بالقدر الكافي وهو
لا يحبها حبا مطلقا .. ان حبه لك انت أمه هو المظهر الوحيد من
مظاهر الرجولة في ذاته البغيضة .. وقصارى ما كان يحدث ان
يألم لعارها ثم يقف به الأمر عند حد الألم .. أما عارك أنت فسوف
تذكره مدى الحياة ، وهو يتلوى ويتضور !. وستفسد هسله
الذكرى حياته . وتذيقه في كل ساعة من الآلام ما لا يفاس الموت
الى جانبه ، وتحيل كل شبر من الأرض جحيما يكوى أضلاعه !.
وكف عن الكلام وجعل ينتظر .. ثم دار حول الطاولة وطوق
هذه المرأة المصعوقة بساعديه ، وأشار الى الغرفة المجاورة .
وقف كلاهما لحظة على هذا النحو .. وشلت فلورنس
ومعجرت عن الحركة .

وانسابت من خلال النافذة موسيقى شجية سماوية ..
وغرد أحد البلابل في حديقة نانج بينج ، قرب المعبد وبحيرة
اللوتس .

وفجأة تخلصت فلورنس من (فو) وهى تهتف ياسا ..
فتركها .. وتهالكت فوق مقعد وتناولت قدح الشاي بحركة
طبيعية .. ورفعته ببطء الى شفيتها .

فقال (فو) برقة :

— آه !. ان شفتى كذلك جافتان مضطمرتان !. وسأشرب
انا ايضا !.

ورفع قدحه ثم وضعه فورا .. وقال :

— آه !. أراك شربت في غيابى من قدحك !. ولثمت شفتاك
حافته ! .

ثم تسلل خلفها وتناول القدح من يديها ورفع فوق رأسها .
وواجهها قائلا :

— دعينى ايضا اشرب من القدح الذى لمسته شفتاك
العذبتان !.

وصوب اليها نظرة حب ساخرة قاسية لكى يزيد في عذابها .
وتجرع القدح متمهلا وهو يتطلع الى عينيها المتسعيتين هلعا دون
أن يخامرهُ أدنى ريب في محتويات الشراب .. وراحت فلورنس
جريجورى تراقبه وهى جامدة مصعوقة رعبا ، لا تكاد تدرك أنه
أقد منحها الحرية على نحو لم يخطر لها أن تعالجه ..
وقال (فو) وهو يضع القدح :

— هكذا ترين انى قد ابديت لك كل حفاوة وتكريم .. لاني لا
أحب ما تحبون من سكر في الشاي .. واني لأعجب حقا كيف
تفسدون لذة المذاق بهذه الطريقة !

وصدرت حشرجة من حلقه ، واستطرد في همس أجش :

— انى وجدته أسوأ مذاقا مما كنت أتصور .

وفجأة ترنج وتطاولح .. فتشبث بحافة الطاولة وهو يتساءل:
تري هل ثمل بنشوة الغضب المضطرب المكتوم ؟

احس بالفرفة تدور .. وشعر بصداع شديد .. وخيل
اليه ان شريانا في راسه يوشك ان ينبعج .. وزادت الفرفة
دوراننا .. فتهالك فوق مقعد وقد تقلص وجهه الما .

وجعلت مدام جريجورى تنن خوفا على نفسها ، وجزعا مما
وات من هذا النزاع الهائل الذى سمر عينيها . ففهم (فو) .
تشبث بالطاولة بيدين متقلصتين كوجهه .. ومال نحوها وهو
يغمغم بلفته افطع الوان السباب واللغات .. وقدحت عيناه
شر الحقد الاكل والبفض الدفين .

اللى نفسه يموت كالكلب .. بعد ان تفوقت عليه هذه
الانجليزية .. فضحك ضحكة رهيبة مروعة هى اشد رهبة
وترويعا من حشرجته .

كانت ضحكة الطرب الشيطاني والتشفى الجهنمي .
فان الناقوس لن يدق الآن . ولن تعطى الاشارة . ولن ينال
الاسير الانجليزى حريته .. وسيبقى عليه بالموت جوعا في معبد
(نانج بينج) !

هل كانت تعرف هذا ؟ ليته يجد قوة لكى يعرفها ! . بيد انه
لم يجد فى هذه اللحظة سوى العبارات الصينية على لسانه وفي
ذهنه المحموم . وخانته الكلمات الانجليزية . ولم يبق له من كل
ما نال طوال اقامته فى الديار الانجليزية سوى حقد المير ..
الاجل هذه النهاية . وهذا الموت المزرى .. قد اقصاه جده
(فوشنج يو) واذاقه ألم البعد والاغتراب عن وطنه ؟

اين سيفه العتيد ؟ . ليدبحن به هذه الشيطانة الدخيلة حيث
تقف ! من هى ؟ . ولم هى هنا . فى هذه الفرفة التى تضم تراث
اجدادهم ؟ . من هى ؟ . آه ! . لقد تذكر ! . هى أم الخنزير ..
المخلوقة النجسة التى ولدت مغوى (نانج بينج) ! .
تحامل على قدميه بجهد جبار وهو يصرخ صرخة مخيفة ..

واندفع نحوها بإسطة يديه المتقلصتين كأنهما متخيلان . وجس
نفسه جراً .

تراجعت أمامه مرعوبة . ورفعت ذراعها كأنها تتقى ضربة
مصوبة إليها . . قانحدر السوار الثمين الى معصمها وكان له بريق
لخاطف .

عرف (فولى شاتج) السوار . وعرفها أيضا .
تذكر اكسفورد . والابرشية . والارغن الذى أهدها الى
الكنيسة والفتاة الانجليزية التى مال اليها وصادقها مصادقة
بريئة .

اذن فهذا جزاء الاحسان . وثمره المروءة والسماحة التى
زرعها فى انجلترا .

فلت مراجل الفضب والحق فى صدره . فاهوى على السيف
صارخا وامسكه . ثم اثنى الى المراه حيث وقفت منكمشة لاهثة
الانفاس . ودنا منها . فصرخت وفرت منه متخاذلة . فتبعها .
ورفع السيف العظيم . . فشق به الهواء . فعاود الكرة ، وكرر
الضربة . لكنه شق الهواء ايضا . . .
دار حول الغرفة مرتين ، وهى تنتحب رعبا وهلعا ، وهو
يحشرج غضبا ونزعا . .

آه ! ها هو ذا قد نالها ! . فليبدل اذن جهده الاخير ! .
رفع السيف بيديه معا . رفعه فوق راسه . وضرب . .
لكن الضربة أخطأتها . واصابت الناقوس . مرة . ثم اثنتين ! .
تدفقت الحياة فى كيانه ازاء هذا الخطأ المؤسى .
لقد اراد ان يقتل وان يفتك ! . فابقى وانتقد ! .
انتقد الشاب الانجليزى ! .

حطمت هذه الحقيقة قلبه . . ذلك القلب الصينى القوى . .
قلب النبيل العظيم (فولى شاتج) . .
وقف لحظة جامدا . صامتا . رائعا فى هزيمته واندحاره . .
ثم هوى . . ولم تقم له قائمة ! .

حين قويت فلورنس جريجورى على النظر حولها ، الفت
الابواب والنافذة الرحبة مفتوحة . .
لم يدخل احد الغرفة . وكانت وحدها مع الذى كان (فولى

شائج) ولم تسمع سوى صوت تغريد البلبل وهو يردد الحسنة
الشجيرة العذبة بين أفنان شجرة الياسمين في الحديقة الوارفة ..
راحت تزحف من الغرفة وانية وهي تراقبه رعبا حتى آخى
لحظة . ثم خرجت من الباب الذى دخلت منه ..
لقد شاخت في هذه الغرفة ..

الفصل الثامن والثلاثون

بعد العاصفة

ما كادت فلورنس جريجورى تخرج من المنزل الى الحديقة
وهي تسير كالمجنونة حتى قابلت ابنها آتيا الى الباب على غير هدى
وهو لم يزل مقيد اليدين ..
لم يقوا احدهما على الكلام ..
لكن امرأة صينية تسالت اليهما من خلال الظلام . وقالت
لهما :

— هيا معي ! ..

وتوسطتهما .. وهمست :

— ولا كلمة ! ..

لكنها كانت بغير حاجة الى هذا التحذير فكلاهما كان عاجزا
عن النطق ..

لم يقابلوا احدا .. ولم يسمعوا صوتا سوى تغريد البلبل
الصداح ..

ذلك شأن (فولى شائج) .. اذ امر الخدم ان يبقوا في اماكنهم
في اقصى الحديقة .. عند الابواب الخارجية لكي يفتحوها لمرور
الاضيف ..

لكن (آه وونج) لم تتباطأ ولم تترك صاحبها يتباطأ حتى
وصلوا الى الشاطئ ..

على انها وقفت قبل موقع القارب بقليل وفكت قيود بازيل ..
بل قطعنها بمديّة كانت معها ..

ودلفت الام وابنها الى القارب في خطوات متعثرة .. ووثبت
(آه وونج) بنشاط .. ثم تحرك القارب مبتعدا عن (كولون) ..
واستندت الام وابنها احدهما الى الآخر .. بيد انهما لم

يتبادلا كلمة واحدة .. بل انكمشا على نفسيهما اعياء وذهولا
لفرط ما عاناه كلاهما من الزعب والفزع ..
ولما وصل القارب الى (هونج كونج) نزل الثلاثة منه وتقدت
(آه وونج) رجاله اجرهم .. ثم اشرفت هذه الخادمة الوفية على
كل شيء حتى اوصلتهما الى الفندق ..
وقد ابلفت الخادمة هيلدا بأ حضورهما مقترنا بهذه الجملة
التي صاغتها في لهجة هي اقرب الى الامر :
.. انهما منهوكان هذه الليلة ولا يمكن ان يكلما احدا .

ولم تتردد (آه وونج) في ذكر هذه الجملة نفسها امام روبرت
جريجورى حين جاء مسرعا من المكتب على اثر تلقيه النبا السار
من هيلدا تليفونيا .

وتولت (آه وونج) نفسها اذاعة نبا عودة بازيل جريجورى
سالما مقترنا بالقصة التي اختلقتها تفسيرا لاسباب غيابه .. وكانت
هذه القصة تلخص في كلمات قلائل فحواها ان بازيل زلت قدمه
واصيب برضوض في ساقه ، فعهد الى احد الوطنيين برسالة الى
ذويه لابلاغهم امره .. ولكن الرجل كان من مدمنى تدخين
الافيون ، فاهمل ايصال الرسالة الى اربابها !

وقد صدق بعضهم القصة .. وانكرها آخرون .
وراح جون برادلى يتساءل عن نصيبها من الصحة .

على ان انباء اليوم التالى طفت على كل اخبار أسرة
جريجورى وانزلتها الى مرتبة ثانوية فيما حملت من انباء جسام
.. فقد تناقلت الألسنة نبا وفاة مستر (فو) وابنته الوحيدة .
قيل انها توفيت فجأة ، وان الصدمة كانت اقوى من ان
تحتملها أعصاب والدها المترف .. ففضى نحيبه على الاثر حزنا
عليها !

وقد صدق قليلون القصة .. وانكرها الاكثرون .. لكن (فو)
توفي في أرض الصين .. وما كان هذا ليعنى (هونج كونج) واهلها .

وما كاد القس جون برادلى يسمع هذا النبا حتى هرع الى
(كولون) فاستقبله (آه سنج) .. لكنه لم يقف على شيء يذكر .
وقد رأى صديقه المتوفى .. فركع قرب فراشه وصلى عليه
صلاة قصيرة ..

ولما عاد الى داره قصد الى غرفته الخاصة واغلق بابها عليه
وجثا امام مصلاه ، وأطال الصلاة وهو محزون النفس موجه
القواد .

وقد استطاع بازيل أن ينجو من غضب أبيه لسببين .. عودته
نصليما من هذا الغياب المريب .. وإبتهاج روبرت جريجورى
ب وفاة (فو) .

وقال الوالد لابنه فى صباح اليوم التالى وهما على مائدة
الافطار :

- اين كنت بحق الشياطين ؟ .. انك أزعجت العائلة
كلها ! .. وأفسدت علينا الاعمال ! .. انى سأحاسبك ايها الشاب
على ذلك ! ..

فقال بازيل بغير انزعاج حقيقى :

- كنت .. اقوم برحلة قصيرة فيما وراء الجزيرة .
وانتهى العتاب عند هذا الحد .

وما كاد الوالد ينصرف حتى دفع بازيل طعامه .. فقد كان
يتكلف الاكل الذى لفظته معدته ..

وكان فى لهفة شديدة لرؤية امه التى اعتكفت فى غرفتها
يلدعوى انحراف صحتها .. وفى نفس الوقت كان الشاب جازعا
من هذه المقابلة .

كان شديد القلق والتلف لمعرفة الحقيقة فى نيا وفاة « فو »
.. وقد خطر له أن « آه وونج » تعرف .. لكنه لم يجسر على
سؤالها .

ومهما يكن .. فقد كان يتوق الى أن ترسل امه فى طلبه .
فإن هذه الحالة المعلقة أثقل على أعصابه مما كان وهو رهين المعبد .

أما روبرت جريجورى فقد زالت متاعبه ومخاوفه .. ووصل
الى مكتبه منتعش الخاطر .. وأيدت دوائر الحكومة نيا وفاة
« فو » . فاطمان جريجورى .. وايقن أنه بزوال هذا الخصم
الجبار من طريقه لا تلبث هذه الكوارث التى لاحقته حينئذ من
الزمن وانذرت أعماله بالخراب أن تنقشع بنشاطه وإدارته الحازمة
لتنشاع سحابة الصيف تحت أشعة الشمس .

ولما وصل الى النادى آخر النهار راح يتحدث متفكها عن
« جموح » ابنه وما يتعرض له الشباب فى دور التزق من ألوان
الأغراء وأعرب عن اقتباطه بنجاة ولده .. وقرر أن يرد هذا
« الولد الشقى » الى انجلترا الوقورة صونا لأخلاقه من مغريات
الشباب ! .

لم يقف روبرت جريجورى على الحقيقة .. ولن يقف ..
وقد عاش طول حياته سطوحيا لا يعنيه من الدنيا سوى العمل
.. ثم كانت أسرته فى المرتبة الثانية من اهتمامه .

وكم فى هذه الحياة من أمثاله ! .



وفى الغرفة المئونة الاضلاع بقى « فولى شانج » ممدا حيث
قاضت روحه .. ولم يجرؤ واحد من خدمه على ازعاج رقدته
وقتا طويلا .

كان مستلقيا على ظهره شاخص الوجه الى سماء الغرفة ..
وما كاد يتلاشى وقع قدمى فلورنس جريجورى من البيت حتى
تبدلت ملامح وجهه تبديلا عظيما .. فقد فارقت دلائل النزع
وعذاب الموت .. وكست محياه ابتسامة مشرقة مضيئة اكسبته
جمالا وجلالا .. ابتسامة الرجل الذى قام بواجبه حتى النهاية ..

الفصل التاسع والثلاثون

سر

استدعت فلورنس جريجورى بازيل .. فذهب اليها متاثلا
رازح النفس تحت اعباء جسام .

لم يكن بد من المقابلة .. وان كان كلاهما يخشاهما ويجزع
منها .. فقد كان الابن يعلم ان حسابه على يدى امه اشد عسرا
.. لكن جزعها كان اشد لانها بريئة ولانها اتقى معسدا وادق
حسا .

رأته مضطجع الحواس شديد الاعياء .. فقالت له فورا :
— لا بد لك من النوم والراحة ..
فأوما برأسه وقال لها :

— نعم .. لا بد من ذلك .. بعد ان تنتهى حاجتك الى «
وخرجت « آه وونج » وتركتهما معا .

انتظرت فلورنس جريجورى ان يبدأ الحديث .. ولم تعود
من قبل مثل هذا الجفاء . لكنها كانت شديدة الاعياء .. وقت
امضت ليها مسهدة قلب النظر فى خطة « فولى شانج » ..

فلم تجدها مجردة من العدالة .. وقد رأتها خطة خشنّة ، مروعة ،
بدائية ، همجية . لكنها لم تستنكر عدالتها .

انتظرت الام .. فقال الابن بعد صمت طويل :

— هل أنت بخير يا أمي ؟

فأجابته :

— بل شديدة التعب .

— نعم . نعم . طبعاً أنت كذلك . لكن ..

فقالت برقة :

— آه . نعم . أنا بخير .

— أواثقة ؟

— نعم يا بازيل !

فقال في أصرار :

— هل أنت بكل خير يا أمي ، وعلى أتم ما يرام ؟

فأجابت بلهجة التوكيد :

— نعم يا بازيل ..

ولم تتمالك أن ابتسمت في كآبة شديدة .. فقد رأت أن من
مسخرية القدر أن يقف هو أمامها موقف المحاسب المستجوب .
فهمس في حرارة :
— الحمد لله !

نعم .. لهج لسانه بالشكر لنجاة أمه من عدوان أشد قسوة
ورغبة مما اقترب في حق « نانج بينج » الشهيدة ! . نانج بينج
التي أحبته ! .

ولم يلبث أن هزته رعدة نفسانية حين خطر له أن أمه قد
عرفت أنه قدر بفتاة ومثل بها حتى الموت ، بل ما هو أبشع من
الموت ، وهي الفتاة التي أولته ثقتها وإيمانها .. وحين رأى أن
أمه لن تفتأ تفكر في هذا وتنكره . وأن ذلك الصفاء الذي ساد
حياتهما لا يلبث أن يتعكر . بل يذهب ! .

أدرك أن أمه لن تكن له بعد الآن سوى الأسف . والازدراء
.. وأنه لن يستطيع ما عاش أن يمحو هذا الشعور ويزيله من
نفسها .. وتناقت نفسه الآن إلى أن يطرد من نفسها هذا الاحساس
ولو لحظة ويعود « ابنها المحبوب » كما كان ، ولو ساعة واحدة ! .
نظر إليها مستطلعا . فامتقع وجهها . فقد طالعت دلائل
الخوف مجسمة في عينيه .. ووجد خوفه صدى في نفسها ! .

فقد دب ديب النفور في هذا اليوم بين قلبيهما . وحفرت
بينهما هوة عميقة فرقت بينهما الى الابد ..

أدركت فلورنس هذه الحقيقة الاليمة . وطالعت خفايا قلبه
وقلبها فساورها عذاب موجد لا يقاس به عذابها في الغرفة المظلمة
حين كانت مع « فولى شانج » وحدها . وتضعضت نفسها حين
رأت حقيقة الثأر الذي ناله « فو » . وهو حقا أجل وأعظم وأرهب
مما فكر فيه ورسمه ! .

ليس الانسان بحاجة الى ان ينال ثأره بيديه ويحس آثاره
المادية البارزة . فان العدالة الالهية لا تنام . ولئن استبسطها
الانسان فلا يلبث سيفها ان يهوى ويأخذ المنيء بذنبه .

راى بازيل جريجورى اسي امه وعذابها يطل من نظراتها ..
فسار الى النافذة .. ووقف يتطلع الى الميناء . والى « كولون » .
وقال :

— آه ! . لا بأس . يقولون انه مات . اعنى « فو » هل سمعت
هذا النبا ؟ .

— نعم .

— اتمنى ان يكون صحيحا .

— هو صحيح ..

فعاد اليها مسرعا . وقال لها :

— وكيف عرفت يا امي ؟ . هل انت واثقة ؟ .
فأجابت :

— انى رأيته يجود بأنفاسه .

ما كاد الابن يسمع كلماتها حتى ركع امامها وتناول يديها بين
يديه

فسردت عليه القصة . او بالاحرى حقائق الامس المجردة .
ولم تذكر نانج يينج ، ضحيته ، بكلمة واحدة بينهما . ولم
توجه اليه فلورنس جريجورى كلمة لوم او عتاب . وكذلك تعاقب
الام ابنها الذى وضعته . وارضعته .

لم تستقص شيئا من تفاصيل غرامه او اعتقاله واسره ..
ولم يذكر لها شيئا ..

ومن الخير ان فعلا ذلك .. فان الذكرى المشتركة بينهما
كانت أشد وعرا وأغنى عن المزيد . وهى ذكرى لا تنمحي من
النفوس .

ثم تكلم بازيل . فقال في لهجة تشف عن القلق :
- ترى ماذا يحدث .. بعد ذلك . ؟ لقد كان له نفوذ شيطاني
بين الصينيين .

- نعم .. أعرف ذلك . ماذا يحدث منهم ؟ . من رأى « آه
وونج » أنه لن يحدث شيء .
فقال بازدرأ :
- « آه وونج » ! .

- انها انقذت حياتي . وحياتك .
- بحيلة صينية .

فقالت مدام جريجورى بلهجة رصينة :

- انها أفادت .. وان « آه وونج » تعرف قومها .. وهى
ترى أنه لن يحدث شيء : في الوقت الحالى على الأقل .. وسنغادر
الصين فوراً .. واحسب ان هذا سيسر والدك .. فقد كان
شديد الاهتمام بالعودة الى انجلترا للاشراف على شئون الشركة
الجديدة التى أنشأها .. على أنه اذا قرر لسبب ما أن ينتظر هنا
بمدة ما فسأوعز الى هيلدا أن تحثه على العودة فوراً .. ومهما
يكن فلا مفر من ان تبحر أنت على الأقل بأول باخرة ..
فأوما بازيل قائلاً :

- نعم .. انى اميل الى الإبحار بأول باخرة مريحة .
فقالت الام بلهجة التوكيد :

- سنبحر بها جميعاً اذا استطعنا .
فقال في رقة :

- هل هذا كل شيء يا امى ؟ .
فسألته في عجب وحيرة :

- كل شيء ؟ .

- كل ما تريدونه منى ؟ .
فأجابت فوراً :

- آه ! . نعم يا عزيزى .

- اذن فساذهب لكى انال قسطى من النوم والراحة . فانا
أشد حالات التعب والاعياء .

- نعم .. اذهب ..

على أنه ما كاد يصل الى الباب حتى عاد اليها وضمها الى
صدره وهمس في أذنها :

— بارك الله فيك يا أمي !

فقال في صوت متهدج :

— وبارك فيك يا ولدي !

ثم قبلها في لوعة ووجد .. وابتعد عنها باكيا منتحبا ..
فانتظرت قليلا حتى زال انفعاله وقالت له

— اني نسيت .. لا تقل شيئا لكائن من كان .

وأبى ؟

— هو على الاخص . وهو قد وعدني الا يلقي عليك سؤالا ما

فقال بازيل وقد تورد وجهه لما :

— أنت حقا صديقي الوفي في الدنيا كلها !

فقال باسمه :

— أنا أمك يا بازيل .. عدني الا تذكر شيئا لاي انسان ..

ليدفن هذا السر فيما بيننا فقط .

وقد دفن السر فيما بينهما حقا .. واقتبضا بهذا .. لكن
كليهما كان موقنا انه لن ينمحي من ذهنه ولن يبرح خاطره في
اليقظة او في المنام .. فهو سم سري في دمائهما .

الفصل الرابعون

العسودة

أبحرت اسرة جريجورى من جزيرة « هونج كونج » في
الاسبوع التالي .. وودعهما خلق كثير .. لكن القس جون برادلى
لم يشترك في هذا الوداع .. فاستاءت هيلدا .. وحمد الله بازيل
.. وفيما عدا مدام جريجورى ، فان احدا من افراد اسرتها لم
يقابل القس منذ ان زاره بازيل لاستشارته في تلك الليلة المعهودة
.. وقد زارته فلورنس بعد يومين من افلاتها .. لكنها لم تخبره
بشيء عن احداث « كولون » وانما قررت له انها جاءت لوداعه قبل
عودتها واسرتها الى انجلترا كما جاءت لى توصيه خيرا بخادمتها
« آه وونج » التي رفضت ان تغادر وطنها .

وقد سر القس حين علم بنبا اصرار « آه وونج » على البقاء
في الصين فهو يعلم ان الخادمة تعرف عن الاحداث الخفية التي

وقعت لهذه الاسرة ما لا يعرف هو او سواه ، وان ذهابها الى انجلترا سيكون منفصا لسعادة افراد الاسرة وعبثا ثقيلا عليهم . . . ولذلك لم يتردد في قبول رجاء فلورنس جريجورى وأعرب عن تمام استعداده لايواء الخادمة في داره ورعايتها جهد طاقته . .

وقد استحثها القس على العسودة الى انجلترا فورا وبأول باخرة مهما كانت المتاعب التى سيتعرضون لها . . وناشدها ألا تعود هي أو أحد من افراد الاسرة الى الصين . . واختتم حديثه قائلا :

- أرجو أن تودعيهم بالنيابة عنى . . فقد تحتم على واجبات مهنتى ان أغيب أياها . . وما دمت قررت أن مستر توماس كاروثر منيبقى هنا للإشراف على أعمال الشركة فسأرعاه رعاية الاب حالما تغادرون الجزيرة .

ولما شيعها القس الى الباب قال لها :

- تذكرى أن ترحلوا فورا . . ولا يعد أحد منكم الى هنا باى حال . . الى الأبد . .

فقلت مدام جريجورى بلهجة الجذ :

- سنرحل فورا . . ولن نعود أبدا . .

وقد برت مدام جريجورى بهذا الوعد . . فلم يعد أحد من افراد أسرتهما الى الصين سوى هيلدا التى انضمت الى توماس وكاروثر بعد حين من الزمن وعقد قرائنها عليه بعد ان أمضى مدة التمرين على ما يرام وأصبح مدير الشركة فى « هونج كونج »

وما كادت الباخرة التى اقلت الاسرة تغادر مرساها فى « هونج كونج » حتى وقف بازيل جريجورى على سطحها متأبطا ذراع أمه . . وجعل يتطلع الى معالم الجزيرة حتى اختفت عن انظارهما . .

وقد تخلصا من الصين حقا . . لكنهما لم يتخلصا من ذيول المأساة التى شهداها بين أرجائها . .

ولم ينبس كلاهما بكلمة واحدة عن « فولى شانج » بينما كانت معالم الجزيرة تختفى عن العيان . . لكنهما كانا يعلمان ان فى هذا اليوم يتحرك موكب جنازة النبيل الصينى فى جلاله من « كولون » الى مشواه فى « تسى شوان » .

اجل . . فى هذا اليوم سار الموكب الجنائزى الى مسقط رأس النبيل المتوفى يتقدمه قرع الطبول المحزن وعزف الزمور الكئيب

وقد وسد الجثمان في نعش فاخر وأحيط بجميع مظاهر
الجلال والتوقير .. وتبعه نعش ثان أصغر وأكثر بساطة ..
وسارت « سنج كونج ياه » خلف النعشين حافية القدمين مدثرة
بأخشن الثياب .. وكان ذلك آخر عهدا بالمسائل الدنيوية ..
فقد بات مقضيا عليها اذا خرجت من هذه الرحلة الطويلة الشاقة
على قيد الحياة أن تلتصق العزلة المؤبدة في دير قريبتها الذي
كانت تختلف اليه .

وما كادت الباخرة تبتعد عن المياه الصينية حتى اعتري مدام
جريجورى تبدل ملحوظ .. فقد فارقتها بشاشتها ونضارتها
السالفة . وانتابها وجوم وكآبة سلباها مظاهر الشباب التي كانت
تتمتع بها حتى كان من يراها في صحبة بازيل يحسبها اخته ..
ودب اليها ديبب الشيخوخة فأصبحت تبدو للناس كما يجب أن
تبدو .. أمه ما في ذلك ريب .

على أن بازيل لازمها طوال الرحلة وكان يواليها برعايته
المتصلة .. وقد ازداد تعلقا واتصالا .. وفي نفس الوقت كان
كلاهما ينفر من صاحبه على غير وعى وينأى عنه رغم ارادته .
لقد اتصل قلباهما .. وتنافرت روحاهما .

احس بازيل انها تأسى لجريمته .. وانها تندد به في نفسها
وتزدريه . ومع انه لم يحل نفسه من هذه الجريمة ، ولم يفارقه
وخر ضميره ، فقد ساء منها هذا الاستنكار الباطنى وهذا الحرص
الظاهرى على مرضاته وتكلف ادخال السرور على نفسه .

وكانت الام على حق في هذا النفور الروحى الذى اكنته له ..
فقد آنست منه بعض بوادر السخط والمقت التى ولدها في نفسه
ضميره المتمرد .. وحز في نفسها أن تساوره الظنون في صفحتها
المطلق عنه .. لكنها كانت تعلم أن هذه نتيجة محتومة ، لا سلطان
للارادة عليها . وبرغم ذلك فما كان أشد ثورانها النفسى عليه
حين رآته يحاول أن يوقفها موقف المدان في حساب ضميره الأثم .
وانه يلومها لانها لا تستطيع أن تنسى وأن تصفح مطلقا شاملا ..
لقد زادتهما هذا السر ارتباطا واتصالا .. لكنه باعد بين
روحيهما وزادتهما تنافرا وتآيا .

وكان الابن يتعذب لعذابها .. ويفكر في مآلها مهموما مكثيا
.. وكان بها رحيمًا مترققًا .. لكن سما زعافا كان يفسد
بينهما .

كان جبهما وثيقا .. وتعاطفهما صادقا .. لكن كانت تقويم
فوق رأسيهما سحابة يسيرة .. لا تزيد في حجمها عن رأس رجل
ميت .

لكنها كانت تزيد انتشارا كل يوم .

الفصل الحادى والاربعون

السم

قصدت فلورنس جريجورى عقب عودتها الى انجلترا الى
مسقط رأسها في « اكسفوردشير » ، آملة أن تجد في ذكريات
الايام الخالية ما يجبر قلبها الكسير ويبرئ روحها الجريحة ..
بيد أنها وان اخفقت في هذه المحاولة فقد تعزت بما اتخذت من
الأصدقاء وما اندمجت فيه من مظاهر الحياة الجديدة .

وبعد عامين من اقامتها في اكسفورد زارها بازيل لقضاء عطلة
نهاية الاسبوع .. فأقام معها شهرا .. ثم تعرف بفتاة يتيمة
تدعى « اليس لى » وانتهى التعارف الى الخطوبة .. وأزف موعد
الزفاف .

وفي اثناء ذلك دبت الشيخوخة الى فلورنس جريجورى ..
وجلل المشيب شعرها .. فأسخطت هذه الشيخوخة المبكرة
زوجها ، وهو الذى كان يفخر بشبابها الدائم ونضارتها المتجددة ..
وينبغى الا يتبادر الى الاذهان أن جريمة بازيل الماضية هي
التي حطمت قواد أمه . أو تجربتها المروعة في الغرفة المظلمة ..
غرفة استقبال « فولى شانج » .. وانما هو ذلك التناثر الذى
نجم بينها وبين ابنها ، وتطور الى حد الماراة .

فقد كان ذلك السر الضخم المكتوم بينهما عبئا ثقيلا يروحان
تحتة ، وشبعا ملازما لا فكاك لهما منه .
ومع أن الام كانت تشدد في ضميرها بجريمة ابنها ، فقد منحتة
صفحها الشامل ..

لكنه هو لم يصفح عنها ..

وذلك ما كان يحرق في نفسها ويهدم قوادها . لكنها لم تستطع
أن تلومه على ذلك . وكانت تأسف لعجزها عن اقناعه بصفحها
المطلبة عنه ، وحبها الدائم له .
ثم تزايد فعل هذا السم النفساني في صدر بازيل ، فنال من
جبه لأمه ..

لكن ذلك لم يكن كل ما بينهما ..
فان بازيل كانت تنتابه لحظات سوداء يروح يتساءل فيها :
توى هل كانت أمه تتخلى عنه في آخر لحظة ، وترفض ان تبقى
على الحياة التي وهبته ، بذلك الثمن الضخم الفاحش الذي عرض
عليها ؟ .. وهل كانت تضن عليه بهذه التضحية المروعة اذا لم
يبق منها مهرب ؟ ..
كان يدور بخلده احيانا انها ما كانت تتردد في الرفض البات
المطلق فيأخذ يلومها في نفسه . فلا تتمالك أمه وهي التي كانت
تنفذ ببصيرتها الى اطواء نفسه ان تزدرية وتنكره ، ولا تملك ان
تصفح عنه ..

وكذلك بدر « فولى شايج » بدور ثار اشد نرويعا وهولا مما
رتب ودبر .. فانه متى ضنت الام بصفتها عن الابن الذي وضعت
وارضته ، كانت الكارثة الانسانية مما يجبل عن الوصف .

« الخاتمة »

حل يوم زفاف بازيل جريجورى الى عروسه ..
كانت مراسم الحفلة مقترنة بالبساطة والهدوء .. وتخللت
اشعة الشمس الذهبية نوافذ الكنيسة ، وسقطت فوق الهيكل
والارغن القديم المعهود .. وساد المكان المقدس جو من الجمال
والتناسق والجلال ..
وكان افراد الاسرة جميعا راضين ناعمى البال .. الا بازيل
جريجورى .. لكن أمه وحدها فطنت الى حالته .. اما شهود
الحفلة فكانوا كما هو المألوف مولين اكبر عنايتهم الى العروس .
رأى بازيل فتاتين حوله قرب الهيكل .. وفيما هو يعود
ادراجه في المشى وقد تأبطت عروسه ذراعه بيدها المترددة حياء
وخجلا ، أحس يدا أخرى خفية تلمس ذراعه .. وشعر بوقر هذه
اليد يهبط ساعده ويؤذيه ..
كان يحب زوجته شديد الحب .. لكن تعاسته كانت تجل
من الوصف .. فقد أيقن الان انهما لن يكونا وحدهما نهارا أو
ليلا .. وان ذلك الشبح سيلازمه ملازمة الظل ويلاحقه الى حيثما
ولى أو اتجه ..
وقد رأت الام وفهمت ..
وفيما كان العروسان يغادران الكنيسة رن في اذن بازيل
صوت ناقوس صينى ، فانتفض وتعثر ..

وما كاد الظلام يحتويه بعد ساعات قلائل حتى لطم صوت
الناقوس سمعه مرة ثانية .

* * *

تم هادئا يا « فولى شانج » .. وطب نفسا .. فقد عوقب
المجرم ! ..

لقد حطم قواد امه ، وحلت عليه لعنتك ..
لقد دوى اليوم في اذنيه صوت ناقوسك ، يصب عليه اللعنة ؛
وينذر بالشقاء الأبدى .. فكان أوقع في نفسه من هتاف الفرح ؛
وأنشيد الزفاف .

ولن يفتأ هذا الدوى يتردد في سمعه ، قاسيا ، مريرا ؛
ما ترددت أنفاسه بين جنبيه ! .

ويوم ترفع اليه عروسه الانجليزية وليدها الاول مزهوة
ظافرة ، سرى من خلال بسمتها المشرقة وجه « نانج بينج »
ويسمع رنين الناقوس الصينى اعلا من بكاء الوليد ..

ثم قرير العين في قبرك القاصى .. فقد تحقق تارك المروع ؛
ونلت أضعاف ما أردت .

((تهت))

هيئة قناة السويس

الحمولة الصافية :

سجلت الحمولة الصافية للسفن العابرة بالقناة خلال
اكتوبر سنة ١٩٦٢ زيادة قدرها ٢٠٠٠ر٢٢٦ر طنا أى بنسبة
١٣ر٩ ٪ ، حيث بلغ مجموعها خلال شهر اكتوبر سنة ١٩٦٢
١٨٠٠ر١٨٥ر طنا مقابل ١٥٠٠ر٩٥٩ر طنا فى اكتوبر
سنة ١٩٦١ .

وبتقسيم الحمولة الصافية طبقا لاتجاهى العبور يتضح
انها قد زادت بالنسبة للسفن المتجهة جنوبا بمقدار ١٠٠ر١١٦ر
طنا أى بنسبة ١٣ر٩ ٪ (١٠٠ر١٦٩ر طن مقابل
٨٠٠ر٥٣ر طن) وترجع تلك الزيادة الى الناقلات الفارغة .
كما زادت بالنسبة للسفن المتجهة شمالا بمقدار ١٠٠ر١١ر
طنا أى بنسبة ١٤ ٪ (١٠٠ر١٦ر طن مقابل ٧٩٠ر٦ر
طن) . وذلك نتيجة لارتفاع الحمولة الصافية للناقلات
المحملة .

وبتحليل الزيادة المسجلة فى الحمولة الصافية للسفن
التي عبرت القناة خلال شهر اكتوبر سنة ١٩٦٢ ، بين السفن
المحملة والفارغة والحربية مقارنة بمثيلاتها فى اكتوبر
سنة ١٩٦١ :

يتضح الآتى :

السفن المحملة + ١٤١ر٠٠٠ طن

السفن الفارغة + ١٢٩ر٧ر٠٠٠ طن

السفن الحربية - ١٢ر٠٠٠ طن

المجموع ٢٠٠ر٢٢٦ر طن



مطابع الدار القومية

١٥٧ شارع عبّيد - روض الفرج

تليفون } ٤٠٧٥٣ - ٤١٠١٢
٤٠٥٨٨ - ٤٠٨١٤

912
591

Bibliotheca Alexandrina



0540435

الشمس

العدد ٢١٠